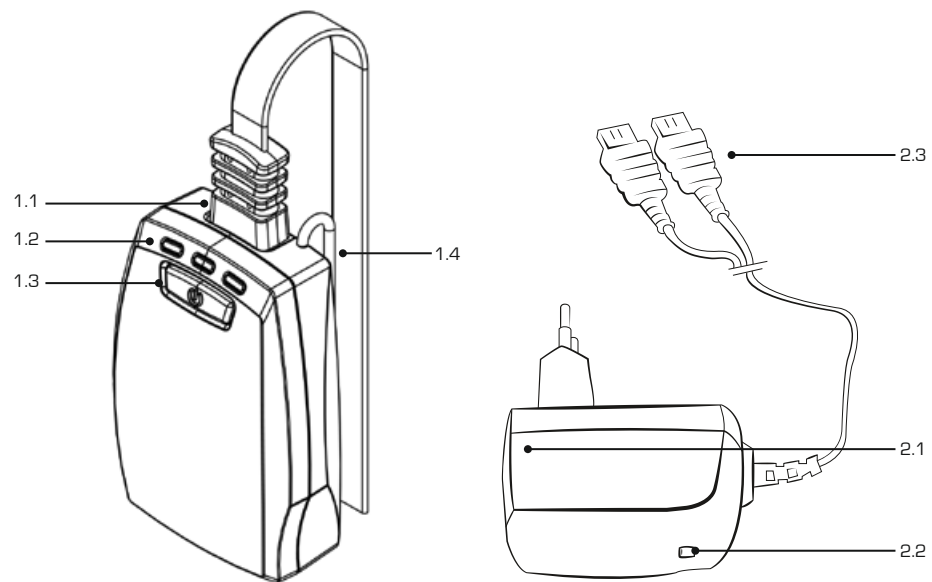


Service & Sales Contacts:
www.lenzproducts.com



lithium pack rcB1200
insole



GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	3
OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH	16
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	28
NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY	41
BRUGSANVISNING / DANSK	53
MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL	65
KASUTUSJUHEND / EESTI	79
KÄYTTÖOHJE / SUOMI	91
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	103
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	116
取扱説明書 / 日本語	129
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.	141
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	153
BRUKSANVISNING / NORSK	166
INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI	178
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК	191
NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA	205
NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA	217
BRUKSANVISNING / SVENSKA	229

GARANTIE / DEUTSCH	241
MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY / ENGLISH	241
GARANTIE / FRANÇAIS	242
ZÁRUKA / ČESKY	242
GARANTI / DANSK	243
GARANTÍA / ESPAÑOL	243
GARANTII / EESTI	244
TAKUU / SUOMI	244
GARANCIA / MAGYAR	245
GARANZIA / ITALIANO	245
保証 / 日本語	246
GARANTIJA / LIETUVIŲ K.	246
GARANTIE / NEDERLANDS	247
GARANTI / NORSK	247
GWARANCJA / POLSKI	248
ГАРАНТИЯ / РУССКИЙ ЯЗЫК	248
ZÁRUKA / SLOVENČINA	249
GARANCIJA / SLOVENŠČINA	249
GARANTI / SVENSKA	250

INHALT	
EINLEITUNG	4
PACKUNGSGEHALT	4
SICHERHEITSHINWEISE	4
GERÄTEBESCHREIBUNG	8
TECHNISCHE DATEN	9
INBETRIEBNAHME UND LADEN	9
SICHERHEITSFUNKTIONEN	10
WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG	11
FUNKTIONSBESCHREIBUNG	11
BEDIENUNG UND FUNKTION	12
FERNBEDIENUNG	13
HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER	13
WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE	14
ENTSORGUNG	14
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE	15
MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT	34

lithium pack insole rcB 1200

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der **lithium pack insole rcB 1200 Akkupacks**.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Die Gebrauchsanweisung steht auch in elektronischer Form auf der Homepage des Herstellers zur Verfügung: www.lenzproducts.com

Die *lithium pack insole rcB 1200* Akkupacks liefern Energie für alle beheizbaren Lenz Einlegesohlen.

PACKUNGSGEHALT

2 lithium pack insole rcB 1200 Akkupacks (wieder aufladbar)

1 Globales Ladegerät 100-240 V

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- **Wichtige Anweisungen für den späteren Gebrauch aufbewahren**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren

verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder das Gerät nicht funktioniert, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler zurückgegeben werden.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. (a)
- Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, Menschen mit Behinderung, etc.), halten Sie bitte vor Verwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen. Kinder dürfen den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

- Das Produkt darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Die Sohle darf nur mit geeigneten *Lenz lithium packs* verwendet werden.
- Die Akkupacks sind mit allen Lenz Sohlen und Systemen kompatibel, jedoch nicht zu allen anderen Lenz Ladegeräten.
- Die Gebrauchsanweisung bitte ausführlich lesen. (b)
- Die Akkupacks sind spritzwassergeschützt. Wenn Sie die Akkupacks an Ihren Schuhen befestigt haben, sollten diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die beheizbaren Sohlen angeschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in Anschlussbuchsen oder Stecker zu vermeiden. Ansonsten Wasser ausfließen und das Akkupacks austrocknen lassen.
- **WICHTIG:** Verwenden Sie zum Aufladen nur den mitgelieferten „8.4V Global Charger“. Er ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies den Artikel beschädigen kann.
- Da die Kontaktstifte des Akkupacks auch im ausgeschalteten

Zustand spannungsführend sind, darf das Akkupack nicht gemeinsam mit metallischen Gegenständen (wie z.B. Büroklammern, Alufolie, etc.) gelagert werden.

- Versuchen Sie niemals, die Akkupacks zu öffnen! Bei unsachgemäßem Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr!
- Beschädigte Akkupacks dürfen nicht mehr verwendet werden und sind umgehend zu entsorgen.
- Wenn Sie einen Schaden an den Ladekabeln oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor und zweckentfremden Sie ihn nicht.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks nur vom Hersteller durchführen.
- Schäden am Ladegerät oder den Ladekabeln können nicht behoben werden. Entsorgen Sie das Ladegerät ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektroabfälle!
- Sollten Fragen oder Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Hersteller (Adresse siehe Rückseite des Umschlags).
- Die Akkupacks nicht ins offene Feuer werfen, da

Explosionsgefahr besteht!

- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Es ist zu vermeiden, dass das Produkt scharf geknickt wird, indem während der Lagerung andere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Wenn man sich in eine Umgebung begibt, die eine deutlich höhere Temperatur hat, sollte die Heizung ausgeschaltet werden.
- Verwenden Sie niemals die beheizbare Sohle in Kombination mit einem anderen beheizbaren Produkt (beheizbarer Schuh, etc.), hierbei kann zu große Hitze entstehen!



(a)



(b)

GERÄTEBESCHREIBUNG

lithium pack insole rcB 1200 Akkupack

- Anschlussbuchse für Ladekabel und Kabel der beheizbaren Einlegesohle (Abb. 1.1)
- Heizstufenanzeige 1 / 2 / 3 bzw. Betriebsanzeige (Abb. 1.2)
- Funktionstaste (Abb. 1.3)

- Drahtbügel (Abb. 1.4)

Ladegerät

- Netzteil (Globales Ladegerät) (Abb. 2.1)
- Ladeanzeige (Abb. 2.2)
- Ladekabel mit Stecker (Abb. 2.3)

TECHNISCHE DATEN

Globales Ladegerät (mit wechselbarem Stecker)	Eingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Ausgang: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Ausgang: 7,4 V / 1200 mAh

INBETRIEBNAHME UND LADEN

Wichtiger Hinweis:

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Akkupacks geladen werden!

Ladevorgang (Globales Ladegerät)

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet grün. Stecken Sie danach beide Akkupacks an das Ladegerät an. Die Akkupacks können in jedem beliebigen Betriebszustand geladen werden.
2. Der Ladevorgang startet automatisch. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet während des Ladevorgangs rot.
3. Sind die Akkus vollständig geladen, wird der Ladevorgang automatisch beendet und die LED der Ladeanzeige (Abb. 2.2) schaltet wieder auf grün.
4. Der Ladezustand kann optional über die Komfortsteuerung Lenz Heat App* verfolgt werden.
5. Trennen Sie beide Akkupacks vom Ladegerät.

6. Nach dem Laden und Abstecken des Ladegerätes von den Akkupacks, befinden sich diese automatisch im Modus der vor Beginn des Ladevorgangs eingestellt wurde. Erfolgt keine weitere Betätigung am Akkupack schalten sich diese automatisch nach 12 Stunden aus.

Wichtige Hinweise:

- Bei der Prozentanzeige in der Lenz Heat App* kann es zu geringfügig unterschiedlichen Ladezuständen während dem Ladebetrieb kommen, da Akkupacks naturgemäß produktionsbedingten Toleranzen unterliegen. Diese minimalen Differenzen haben keine Auswirkungen auf die Heizleistung und Heizdauer des Produktes.
- Laden Sie die Akkupacks nach jedem Einsatz. Das verlängert die Lebensdauer der Akkus und hält das Gerät immer einsatzbereit.
- Der Akku besteht aus Lithium-Ionen-Zellen und kann in jedem Zustand geladen werden. Daher ist ein vollständiges Entladen vor dem Aufladen nicht erforderlich.
- Das Akkupack kann sich beim Starten des Ladevorgangs in jedem beliebigen Betriebszustand befinden. (POWER-OFF, STANDBY, BETRIEB)
- Die volle Ladekapazität der Akkupacks kann nur dann erhalten bleiben, wenn die Akkupacks nach Beendigung des Ladevorganges vom Ladegerät getrennt werden.

Ladezeiten

Akku	1200 mAh
Ladezeit	3 – 4 h

SICHERHEITSFUNKTIONEN

- **Kurzschlusschutz:** Bei Kurzschluss am Kontakt oder Heizelement schaltet die integrierte Elektronik das Produkt ab. Nach Entfernen des Kurzschlusses und kurzzeitigem Verbinden mit dem Ladegerät ist das Produkt wieder betriebsbereit.
- **Über- & Tiefentladeschutz:** Das Produkt ist durch die integrierte Elektronik vor Über- und Tiefentladung geschützt.

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Bei Gebrauch das Kabel der Lenz Einlegesohle (Lenz Heat Sole) fest an das Akkupack anschließen, bis ein deutliches Einrasten merkbar ist.
- Verwenden Sie niemals die beheizbare Einlegesohle und die beheizbare Socke gemeinsam, hier kann zu große Hitze entstehen!
- Optimale Heizleistung wird erreicht, wenn Schuhe bzw. Sohlen trocken sind.

lithium pack insole rcB 1200:

- Die höchste Heizleistung nicht länger als ein paar Minuten eingeschaltet lassen; bei Dauerbetrieb kann ansonsten zu große Hitze entstehen!
- Die Akkupacks stets auf eine geringe oder mittlere Heizleistung stellen, um behagliche Wärme der Füße beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

lithium pack insole rcB 1200

Die Akkupacks haben drei Betriebszustände: **POWER-OFF – STANDBY – BETRIEB**. Diese werden durch die Heizstufenanzeige am Akkupack deutlich gemacht. Die Anzahl der leuchtenden LEDs entspricht der gewählten Heizstufe.

POWER-OFF:

- Das Akkupack ist vollkommen abgeschaltet und die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) ist permanent aus.
- Sie können nur über die Funktionstaste (Abb. 1.3) der Akkupacks eingeschaltet werden.

Hinweis:

Die Akkupacks können nicht manuell in den POWER-OFF-Modus gebracht werden. Wenn keine Sohle an die Akkupacks angeschlossen ist, und die Akkupacks sich im STANDBY Modus befinden, wechseln die Akkupacks automatisch nach 12 Stunden in den POWER-OFF-Modus!

STANDBY:

- Die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) blinkt im Abstand von 2,5 Sekunden kurz auf.
- Die Akkupacks sind in Ruheposition und können mit der Funktionstaste des Akkupacks (Abb. 1.3), über das *Lenz HeatApp* (Smartphone) oder über die Remote Control (als Zubehör erhältlich) aktiviert werden.

BETRIEB:

- Das Akkupack versorgt die angeschlossene Lenz Einlegesohle mit Energie und die LED der Heizstufenanzeige bzw. Betriebsanzeige (Abb. 1.2) leuchtet.

BEDIENUNG UND FUNKTION

Ein-/ Ausschalten:

Durch kurzes Drücken (ca. 1 Sekunde) der Funktionstaste (Abb. 1.3) werden die Akkupacks mit der niedrigsten Heizleistung eingeschaltet.

Heizstufe ändern:

- Über die Funktionstaste (Abb. 1.3) können 3 verschiedene Heizleistungen eingestellt werden.
- Mit jedem Druck auf die Funktionstaste (Abb. 1.3) erhöhen Sie die Heizleistung.
- Die jeweilige Heizstufe wird durch das Leuchten der Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) auf den Akkupacks angezeigt.

	LED blinkend - Standby
	LED konstant - niedrige Heizleistung
	LEDs konstant - mittlere Heizleistung
	LEDs konstant - hohe Heizleistung

Wenn keine Sohle und kein Ladegerät an die Akkupacks angeschlossen ist, wechseln die Akkupacks automatisch nach 12 Stunden in den POWER-OFF-Modus!

(Sollten Sie Ihre Akkupacks via **Lenz Heat App*** fernsteuern, muss auch diese Anwendung bei Ihrem Smartphone geschlossen werden, so dass die Akkupacks erfolgreich in den POWER-OFF Modus wechseln)

FERNBEDIENUNG

Die lithium pack insole rcB1200 Akkupacks können über das Smartphone *Lenz HeatApp** oder über eine RemoteControl geregelt werden. Um die Akkus ordnungsgemäß mit dem Smartphone bzw. der RemoteControl zu koppeln, müssen sich diese im „Pairing Mode“ befinden.

Pairing Mode

Bitte die gewünschten Akkus in den „Pairing Mode“ schalten. Dazu müssen Sie die Funktionstaste (Abb. 1.3.) ca. 10 Sekunden lang drücken bis die Heizstufenanzeigen (Abb. 1.2.) blinken, danach die Funktionstaste sofort loslassen. Die mittlere Heizstufenanzeige leuchtet konstant.

 LED konstant - Pairing Mode

Hinweis: Der Pairing - Modus ist für 2 Minuten aktiv! Erfolgt in dieser Zeit kein erfolgreiches Pairing, beendet sich dieser Modus automatisch!

Die optionale Komfortsteuerung **Lenz HeatApp (kostenpflichtig) sowie **Lenz HeatApp Basic** (kostenlos) kann über den Android Play Store bzw. Apple Store erworben werden.*

*Voraussetzung für die Verwendung der **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android Version ab 4.3 bzw. iOS Version ab 7.0*

HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER

Zu Ihrer Orientierung finden Sie in folgender Tabelle die Heizdauer für die Heizleistungsstufe.

Heizstufe	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

Die **Heizdauer pro Ladung** hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur, dem Akkupack und vom Ladezustand sowie Alter der Akkus ab.

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, die Akkupacks in kühlen Räumen (bei 5°C/41°F bis 20°C/68°F) halb aufgeladen zu lagern. Die Akkupacks müssen **ausgeschaltet** (Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) dunkel) und **abgesteckt von Heizsohle und Ladegerät** gelagert werden.

Bei Langzeitlagerung empfehlen wir die Akkupacks **mindestens alle 6 Monate zu entladen und wieder halb aufzuladen**. Dadurch bleibt die max. Akkuleistung auch über mehrere Jahre erhalten!

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

Achtung:

Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Ladegerät aus der Steckdose.

ENTSORGUNG

- Wenn das Produkt einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.
- Werfen Sie das Ladegerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. (c)
- Akkupacks müssen an den vorgesehenen Sammelstellen für Altbatterien abgegeben werden. (d)
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.
- Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.



(c)



(d)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Bei nachträglichem Kauf von Zubehör oder Ersatzteilen geben Sie bitte unbedingt die genaue Modellbezeichnung an. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden EU-Vorschriften und Richtlinien,
Das Produkt erfüllt die R&TTE Richtlinie 1999/5/EG.



CONTENT	
INTRODUCTION	17
PACKAGE CONTENTS	17
SAFETY PRECAUTIONS	17
DEVICE DESCRIPTION	21
TECHNICAL SPECIFICATIONS	21
FIRST USE AND CHARGING	21
SAFETY FUNCTIONS	23
IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE	23
FUNCTION DESCRIPTION	23
USE AND FUNCTION	24
REMOTE CONTROL	25
HEAT SETTING - HEATING PERIOD	25
SERVICE, STORAGE AND CARE	26
DISPOSAL	26
ACCESSORIES AND SPARE PARTS	27

lithium pack insole rcB 1200

OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the **lithium pack insole rcB 1200 battery packs**. Please carefully read the operating instructions before using the product.

The operating instructions are also available in electronic format on the manufacturer's homepage: www.lenzproducts.com

The *lithium pack insole rcB 1200* battery packs supply energy for all heated Lenz insoles.

PACKAGE CONTENTS

2 lithium pack insole rcB 1200 battery packs (rechargeable)
1 global charger 100-240 V

SAFETY PRECAUTIONS

General safety precautions:

- **Keep these important instructions for future reference**
- This device can be used by children 8 years of age and older as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how, if they are supervised or have been instructed in the safe handling of the device and understand the resulting dangers. Children may not use this device as a toy. Children may not perform cleaning or maintenance work, unless they are supervised.

- Check the device regularly for signs of wear or damage. If you notice any of these signs, if the device was used improperly or if the device does not work, bring it back to the dealer before using it again.
- Not suitable for children under the age of 36 months. (a)
- Children may only use the product under the supervision of an adult.
- Children should be supervised to make sure that they are not using the device as a toy.
- If you have problems sensing hot or cold objects (e.g. diabetics, persons with special needs, etc.), please consult your doctor before using the device.
- Check your feet regularly for redness of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods of time can lead to burns. Children may use the unit only under the supervision of adults.
- Do not use the product for warming animals.
- The sole may only be used with suitable *Lenz lithium packs*.
- The battery packs are compatible with all Lenz soles and systems, but not with all other Lenz chargers.
- Please read the operating instructions carefully. (b)

- The battery packs are splash-proof. If the battery packs are fastened to your shoes, the packs should always be connected to the heated soles when outdoors (even if not switched on). This will prevent moisture and dirt from entering the connecting socket or plug. Otherwise drain the water and allow the battery packs to dry out.
- **IMPORTANT:** For recharging, only use the included "8.4V Global Charger". It is designed for inside rooms and must not be exposed to damp.
- Do not insert any metal or other objects into connecting sockets or plugs as this could cause damage to the unit.
- As the contact pins on the battery packs are also conductive even when disconnected, you must not store the battery pack together with metallic objects (such as paper clips, aluminium foil, etc.).
- Never try to open the battery packs! Improper handling of the lithium-ion batteries can lead to an explosion!
- Damaged batteries must no longer be used and must be disposed of immediately.
- If you notice any damage to charging cables or other parts of the unit, do not use it. Do not make any modifications to the

unit or use it for any unintended purposes.

- Always have any repairs to the battery packs carried out by the manufacturer only.
- Damaged chargers or charging cables cannot be repaired.
Dispose of the charger in accordance with local regulations at a collection site for electrical waste.
- If questions or problems arise, please get in touch with your dealer or the manufacturer (see rear of envelope for address).
- Do not throw battery packs into an open fire, as there is a risk of explosion.
- The device is not intended for use in hospitals.
- Avoid kinking the product by placing other objects on top of it during the storage.
- The heat should be switched off when entering an environment with a considerably higher temperature.
- Never use the heated sole in combination with any other heated product (heated boot, etc.); there is a risk of excessive heat.



(a)



(b)

DEVICE DESCRIPTION

lithium pack insole rcB 1200 battery pack

- Connector for charging cable and heated insole cable (Fig. 1.1)
- Heat setting display 1 / 2 / 3 or operating mode display (Fig. 1.2)
- Control button (Fig. 1.3)
- Wire clip (Fig. 1.4)

Charger

- Power pack (global charger) (Fig. 2.1)
- Charge indicator (Fig. 2.2)
- Charging cable with plug (Fig. 2.3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

World charger (with exchangeable plug)	Input: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Output: 2 x 8.4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Output: 7.4 V / 1200 mAh

FIRST USE AND CHARGING

Important note:

The battery packs must be charged before using them for the first time.

Charging process (world charger)

1. Plug the charger into a socket. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up green. Next, plug both battery packs into the charger. The battery packs can be charged in any operating mode.
2. The charging process begins automatically. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up red during the charging process.
3. Once the batteries are fully charged, the charging process is automatically concluded and the LED on the charge indicator (Fig. 2.2) will switch back to green.
4. The charging status can be optionally monitored with the Lenz Heat App* convenient control app.
5. Disconnect both battery packs from the charger.
6. After the charger has been charged and unplugged from the battery packs, they are automatically in the mode which was configured before the charging process was begun. If the battery pack is not used for any further operations, it will turn off automatically after 12 hours.

Important note:

- **The percentage indicator in the Lenz Heat App* may show slightly different charging statuses during charging mode, as battery packs are subject to production tolerances by nature. These minimal differences will have no impact on the product's heating output or heating duration.**
- **Recharge the battery packs after each use. This extends the service life of the batteries and ensures that the device is always ready for use.**
- **The battery consists of lithium ion cells and can be charged in any state. For this reason, the battery does not need to be fully discharged before charging.**
- **The battery pack can be in any operating mode when the charging process is started. (POWER OFF, STANDBY, IN USE)**
- **The full charging capacity of the battery packs can only be conserved if the battery packs are disconnected from the charger at the end of the charging process.**

Charging times

Battery	1200 mAh
Charging time	3 – 4 h

SAFETY FUNCTIONS

- **Short circuit protection:** In the event of a short circuit at the contact or the heating element, the product's integrated electronics system automatically turns off. The product is ready for use again after removing the short circuit and brief connection with the charging plug.
- **Protection against overcharging and exhaustive discharge:** The product is protected against overcharging and exhaustive discharge with the integrated electronics system.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- When using the cable of the Lenz insole (Lenz Heat Sole), plug it firmly into the battery pack until it firmly locks into place.
- Never use the heated insole together with the heated sock as this may cause excessive heat!
- The optimal heating power is reached when the boots or soles are dry.

lithium pack insole rcB 1200:

- Do not use the highest heat setting for longer than a few minutes; continuous operation may result in excessive heat!
- Always set battery packs to low or moderate heat levels to maintain comfortable foot warming (heating should be almost undetectable).

FUNCTION DESCRIPTION

lithium pack insole rcB 1200

The battery packs have three operating modes: **POWER OFF – STANDBY – IN USE.** They are indicated by the heat setting display on the battery pack. The number of illuminated LEDs corresponds to the selected heat setting.

POWER-OFF:

- The battery pack is completely turned off and the heat setting display (Fig. 1.2) is permanently off.
- They can only be switched on with the control button (Fig. 1.3) of the battery packs.

Note:

The battery packs cannot be switched manually to POWER OFF mode.

If a sole is not connected to the battery packs and the battery packs are in STANDBY mode, the battery packs will automatically switch to POWER OFF mode after 12 hours!

STANDBY:

- The heat setting display (Fig. 1.2) briefly flashes at an interval of 2.5 seconds.
- The battery packs are in stand-by and can be activated with the control button of the battery packs (Fig. 1.3), via the *Lenz HeatApp* (Smartphone) or via the remote control (available as an accessory).

IN USE:

- The battery pack supplies the connected Lenz insole with energy and the LED of the heat setting display or the operating mode display (Fig. 1.2) is illuminated.

USE AND FUNCTION

Turning on/off:

Briefly (approx. 1 sec.) press the control button (Fig. 1.3) to turn on the battery packs at the lowest heat level.

Changing the heat setting:

- Use the control button (Fig. 1.3) to set 3 different heat settings.
- Every time you push the control button (Fig. 1.3), the heat level rises.
- The respective heat setting is indicated by the flashing of the heat setting display (Fig. 1.2) on the battery packs.

- | | |
|---|--|
|  | LED, flashing – standby |
|  | LED, steady on – low heating power |
|  | LEDs, steady on – medium heating power |
|  | LEDs, steady on – high heating power |

If there is no sole or charger connected to the battery packs, the battery packs will automatically switch to POWER OFF mode after 12 hours!

(If you are using the **Lenz Heat App*** to control your battery packs remotely, the app must also be closed on your smartphone in order for the battery packs to be able to successfully switch to POWER OFF mode.)

REMOTE CONTROL

The lithium pack inside rcB1200 battery packs can be controlled via Smartphone *Lenz HeatApp** or via RemoteControl. The batteries must be in "Pairing Mode" to be able to couple them properly with the Smartphone or the RemoteControl.

Pairing Mode

Please switch the desired batteries to "Pairing Mode". For this purpose, push the control button (Fig. 1.3.) for approx. 10 seconds until the heat setting displays (Fig. 1.2.) are blinking and then immediately release the control button. The heat setting display in the middle is flashing constantly.

☐ ☒ ☐ LED, steady on – Pairing Mode

Note: The Pairing Mode remains active for 2 minutes! If no pairing takes place during this time, this mode will end automatically!

The optional **Lenz HeatApp (paid app) and **Lenz HeatApp Basic** (free app) convenient control apps are available via the Android Play Store and the Apple Store.*

*Requirements for using the **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android Version 4.3 or higher or iOS Version 7.0 or higher*

HEAT SETTING - HEATING PERIOD

The heating period for the heating power level is indicated in the following table for your information.

Heat setting	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

The **heating period per charge** depends on the selected heat setting, the ambient temperature and the charging status as well as the age of the batteries.

SERVICE, STORAGE AND CARE

To ensure a long life, we recommend storing the battery packs in a cool room (at temperatures ranging from 5°C / 41°F to 20°C / 68°F) in a semi-charged status. The battery packs must be **turned off** (heat setting display (Fig. 1.2) dark) and **disconnected from the heated sole and charger** for storage.

For long-term storage, we recommend **discharging and recharging the** battery packs **halfway at least every 6 months**. This ensures that the maximum battery power is preserved for many years!

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild detergent.

Caution:

Always remove the charger from the outlet before cleaning it.

DISPOSAL

- Once the product has served its purpose, please dispose of it and its packaging appropriately and in an environmentally friendly manner.
- Please do not dispose of the charger together with the household waste. Instead, bring the parts to a collection site for electronic waste. (c)
- Bring the battery packs to the intended collection sites for used batteries. (d)
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.

- Please contact your local authority for more information.



(c)



(d)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

When subsequently purchasing accessories or spare parts, please make sure to provide the exact model designation. Ideally, take the part to be replaced with you to your dealer.

Information subject to change.

This product complies with the relevant EU regulations and guidelines.

The product complies with the R&TTE Directive 1999/5/EC.



CONTENU	
INTRODUCTION	29
CONTENU DE L'EMBALLAGE	29
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	29
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	33
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	34
MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT	34
FONCTIONS DE SÉCURITÉ	35
CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION	35
DESCRIPTION DES FONCTIONS	36
COMMANDE ET FONCTIONS	37
TÉLÉCOMMANDE	37
PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE	38
MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN	39
MISE AU REBUT	39
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	40

lithium pack insole rcB 1200

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du **pack d'accus lithium pack insole rcB 1200**.
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service.

Le mode d'emploi est également disponible sous forme électronique sur la page d'accueil du fabricant : www.lenzproducts.com

Les packs d'accus *lithium pack insole rcB 1200* fournissent l'énergie à toutes les semelles intérieures Lenz chauffantes.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 packs d'accus lithium pack insole rcB 1200 (rechargeables)
1 chargeur universel 100-240 V

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité :

- **Conserver les consignes importantes pour une utilisation ultérieure**
- Cet appareil est utilisable par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales insuffisantes ou n'ayant pas suffisamment d'expérience, pourvu qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été formées à utiliser l'appareil

en toute sécurité et comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance des utilisateurs ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Contrôler régulièrement l'appareil pour y rechercher des marques d'usure ou de dommages. Si de telles marques sont constatées, que l'appareil a été utilisé de manière incorrecte ou qu'il ne fonctionne pas, il doit être retourné au fabricant avant de pouvoir être réutilisé.
- Ne convient pas pour les enfants de moins de 36 mois. (a)
- Les enfants ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps. Par conséquent, les enfants ne doivent utiliser cet article que sous

la surveillance et la responsabilité d'un adulte.

- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- La semelle ne doit être utilisée qu'avec les *packs Lenz lithium* adaptés.
- Les packs d'accus sont compatibles avec tous les modèles de semelles et de systèmes Lenz, mais pas avec tous les autres chargeurs Lenz.
- Lire attentivement le mode d'emploi. (b)
- Les packs d'accus sont étanches aux projections d'eau. Lorsque vous avez fixé les packs d'accus sur vos chaussures, ils doivent rester branchés (même sans être allumés) sur les semelles chauffantes lorsque vous les portez à l'extérieur, afin d'éviter que l'humidité ou la saleté ne pénètre dans les connecteurs ou la prise. Dans le cas contraire, videz l'eau qui se serait introduite et séchez le pack d'accus.
- **IMPORTANT** : N'utilisez pour la charge que le chargeur "8.4 V Global Charger" fourni. Il a été conçu pour une utilisation en intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- N'introduisez pas d'objets métalliques ou autres dans les connecteurs ou la prise, car cela risquerait d'endommager l'article.

- Les lamelles de contact du pack d'accumulateurs étant conductrices de courant, même en état débranché, le pack d'accumulateurs ne doit pas être stocké à côté d'objets métalliques (tels que des trombones, du papier alu, etc.).
- N'essayez jamais d'ouvrir les blocs de batterie ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion !
- Les packs de batterie endommagés ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut dans les plus brefs délais.
- Si vous deviez constater que les cordons du chargeur ou d'autres pièces de l'article devaient être endommagées, celui-ci ne doit plus être utilisé. N'apportez pas de modification à l'article et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu.
- Faites réparer les packs d'accus par le fabricant uniquement.
- Les dommages survenant sur le chargeur ou les cordons du chargeur ne sont pas réparables. Mettez le chargeur au rebut dans un point de collecte des déchets électroniques en respectant les règles en la matière !
- Pour toute question ou tout problème qui se présenterait, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant (à l'adresse indiquée sur le dos de l'enveloppe).

- Ne pas jeter les packs d'accus au feu en raison des risques d'explosion !
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- Evitez de plier trop fortement le produit en posant dessus d'autres objets lorsqu'il est rangé.
- Si vous êtes dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être désactivé.
- N'utilisez jamais la chaussette chauffante et un autre produit chauffant (chaussure chauffante, etc.) en même temps afin d'éviter une chaleur excessive !



(a)



(b)

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Pack d'accus lithium pack insole rcB 1200

- Prise de raccordement du cordon du chargeur et de la semelle intérieure chauffante (fig. 1.1)
- Affichage de l'allure de chauffage 1 / 2 / 3 ou témoin de fonctionnement (fig. 1.2)
- Touche de fonction (fig. 1.3)
- Fil métallique (fig. 1.4)

Chargeur

- Bloc d'alimentation (chargeur universel) (fig. 2.1)
- Voyant de charge (fig. 2.2)
- Cordon du chargeur avec fiche (fig. 2.3)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Chargeur universel (avec fiche permutable)	Entrée : 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Sortie : 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Sortie : 7,4 V / 1 200 mAh

MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT

Remarque importante :

Il est nécessaire de charger les packs d'accus avant la première mise en service !

Processus de charge (chargeur universel)

1. Branchez le chargeur à une prise. Le voyant de charge (fig. 2.2) s'allume en vert. Branchez ensuite les deux packs d'accus au chargeur. Les pack d'accus peut être chargés dans n'importe quel mode.
2. La charge commence automatiquement. Le voyant de charge (fig. 2.2) reste allumé en rouge pendant la charge.
3. Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, la charge s'arrête automatiquement et les DEL du voyant de charge (fig. 2.2) redeviennent vertes.
4. Le niveau de charge peut être suivi de manière optionnelle à l'aide de la commande confort Lenz Heat App*.
5. Débranchez les deux packs d'accus du chargeur.
6. Après la charge et débranchement du chargeur des packs d'accus, ceux-ci se retrouvent automatiquement dans le mode où ils se trouvaient avant la charge. Si aucune autre action n'intervient sur le pack d'accus, il s'éteint automatiquement au bout de 12 heures.

Conseils importants :

- L'indication en pour cent de l'application Lenz Heat App* peut présenter des variations minimales du niveau de charge, dans la mesure où les packs d'accus sont sujets par nature à des tolérances liées à la production. Ces différences minimales n'ont pas d'incidence perceptible sur la puissance et la durée de chauffage du produit.
- Chargez les packs d'accus après chaque utilisation. Cela permet d'augmenter la longévité de l'accumulateur et de garder l'appareil en état de marche.
- L'accumulateur est constitué de cellules lithium-ion et peut être rechargé dans n'importe quel état. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de le décharger complètement avant la charge.
- Le pack d'accus peut se trouver dans n'importe quel état de fonctionnement lors du démarrage de la procédure de charge. (ARRÊT, VEILLE, MARCHE)
- La pleine capacité de charge des packs d'accus ne peut être obtenue que si ces derniers ont été débranchés du chargeur après la charge.

Durées de charge

Accumulateurs	1 200 mAh
Durée de charge	3 – 4 h

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Anti court-circuit** : En cas de court-circuit au niveau du contact ou de l'élément de chauffage, l'électronique intégrée désactive le produit. Lorsque le court-circuit a été éliminé et que le produit a été rebranché rapidement avec le chargeur, le produit est à nouveau opérationnel.
- **Protection contre la surcharge et le déchargement** : L'électronique intégrée au produit assure une protection en temps réel contre les surcharges et les déchargements.

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- En cours d'utilisation, raccordez le câble de la semelle intérieure Lenz (Lenz Heat Sole) au pack d'accus jusqu'à ce qu'il s'enclipsse de manière audible.
- N'utilisez jamais la semelle intérieure chauffante et la chaussette chauffante en même temps afin d'éviter une chaleur excessive !

- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque les chaussures ou les semelles sont sèches.

lithium pack insole rcB 1200 :

- Ne laissez pas la puissance de chauffage maximum activée pendant plus de quelques minutes ; une utilisation prolongée risque d'élever la température de manière excessive !
- Toujours régler les packs d'accus sur un niveau de puissance faible ou moyen afin de conserver une chaleur confortable pour les pieds (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

DESCRIPTION DES FONCTIONS

lithium pack insole rcB 1200

Les packs d'accus disposent de trois modes : **ARRÊT - VEILLE - MARCHÉ**. Ces modes sont signalés par l'affichage de l'allure de chauffage placé sur le pack d'accus. Le nombre de DEL allumées correspond à l'allure de chauffage sélectionnée.

ARRÊT :

- Le pack d'accus est complètement désactivé et le voyant d'allure de chauffage (fig. 1.2) est éteint de manière permanente.
- Ils ne peuvent être mis en marche qu'à partir de la touche de fonction (fig. 1.3) des packs d'accus.

Remarque :

Les packs d'accus ne peuvent pas être réglés manuellement sur le mode POWER OFF.

Si aucune semelle n'est raccordée aux packs d'accus et si ces derniers sont en mode veille, ils passent automatiquement en mode POWER OFF après 12 heures.

VEILLE :

- L'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) s'allume brièvement toutes les 2,5 secondes.
- Les packs d'accus sont en mode veille et peuvent être activés à l'aide de la touche de fonction du pack d'accus (fig. 1.3) ou à l'aide du *Lenz HeatApp* (smartphone) ou de la télécommande (accessoire disponible).

MARCHE :

- Le pack d'accus alimente en énergie la semelle chauffante Lenz auquel il est connecté et la DEL de l'allure de chauffage ou le témoin de marche (fig. 1.2) s'allume.

COMMANDE ET FONCTIONS

Arrêt / marche :

Appuyer brièvement (env. 1 seconde) sur la touche de fonction (fig. 1.3) pour régler les packs d'accus sur l'allure de chauffage la plus basse.

Modification de l'allure de chauffage :

- Il est possible de régler à l'aide de la touche de fonction (fig. 1.3) 3 allures de chauffage différentes.
- Chaque pression sur la touche de fonction (fig. 1.3) augmente la puissance de chauffage.
- L'allure de chauffage correspondante est indiquée par le fait que le voyant de l'allure de chauffage (fig. 1.2) est ou non allumé sur les packs d'accus.

- ☐ ☐ ☐ DEL clignotant – standby
- ☐ ☐ ☒ DEL allumée en continu – puissance de chauffage faible
- ☐ ☒ ☒ DEL allumées en continu – puissance de chauffage moyenne
- ☒ ☒ ☒ DEL allumées en continu – puissance de chauffage élevée

Si aucun semelle et aucun chargeur n'est raccordé aux packs d'accus, passez automatiquement les packs d'accus en mode POWER OFF après 12 heures.

(Pour commander à distance vos packs d'accus via **Lenz Heat App***, cette application doit être fermée dans votre smartphone, afin de vous permettre de faire passer vos packs d'accus dans le mode POWER-OFF)

TÉLÉCOMMANDE

Les lithium packs insole rcB1200 peuvent être réglés à l'aide de l'application pour smartphone *Lenz HeatApp** ou d'une télécommande. Les accus doivent être en "mode appairage" afin de leur permettre de communiquer avec le smartphone ou la télécommande.

Mode appairage

Activer le mode appairage sur les accus sélectionnés. Pour ce faire, maintenez la touche de fonction

(fig. 1.3.) enfoncée pendant une dizaine de secondes jusqu'à ce que les voyants d'allure de chauffage clignotent (fig. 1.2.), puis relâchez la touche de fonction. L'affichage de l'allure de chauffage du milieu est allumé en continu.

☐ ☒ ☐ DEL allumée en permanence - Mode appairage

Remarque : Le mode appairage est activé pour 2 minutes ! Si l'appairage n'est pas réalisé pendant ce laps de temps, ce mode est quitté automatiquement !

L'application de commande confort **Lenz HeatApp (payante) ainsi que **Lenz HeatApp Basic** (gratuite) peut être achetée sur le Play Store Android ou sur l'Apple Store.*

*L'application **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic** requiert :*

Bluetooth SMART Ready, Android à partir de la version 4.3 ou iOS à partir de la version 7.0

PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE

Le tableau ci-après précise à titre indicatif la durée de chauffage pour l'allure de chauffage.

Allure de chauffage	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

La **durée de chauffage par charge** dépend de l'allure de chauffage sélectionnée, de la température ambiante, du pack d'accumulateurs, de leur niveau de charge et de leur ancienneté.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Afin de prolonger au maximum la durée de vie des packs d'accus, nous vous recommandons de les stocker dans un endroit frais (de 5°C / 41°F à 20°C / 68°F), après les avoir chargés à moitié. Les packs d'accus doivent être stockés après avoir été désactivés (voyant d'allure de chauffage (fig. 1.2) éteint) et **débranchés de la semelle chauffante et du chargeur**.

En cas de stockage prolongé, il est recommandé de **décharger les packs d'accus au moins tous les 6 mois, puis de les recharger à moitié**. Ainsi, les accumulateurs conservent leurs performances maximales pendant plusieurs années !

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

Attention :

Avant chaque nettoyage, débranchez le chargeur de la prise.

MISE AU REBUT

- Lorsque le produit est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.
- Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques. (c)
- Les packs d'accus doivent être déposés dans un point de collecte de piles usagées. (d)
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.
- Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.



(c)



(d)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Si vous achetez ultérieurement des accessoires ou des pièces de rechange, vous devez impérativement préciser la désignation exacte du modèle. Le mieux est d'emporter la pièce changer chez votre revendeur.

Sous réserve de modifications.

Ce produit est conforme aux lois et directives communautaires applicables.

Le produit respecte les exigences de la Directive R&TTE 1999/5/CE.



OBSAH	
ÚVOD	42
OBSAH BALENÍ	42
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	42
POPIS PŘÍSTROJE	46
TECHNICKÉ ÚDAJE	46
UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ	46
BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE	48
DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ	48
POPIS FUNKCE	48
OBSLUHA A FUNKCE	49
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	50
TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ	51
ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ	51
LIKVIDACE	51
PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY	52

lithium pack insole rcB 1200

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení **sad akumulátorů lithium pack insole rcB 1200**.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat.

Návod k použití je v elektronické formě k dispozici na internetových stránkách výrobce:
www.lenzproducts.com

Sady akumulátorů *lithium pack insole rcB 1200* dodávají energii pro všechny vyhřívané vložky Lenz.

OBSAH BALENÍ

2 sady akumulátorů lithium pack insole rcB 1200 (dobíjecí)

1 globální nabíječka 100-240 VAC

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- **Uschovejte si důležité pokyny pro pozdější použití**
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, když jsou pod dohledem nebo když byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z něho mohou vycházet. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Příklad je třeba často kontrolovat, zda na něm nejsou známky opotřebení nebo poškození. Pokud se tam takové známky nacházejí, přístroj byl používán nevhodně nebo nefunguje, musí se před novým použitím vrátit prodejci.
- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. (a)
- Děti smějí výrobek používat jen pod dozorem dospělých.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, osoby s postižením atd.), poraďte se před používáním výrobku se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení. Děti proto smějí výrobek používat jen pod dozorem dospělých.
- Výrobek se nesmí používat k zahřívání zvířat.
- Vložka se smí používat jen s vhodnými *Lenz lithium packs*.
- Sady akumulátorů jsou slučitelné se všemi vložkami do bot a systémy Lenz, nikoli však se všemi ostatními nabíječkami Lenz.
- Přečtěte si podrobně návod k použití. (b)

- Sady akumulátorů jsou chráněny před stříkající vodou. Když jste sady akumulátorů připevnili k botám, měly by být venku (i když nejsou zapnuté) stále připojeny k vyhřívaným vložkám do bot, aby se zabránilo vniknutí vlhkosti nebo nečistot do připojovacích zdírek nebo vidlic. Jinak nechte vodu vytéci a sadu akumulátorů nechte vyschnout.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pro nabíjení používejte jen přiložený „8.4 Global Charger“. Je určena pro použití v místnosti a nesmí být vystavována vlhku.
- Nezasouvejte do připojovacích zdírek nebo vidlic žádné kovové nebo jiné předměty, protože by se tím mohl výrobek poškodit.
- Vzhledem k tomu, že jsou vidlice sady akumulátorů i ve vypnutém stavu vodivé, nesmí se sada akumulátorů skladovat společně s kovovými předměty (jako jsou např. kancelářské svorky, alobal, apod.).
- Nikdy se nepokoušejte sady akumulátorů otevřít! Při neodborném zacházení s lithium-iontovými akumulátory hrozí nebezpečí exploze!
- Poškozené sady akumulátorů se již nesmějí používat a musí se neprodleně zlikvidovat.

- Pokud zjistíte na přívodních šňůrách nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmíte ho již používat. Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Opravy sady akumulátorů dejte provádět pouze výrobci.
- Poškození u nabíječky nebo nabíjecích kabelů není možné odstranit. Likvidujte nabíječku správně odevzdáním ve sběrně elektroodpadu!
- Pokud máte dotazy nebo pokud se vyskytnou problémy, obraťte se prosím na specializovanou prodejnu nebo na výrobce (adresa je uvedena na zadní straně obalu).
- Neodhazujte sady akumulátorů do otevřeného ohně, protože hrozí nebezpečí výbuchu!
- Přístroj není určen pro použití v nemocnicích.
- Je třeba zabránit ostrému ohnutí tím, že se při skladování na něj odkládají další předměty.
- Pokud přicházíte do prostředí, které má výrazně vyšší teplotu, má se vyhřívání vypnout.
- Nikdy nepoužívejte vyhřívanou ponožku v kombinaci s jiným vyhřívaným produktem (vyhřívána bota atd.), mohlo by přitom vzniknout velké horko!



(a)



(b)

POPIS PŘÍSTROJE

Sada akumulátorů lithium pack insole rcB 1200

- Připojovací zdířka pro nabíjecí kabel a kabel vyhřívané vložky do bot (obr. 1.1)
- Indikace stupně vyhřívání 1 / 2 / 3 resp. provozní indikace (obr. 1.2)
- Funkční tlačítko (obr. 1.3)
- Drátěný třmen (obr. 1.4)

Nabíječka

- Síťový zdroj (globální nabíječka) (obr. 2.1)
- Indikace nabíjení (obr. 2.2)
- Nabíjecí kabel se zástrčkou (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globální nabíječka (s vyměnitelnou zástrčkou)	Vstup: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Výstup: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Výstup: 7,4 V / 1 200 mAh

UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ

Důležité upozornění:

Před prvním uvedením do provozu se musí sady akumulátorů nabít!

Nabíjení (globální nabíječka)

1. Připojte nabíječku do zásuvky. Indikace nabíjení (obr. 2.2) svítí zeleně. Potom připojte obě sady akumulátorů k nabíječce. Sady akumulátorů se mohou nabíjet v jakémkoli provozním stavu.
2. Nabíjení se automaticky spustí. Indikace nabíjení (obr. 2.2) svítí během nabíjení červeně.
3. Pokud jsou akumulátory úplně nabitě, nabíjení se automaticky ukončí a obě diody LED indikace nabíjení (obr. 2.2) se přepnou opět na zelenou.
4. Stupeň nabití je možné volitelně sledovat na komfortním řízení Lenz Heat App*.
5. Odpojte obě sady akumulátorů od nabíječky.
6. Po nabití a odpojení nabíječky od sady akumulátorů jsou tyto automaticky v režimu, který byl nastaven před začátkem nabíjení. Pokud se na sadě akumulátorů neprovádí žádná další aktivace, automaticky se po 12 hodinách vypne.

Důležité pokyny:

- U procentuálního ukazatele v Lenz Heat App* může při nabíjení docházet k nepatrně odlišným stupňům nabití, protože sady akumulátorů přirozeně podléhají tolerancím podmíněným výrobou. Tyto minimální rozdíly nemají žádný vliv na topný výkon a na dobu vyhřívání výrobku.
- Nabíjejte sady akumulátorů po každém použití. Životnost akumulátorů se tak prodlužuje a přístroj je stále připravený k použití.
- Akumulátor se skládá z lithiium-iontových článků a může se nabít v jakémkoli stavu. Proto není úplné vybití před nabíjením nutné.
- Sada akumulátorů může být při spuštění nabíjení v jakémkoli provozním stavu. (POWER OFF, STANDBY, PROVOZ)
- Plná kapacita nabíjení sad akumulátorů může zůstat zachována jen tehdy, když se sady akumulátorů po ukončení nabíjení od nabíječky odpojí.

Doby nabíjení

Akumulátor	1200 mAh
Doba nabíjení	3 – 4 hodiny

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- **Ochrana před zkratem:** Při zkratu u kontaktu nebo topného článku integrovaná elektronika výrobek vypne. Po odstranění zkratu a krátkodobém spojení s nabíječkou je výrobek opět připraven k provozu.
- **Ochrana před přebitím a hlubokým vybitím:** Výrobek je integrovanou elektronikou chráněn před přebitím a hlubokým.

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ

- Při použití připojte kabel vložky do bot Lenz (Lenz Heat Sole) pevně k sadě akumulátorů, až bude slyšet zřetelné zacvaknutí.
- Nikdy nepoužívejte vyhřívanou vložku do bot a vyhřívanou ponožku společně, může zde vniknout velké horko!
- Optimálního topného výkonu je dosaženo, když jsou boty popř. vložky do bot suché.

lithium pack insole rcB 1200:

- Nenechávejte nejvyšší topný výkon zapnutý déle než několik minut; při trvalém provozu by mohlo vzniknout příliš velké horko!
- Nastavujte sady akumulátorů vždy na nízký nebo střední topný výkon, aby se udržovalo příjemné teplo nohou (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).

POPIS FUNKCE

lithium pack insole rcB 1200

Sady akumulátorů mají tři provozní stavy: **PROVOZ POWER-OFF - STANDBY**. Signalizují se indikací stupně vyhřívání na sadě akumulátorů. Počet svítících LED odpovídá zvolenému stupni vyhřívání.

POWER-OFF:

- Sada akumulátorů je zcela vypnutá a indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) je permanentně vypnutá.
- Mohou se zapínat jen funkčním tlačítkem (obr. 1.3) sad akumulátorů.

Upozornění:

Sady akumulátorů se nesmějí ručně přinášet do režimu POWER-OFF.

Když není k sadě akumulátorů připojena žádná vložka do bot a sady akumulátorů jsou v režimu STANDBY, přejdou sady akumulátorů po 12 hodinách automaticky do režimu POWER-OFF.

STANDBY:

- Indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) krátce bliká v intervalu 2,5 sekundy.
- Sady akumulátorů jsou v klidové pozici a mohou se aktivovat funkčním tlačítkem sady akumulátorů (obr. 1.3), prostřednictvím *Lenz HeatApp* (smartphone) nebo pomocí Remote Control (lze obdržet jako příslušenství).

PROVOZ:

- Sada akumulátorů zásobuje připojenou vyhřívanou vložku Lenz energií a LED indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) svítí.

OBSLUHA A FUNKCE

Zapínání / Vypínání:

Krátkým stisknutím (cca 1 sekundu) funkčního tlačítka (obr. 1.3) se sady akumulátorů zapnou na nejnižší stupeň topného výkonu.

Změna stupně vyhřívání:

- Funkčním tlačítkem (obr. 1.3) se mohou nastavovat 3 různé topné výkony.
- Každým stisknutím funkčního tlačítka (obr. 1.3) topný výkon zvýšíte.
- Příslušný stupeň vyhřívání se zobrazuje svícením indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) na sadách akumulátorů.

-  LED blikající – standby
-  LED konstantní – nízký topný výkon
-  LED konstantní – střední topný výkon
-  LED konstantní – vysoký topný výkon

Když není k sadám akumulátorů připojena žádná vložka a žádná nabíječka, přejdou sady akumulátorů automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

(Pokud budete sady akumulátorů řídit dálkově prostřednictvím **Lenz Heat App***, musí se tato aplikace zavřít i na vašem smartphonu, aby mohly sady akumulátorů úspěšně přejít do režimu POWER-OFF)

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Sady akumulátorů lithium pack insole rcB1200 je možné ovládat aplikací *Lenz HeatApp** prostřednictvím smartphonu nebo pomocí RemoteControl. Aby bylo možné akumulátory se smartphonem nebo s RemoteControl spojit, musí se nacházet v režimu „Pairing Mode“.

Pairing Mode

Zapněte požadované akumulátory do režimu „Pairing Mode“. K tomu tiskněte po dobu cca 10 sekund funkční tlačítko

(obr. 1.3), dokud nezačnou indikace stupňů vyhřívání blikat (obr. 1.2), poté funkční tlačítko pusťte. Prostřední indikace stupňů vyhřívání svítí konstantně.

-  LED konstantní - Pairing Mode

Upozornění: Režim Pairing je aktivní jen po dobu 2 minut! Pokud v této době nenastane úspěšný Pairing, tento režim se automaticky ukončí!

Volitelné komfortní řízení **Lenz HeatApp (k zakoupení) a **Lenz HeatApp Basic** (zdarma) je možné obdržet prostřednictvím Android Play Store nebo Apple Store.*

*Předpoklad pro použití aplikace **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:*

TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ

Pro orientaci najdete v následující tabulce dobu vyhřívání pro stupeň topného výkonu.

Stupeň vyhřívání	lithium pack insole rcB 1200
1	16 - 22 hodiny
2	7 - 10 hodiny
3	3 – 4 hodiny

Doba vyhřívání na jedno nabití závisí na zvoleném stupni vyhřívání, okolní teplotě, na sadě akumulátorů a na stavu nabití i stáří akumulátorů.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Pro zaručení dlouhé životnosti doporučujeme uchovávat sady akumulátorů v chladných místnostech (při 5°C/41°F do 20°C/68°F) do poloviny nabité. Sady akumulátorů je nutné skladovat **vypnuté** (indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) tmavá) a **odpojené od vyhřívané vložky a nabíječky**.

Při dlouhodobém skladování doporučujeme sady akumulátorů **minimálně jednou za 6 měsíců vybit a opět do poloviny nabít**. Tím zůstává max. výkon akumulátoru zachován i několik let!

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

Pozor:

Před každým čištěním vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

LIKVIDACE

- Když výrobek jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.

- Nezahazujte výrobek do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu. (c)
- Sady akumulátorů se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách. (d)
- Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužít. Proto je odevzdávejte k recyklaci.
- Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.



(c)



(d)

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu příslušenství nebo náhradních dílů bezpodmínečně uveďte přesné označení modelu. Vezměte nejlépe součástku, kterou je třeba vyměnit, s sebou do specializované prodejny.

Změny jsou vyhrazeny.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnicemi EU.

Výrobek vyhovuje směrnici R&TTE 1999/5/ES



INDHOLD	
INDLEDNING	54
PAKKEINDHOLD	54
SIKKERHEDSANVISNINGER	54
BESKRIVELSE AF APPARATET	58
TEKNISKE DATA	59
IBRUGTAGNING OG OPLADNING	59
SIKKERHEDSFUNKTIONER	60
VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN	60
FUNKTIONSBESKRIVELSE	61
BETJENING OG FUNKTION	61
FJERNBETJENING	62
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED	63
SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE	63
BORTSKAFFELSE	64
TILBEHØR OG RESERVEDELE	64

lithium pack insole rcB 1200

BRUGSANVISNING / DANSK

INDLEDNING

Tillykke med dit køb af **lithium pack insole rcB 1200 batteripakker**.

Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager produktet i brug.

Brugsanvisningen står også til rådighed i elektronisk form på producentens hjemmeside:
www.lenzproducts.com

lithium pack insole rcB 1200-batteripakkerne forsyner alle opvarmelige Lenz-indlægssåler med energi.

PAKKEINDHOLD

2 lithium pack insole rcB 1200-batteripakker (kan genoplades)

1 global batterioplader 100-240 V

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- **Vigtige anvisninger skal opbevares til senere brug**
- Personer, inkl. børn fra 8 år, med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller manglende kendskab må benytte apparatet, hvis de er under opsyn fra en person, der er ansvarlig for sikkerheden, eller har fået instruktioner fra en ansvarlig person om sikker brug af apparatet og mulige farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og service må ikke gennemføres af børn uden

opsyn.

- Apparatet skal kontrolleres med henblik på tegn på slid eller beskadigelse. Hvis apparatet er nedslidt, beskadiget, blevet brugt på en usagkyndig måde eller er uden funktion, skal det returneres til forhandleren, inden det tages i brug igen.
- Ikke egnet til børn under 36 måneder. (a)
- Børn må kun bruge produktet under opsyn af voksne.
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres at de ikke leger med apparatet.
- Hvis du ikke har en normal varme- eller kuldefornemmelse (f.eks. diabetikere, handicappede etc.), bør du tale med din læge, inden du bruger apparatet.
- Kontroller med jævne mellemrum, at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme i længere tid kan forårsage forbrændinger. Børn må kun bruge artiklen under opsyn af voksne.
- Produktet må ikke bruges til at varme dyr.
- Sålen må kun bruges sammen med egnede *Lenz lithium packs*.
- Batteripakkerne er kompatible med alle såler og systemer fra

Lenz, men ikke med andre Lenz-opladningsapparater.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. (b)
- Batteripakkerne er stænkvandsbeskyttet. Når du har sat batteripakkerne fast på dit fodtøj, bør de altid (også når de ikke er tændt) tilsluttes til de opvarmelige såler, når du er udendørs, så det undgås, at der trænger fugt eller snavs ind i tilslutningsstikkene. Hvis det alligevel sker, skal du lade vandet løbe ud og lade batteripakken tørre.
- **VIGTIGT:** Brug udelukkende den medfølgende "8.4V Global Charger" til opladningen. Den er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugtighed.
- Stik aldrig genstande af metal eller andre materialer i tilslutningsbøsningerne eller stikkene, da det kan beskadige artiklen.
- Da batteripakkens kontaktstifter også kan være spændingsførende i slukket tilstand, må batteripakken ikke opbevares sammen med metalgenstande (som fx kontorclips, alufolie osv.).
- Prøv aldrig selv at åbne batteripakkerne! Ved usagkyndig håndtering af de genopladelige litium-ion-batterier er der eksplosionsfare!

- Beskadigede batteripakker må ikke længere bruges og skal omgående bortskaffes.
- Hvis du konstaterer en beskadigelse på opladningskablerne eller på andre dele af artiklen, må artiklen ikke længere bruges. Foretag ikke ændringer på artiklen og anvend den kun formålsbestemt.
- Lad kun producenten udføre reparationer på batteripakkerne.
- Skader på batteriopladeren eller opladningskablerne kan ikke udbedres. Bortskaf batteriopladeren korrekt på et samlested for elektrisk og elektronisk affald!
- Hvis der skulle opstå spørgsmål eller problemer, bedes du henvende dig til din forhandler eller til producenten (se adressen på bagsiden af kuverten).
- Batteripakkerne må ikke kastes ind i åben ild, da der er fare for eksplosion!
- Apparatet må ikke bruges i sygehuse.
- Undlad at knække produktet, fx ved at anbringe andre genstande på det under opbevaringen.
- Hvis du begiver dig hen til et sted, hvor der er en mærkbart højere temperatur, bør du slukke for varmen.

- Brug aldrig den opvarmelige sål i kombination med et andet opvarmeligt produkt (opvarmelige sko osv.) – der kan opstå for kraftig varme!



(a)



(b)

BESKRIVELSE AF APPARATET

lithium pack insole rcB 1200-batteripakke

- Tilslutningsstik til opladningskabel og kablet til varmesålen (fig. 1.1)
- Varmetrinsindikator 1/2/3 eller driftsindikator (fig. 1.2)
- Funktionsknap (fig. 1.3)
- Stålbøjle (fig. 1.4)

Batterioplader

- Netdel (global oplader) (fig. 2.1)
- Opladningsindikator (fig. 2.2)
- Opladningskabel med stik (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Global batterioplader (med udskifteligt stik)	Indgang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 250 mA	Udgang: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Udgang: 7,4 V / 1.200 mAh

IBRUGTAGNING OG OPLADNING

Vigtig bemærkning:

Før batteripakkerne anvendes første gang, skal de oplades!

Ladeprocess (global batterioplader)

1. Tilslut batteriopladeren til en stikdåse. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser grønt. Tilslut derefter begge batteripakker til batteriopladeren. Batteripakkerne kan oplades i en hvilken som helst driftstilstand.
2. Opladningen starter automatisk. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under opladningen.
3. Når batterierne er fuldstændig opladet, afsluttes opladningen automatisk og opladningsindikatorens LED (fig. 2.2) skifter til grønt igen.
4. Opladningstilstanden kan eventuelt følges via komfortstyringen Lenz Heat App*.
5. Tag de to batteripakker ud af opladeren.
6. Når batteripakkerne er ladet op og taget ud af opladeren, befinder de sig automatisk i den tilstand, der blev indstillet, før starten på opladningen. Hvis batteripakken ikke aktiveres igen, slukkes den automatisk efter 12 timer.

Vigtige oplysninger:

- Mht. procentvisningen i Lenz Heat App* kan der forekomme mindre forskelle i opladningstilstand under opladningsdrift, eftersom batteripakker er underlagt naturlige, produktionsbetingede tolerancer. Disse minimale forskelle har ingen effekt på produktets varmeeffekt og varmeperiode.
- Oplad dine batteripakker efter hver brug. Det forlænger batteriernes levetid og

holder altid apparatet i driftsklar tilstand.

- **Batteriet består af litium-ion-celler og kan oplades i alle tilstande. Det er således ikke nødvendigt at aflade dem helt, inden de genoplades.**
- **Batteripakken kan være i en hvilken som helst driftstilstand, når opladningen starter. (SLUKKET, STANDBY, AKTIV)**
- **Batteripakkernes opladningskapacitet kan kun bevares til fulde, hvis forbindelsen til opladeren afbrydes efter afslutningen på opladningen.**

Opladningstider

Batteri	1.200 mAh
Opladningstid	3 – 4 t

SIKKERHEDSFUNKTIONER

- **Kortslutningsbeskyttelse:** I tilfælde af kortslutning på kontaktstikket eller varmeelementet frakobes produktet af den integrerede elektronik. Når kortslutningen er afhjulpet og produktet har været forbundet med opladeren i kort tid, er produktet igen klar til brug.
- **Overopladnings- & dybafladningsbeskyttelse:** Produktet er beskyttet mod overopladning og dybafledning vha. den integrerede elektronik.

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN

- Ved brug skal kablet til Lenz-indlæggssålen (Lenz Heat-sål) tilsluttes fast til batteripakken, indtil du kan mærke, at det falder i hak.
- Brug aldrig den opvarmelige indlæggssål og den opvarmelige strømpe på samme tid. Der kan opstå for kraftig varme!
- Den optimale varmeeffekt opnås, når støvlerne eller sålerne er tørre.

lithium pack insole rcB 1200:

- Den højeste varmeeffekt bør aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen. Hvis den er tændt hele tiden, er der risiko for, at der opstår for kraftig varme!
- Batteripakkerne skal altid stå på lav eller middel varmeeffekt for at holde fødderne behageligt

varme (varmen må næsten ikke kunne mærkes).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

lithium pack insole rcB 1200

Batteripakkerne har tre forskellige driftstilstande: **SLUKKET - STANDBY – AKTIV**. Disse vises med varmetrinsindikatoren på batteripakken. Antallet af lysende dioder svarer til det valgte varmetrin.

SLUKKET:

- Batteripakken er koblet helt fra, og varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) er slået permanent fra.
- De kan kun slås til via funktionsknappen (fig. 1.3) på batteripakkerne.

Bemærk:

Batteripakkerne kan ikke slukkes manuelt.

Når der ikke er tilsluttet en sål til batteripakkerne, og batteripakkerne er i STANDBY-modus, skifter batteripakkerne automatisk til SLUKKET tilstand efter 12 timer!

STANDBY:

- Varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) blinker kort med 2,5 sekunders mellemrum.
- Batteripakkerne er i hvileposition og kan aktiveres med batteripakkens funktionsknap (fig. 1.3), via *Lenz HeatApp* (smartphone) eller via fjernbetjeningen (fås som tilbehør).

DRIFT:

- Batteripakken forsyner den tilsluttede Lenz-indlægssål med energi og varmetrinsindikatorens/driftsindikatorens LED (fig. 1.2) lyser.

BETJENING OG FUNKTION

Tænd/sluk:

Med et kort tryk (i ca. 1 sekund) på funktionsknappen (fig. 1.3) tændes batteripakkerne med varmeeffekten på laveste trin.

Ændring af varmetrin:

- Vha. funktionsknappen (fig. 1.3) kan der indstilles 3 forskellige varmeeffekter.
- Med hvert tryk på funktionsknappen (fig. 1.3) øger du varmeeffekten.
- Det pågældende varmetrin vises ved, at varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) på batteripakkerne lyser.

	LED blinker – standby
	LED lyser konstant – lav varmeeffekt
	LED'er lyser konstant – middel varmeeffekt
	LED'er lyser konstant – høj varmeeffekt

Når der ikke er tilsluttet en sål eller en oplader til batteripakkerne, skifter batteripakkerne automatisk til SLUKKET tilstand efter 12 timer!

(Hvis du fjernstyrer din batteripakke via **Lenz Heat App***, skal denne applikation også lukkes i din smartphone, for at batteripakken skal kunne skifte til SLUKKET tilstand)

FJERNBETJENING

lithium pack insole rcB1200-batteripakkerne kan reguleres via *Lenz HeatApp** til smartphones eller en fjernbetjening. Batterierne skal være i "Pairing Mode", hvis batterierne skal sammenkobles korrekt med en smartphone eller fjernbetjening.

Pairing Mode

Kobl de ønskede batterier til "Pairing Mode". Tryk på funktionsknappen (fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, indtil varmetrinsindikatorerne (fig. 1.2.) blinker; derefter skal du straks slippe funktionsknappen. Den midterste varmestandsindikator lyser konstant.

 LED lyser konstant – Pairing Mode

Bemærk: Pairing Mode er aktiv i 2 minutter! Hvis der ikke sker en parring (pairing) i løbet af disse 2 minutter, afsluttes modusen automatisk!

* Den valgfri komfortstyring **Lenz HeatApp** (betaling) samt **Lenz HeatApp Basic** (gratis) kan skaffes via Android Play Store eller Apple Store.

Forudsætning for brugen af **Lenz HeatApp / Lenz HeatApp Basic**:

Bluetooth SMART Ready, Android-version fra 4.3 eller iOS-version fra 7.0

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED

Til orientering finder du i nedenstående tabel varmevarigheden for varmeeffekttrinet.

Varmetrin	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22t
2	7 – 10t
3	3 – 4t

Varmevarigheden pr. opladning er afhængig af det valgte varmetrin, den omgivende temperatur, batteripakken samt batteriernes opladningstilstand og alder.

SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre en lang levetid anbefaler vi at opbevare batteripakkerne halvt opladet i kølige rum (ved 5 °C/41 °F til 20 °C/ 68 °F). Batteripakkerne skal opbevares i **slukket** tilstand (varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) er slukket) og **med stikkene til varmesålen og opladeren trukket ud**.

Ved lagring i en længere periode anbefaler vi at aflade batteripakkerne **min. hver 6 måned og genoplade dem halvt igen**. Derved bevares batteriernes maksimale ydelse i indtil flere år!

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

Bemærk:

Træk opladeren ud af stikdåsen inden enhver rengøring.

BORTSKAFFELSE

- Når produktet ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe det på miljøvenlig vis sammen med emballagen.
- Smid ikke opladeren i husholdningsaffaldet; aflever delene på et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald. (c)
- Batteripakkerne skal afleveres på de dertil indrettede indsamlingssteder for brugte batterier. (d)
- Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.
- Du kan få nærmere oplysninger hos din lokale kommuneforvaltning.



(c)



(d)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Når du senere hen køber tilbehørs- eller reservedele, er det vigtigt, at du oplyser den nøjagtige modelbetegnelse. Det bedste er at tage den, del der skal udskiftes, med til forhandleren.

Der tages forbehold for ændringer.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver og retningslinjer.

Produktet opfylder kravene i R&TTE-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.



CONTENIDO	
INTRODUCCIÓN	66
CONTENIDO DEL EMBALAJE	66
INDICACIONES DE SEGURIDAD	66
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	70
DATOS TÉCNICOS	71
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA	71
FUNCIONES DE SEGURIDAD	72
INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO	73
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	73
MANEJO Y FUNCIÓN	74
MANDO A DISTANCIA	75
POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA	76
MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS	76
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	77
ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO	77

lithium pack insole rcB 1200

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de los **paquetes de acumuladores lithium pack insole rcB 1200**.

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Las instrucciones de uso están también disponibles en forma electrónica en la página web del fabricante: www.lenzproducts.com

Los paquetes de acumuladores *lithium pack insole rcB 1200* suministran energía para todas las plantillas térmicas de Lenz.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

2 paquetes de acumuladores lithium pack insole rcB 1200 (recargables)

1 cargador global de 100 - 240 V

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad:

- **Consérvense las indicaciones importantes para su uso posterior**
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con alguna discapacidad física, sensora o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre su uso si están bajo vigilancia o han sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros que de ello puedan

resultar. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Está prohibido que los niños hagan la limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario a no ser que estén bajo vigilancia.

- Hay que comprobar frecuentemente si el aparato muestra vestigios de desgaste o deterioro. En el caso de que se vean indicios de que el aparato se ha utilizado de forma inadecuada o de que éste no funciona hay que entregárselo al comerciante antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- No apto para niños menores de 36 meses. (a)
- Por ello, los niños sólo deberían utilizar el producto bajo vigilancia de un adulto.
- Debería vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, personas con discapacidad, etc.) entonces consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras. Por ello, los

niños sólo deberían utilizar el artículo bajo vigilancia de un adulto.

- Está prohibido utilizar el producto como calefacción para animales.
- La plantilla sólo puede utilizarse con acumuladores *Lenz lithium packs* apropiados.
- Los paquetes de acumuladores son compatibles con todos los sistemas y plantillas Lenz pero no con todos los otros cargadores Lenz.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso. (b)
- Los paquetes de acumuladores son a prueba de salpicaduras de agua. Si tiene los paquetes de acumuladores fijados al calzado debería tenerlos siempre enchufados a las plantillas térmicas (aunque estén desconectados) para evitar que penetre humedad o suciedad en los contactos o enchufes. Por otra parte, deje que salga el agua y que se sequen los paquetes de acumuladores.
- **IMPORTANTE:** Utilice para recargar sólo el cargador "8.4V Global Charger" suministrado. Está concebido para interiores y no debe exponerse a la humedad.
- No introduzca ningún objeto de metal ni ningún otro objeto en

los contactos ni enchufes ya que con ello podría deteriorarse el artículo.

- Está prohibido guardar el paquete de acumuladores junto con objetos metálicos (por ejemplo: sujetapapeles, hojas de aluminio, etc.) debido a que las clavijas de contacto de los paquetes de acumuladores también conducen tensión estando desconectadas.
- ¡No intente jamás abrir usted mismo los paquetes de acumuladores! ¡En caso de manipulación indebida de los acumuladores de iones de litio existe peligro de explosión!
- Está prohibido seguir utilizando paquetes de acumuladores deteriorados y tienen que desecharse inmediatamente.
- Si aprecia un deterioro en los cables de carga o en otras partes del artículo entonces no debe seguir utilizándolo. No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada.
- Encargue las reparaciones de los paquetes de acumuladores sólo al fabricante.
- Daños en el cargador o en los cables de carga no pueden repararse. ¡Deseche debidamente el cargador entregándolo en un punto de recogida de residuos eléctricos!

- Por favor, si tiene dudas o problemas diríjase a su concesionario o al fabricante (véase la dirección en el dorso de la contracubierta).
- ¡No eche los paquetes de acumuladores al fuego ya que pueden explotar!
- El aparato no está concebido para su uso en hospitales.
- Hay que evitar que el producto se doble demasiado por poner sobre él otros objetos durante el almacenamiento.
- La calefacción debería desconectarse al entrar en un entorno que tenga claramente una temperatura superior.
- ¡No utilice jamás la plantilla térmica en combinación con otro producto calefactor (calzado con calefacción, etc.) porque se puede generar demasiado calor!



(a)



(b)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Paquete de acumuladores lithium pack insole rcB 1200

- Enchufe de conexión para cable de carga y cable de las plantillas térmicas (Fig. 1.1)

- Indicación de escala térmica 1 / 2 / 3 o indicador de funcionamiento (Fig. 1.2)
- Tecla de funciones (Fig. 1.3)
- Enganche de alambre (Fig. 1.4)

Cargador

- Fuente de alimentación (cargador global) (Fig. 2.1)
- Indicación de carga (Fig. 2.2)
- Cable de carga con enchufe (Fig. 2.3)

DATOS TÉCNICOS

Cargador global (con enchufe intercambiable)	Entrada: 100 V - 240 VCA (50/60 Hz), máx. 250 mA	Salida: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Salida: 7,4 V / 1.200 mAh

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA

Indicación importante:

¡Los paquetes de acumuladores tienen que cargarse antes de la primera puesta en funcionamiento!

Proceso de carga (cargador global)

1. Conecte el cargador en un enchufe. La indicación de carga (Fig. 2.2) luce en verde. Conecte luego los dos paquetes de acumuladores al cargador. Los paquetes de acumuladores pueden cargarse independientemente del estado operacional en el que se encuentren.
2. El proceso de carga comienza automáticamente. El indicador de carga (Fig. 2.2) luce en rojo durante el proceso de carga.
3. Cuando los acumuladores están totalmente cargados finaliza automáticamente el proceso de carga y el diodo de la indicación de carga (Fig. 2.2) pasa a lucir en verde.
4. Opcionalmente puede seguirse el estado de carga utilizando la aplicación Lenz Heat App* como control opcional confortable.

5. Quite los dos paquetes de acumuladores del cargador.
6. Tras el proceso de carga y de desconectar el cargador, los paquetes de acumuladores están automáticamente en el modo al que se les haya ajustado antes de comenzar el proceso de carga. Se desconecta automáticamente si transcurren 12 horas sin hacer ninguna manipulación en el paquete de acumuladores.

Indicaciones importantes:

- En la indicación porcentual de la aplicación Lenz Heat App* pueden verse estados de carga ligeramente diferentes durante el funcionamiento de carga debido a que los paquetes de acumuladores, por su naturaleza, están sometidos a tolerancias debidas a la producción. Estas diferencias mínimas no tienen ningún efecto en la potencia térmica ni en la duración de calefacción del producto.
- Cargue los paquetes de acumuladores después de cada uso. Así se prolonga la vida útil de los acumuladores y el aparato está siempre listo para su uso.
- El acumulador consta de células de iones de litio y puede cargarse en cualquier estado de carga. O sea, no es necesario que estén completamente descargadas antes de volver a recargarlas.
- El proceso de carga puede ponerse siempre en marcha, independientemente del estado operacional en el que se encuentre el acumulador. (POWER OFF, STANDBY, FUNCIONAMIENTO)
- Sólo puede conservarse la capacidad de carga completa de los paquetes de acumuladores si éstos se desconectan del cargador al finalizar el proceso de carga.

Tiempo de carga

Acumulador	1.200 mAh
Tiempo de carga	3 – 4 h

FUNCIONES DE SEGURIDAD

- **Protección contra cortocircuito:** El sistema electrónico integrado desconecta el producto en caso de que se produzca un cortocircuito en el contacto o en el elemento calefactor. Una vez eliminado el cortocircuito, el producto vuelve a quedar listo para el funcionamiento conectándolo

brevemente al cargador.

- **Protección contra sobrecarga y descarga total:** El sistema electrónico integrado protege al producto contra sobrecarga y descarga total.

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO

- Para su uso hay que conectar firmemente el cable de la plantilla Lenz (plantilla Lenz Heat) al paquete de acumuladores debiendo notarse claramente que encaja.
- ¡No utilice jamás el calcetín térmico y la plantilla térmica juntos porque se puede generar demasiado calor!
- La capacidad térmica óptima se logra si el calzado y las plantillas están secos.

lithium pack insole rcB 1200:

- ¡La potencia térmica máxima no debe estar conectada más de unos pocos minutos; si se utiliza continuamente puede generar demasiado calor!
- Los paquetes de acumuladores tienen que funcionar siempre con una potencia térmica reducida o media para mantener un calor agradable en los pies (la calefacción apenas debería notarse).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

lithium pack insole rcB 1200

Los paquetes de acumuladores tienen tres estados de funcionamiento: **POWER OFF - STANDBY – FUNCIONAMIENTO**. La indicación de escala térmica en el paquete de acumuladores lo muestra con claridad. El número de diodos LED iluminados equivale a la escala térmica seleccionada.

POWER-OFF:

- El paquete de acumuladores está completamente desconectado y la indicación de escala térmica (Fig. 1.2) está desconectada permanentemente.
- Luego sólo pueden conectarse a través de la tecla de función (Fig. 1.3) de los paquetes de acumuladores.

Indicación:

Los paquetes de acumuladores no pueden conmutarse manualmente al modo POWER OFF (desconexión)

¡Los paquetes de acumuladores cambian automáticamente al modo POWER-OFF tras 12 horas si no hay ninguna plantilla conectada a los paquetes de acumuladores y éstos están en modo STANDBY!

STANDBY:

- La indicación de escala térmica (Fig. 1.2) luce brevemente cada 2,5 segundos.
- Los paquetes de acumuladores están en posición de reposo y pueden activarse con la tecla de funciones (Fig. 1.3), con la aplicación *Lenz HeatApp* (teléfono inteligente) o con el control remoto (disponible como accesorio).

FUNCIONAMIENTO:

- El paquete de acumuladores suministra energía a la plantilla Lenz con calefacción conectada y luce el diodo la indicación de escala térmica o el indicador de funcionamiento (Fig. 1.2).

MANEJO Y FUNCIÓN

Conectar / Desconectar

Los paquete de acumuladores se conectan al nivel más bajo de la potencia térmica pulsando brevemente (aprox. 1 segundo) la tecla de función (Fig. 1.3).

Cambiar valor de escala térmica:

- Con la tecla de funciones (Fig. 1.3) se pueden regular 3 potencias térmicas diferentes.
- Cada vez que se pulse la tecla de función (Fig. 1.3) aumenta la potencia térmica.
- El estado correspondiente de la escala térmica se indica en los paquetes de acumuladores con la indicación de escala térmica (Fig. 1.2)

-  Diodo LED intermitente: standby
-  Diodo LED constante: potencia térmica reducida
-  Diodos LED constantes: potencia térmica media
-  Diodos LED constantes: potencia térmica alta

¡Los paquetes de acumuladores cambian automáticamente tras 12 horas al modo POWER-OFF si no hay ninguna plantilla ni cargador conectados!

(En el caso de que controle a distancia los paquetes de acumuladores con la aplicación **Lenz Heat App*** es necesario cerrar también dicha aplicación en el teléfono inteligente para que los paquetes de acumuladores puedan conmutar correctamente al modo POWER-OFF)

MANDO A DISTANCIA

Los paquetes de acumuladores lithium pack insole rcB1200 pueden regularse a través del teléfono inteligente con la aplicación *Lenz HeatApp** o con un control remoto. Los acumuladores tienen que estar en "Pairing Mode" para poder acoplarlos correctamente con el teléfono inteligente o con el control remoto.

Pairing Mode

Por favor, conmute los acumuladores deseados a "Pairing Mode". Para ello tiene que mantener pulsada la tecla de función

(Fig. 1.3.) durante unos 10 segundos hasta que los indicadores de escala térmica (Fig. 1.2.) luzcan intermitentemente. Soltar luego la tecla inmediatamente. El indicador medio de la escala térmica luce constantemente.

-  Diodo LED constante: "Pairing Mode"

Indicación: ¡El modo Pairing está activo durante 2 minutos! ¡Este modo finaliza automáticamente si no se produce ningún emparejamiento (pairing) en ese tiempo!

La aplicación **Lenz HeatApp como control opcional confortable sujeta a pago y la **Lenz HeatApp Basic** (gratis) pueden adquirirse en Android Play Store y en Apple Store.*

*Requisito para poder usar la aplicación **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android, versión 4.3 o posterior y iOS, versión 7.0 o posterior*

POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA

En la tabla siguiente se expone la duración de calefacción para las escalas de potencia térmica a modo de orientación.

Escala térmica	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

La **duración calefactora por carga** depende de la escala térmica seleccionada, de la temperatura ambiente, del paquete de acumuladores, de la vejez de los acumuladores y de su estado de carga.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS

Recomendamos guardar los paquetes de acumuladores en recintos fríos (a entre 5°C / 41°F y 20°C / 68°F) a media carga para garantizar una larga vida útil. Los paquetes de acumuladores tienen que almacenarse **desconectados** (la indicación de escala térmica (Fig. 1.2) no luce) y **desenchufados de la plantilla térmica y del cargador**.

Si se guardan los paquetes de acumuladores durante un tiempo prologando recomendamos **descargarlos y volverlos a cargar a media carga al menos cada 6 meses**. ¡Con ello se conserva la capacidad máxima del acumulador durante varios años!

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

Atención:

Desenchufe el cargador de la caja de enchufe antes de cada limpieza.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- Una vez concluida la vida útil del producto, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.
- No eche el producto en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos. (c)
- Los paquetes de acumuladores tienen que entregarse en los puntos de recogida de pilas usadas previstos para ello. (d)
- Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.
- La administración local competente le da informaciones más detalladas.



(c)



(d)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir posteriormente accesorios o piezas de repuesto es imprescindible dar la denominación exacta del modelo. Lo ideal sería que llevara a su concesionario la pieza que desea cambiar.

Salvo modificaciones.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes de la UE.

El producto cumple la directiva R&TTE 1999/5/CE.



SISUKORD	
SISSEJUHATUS	80
PAKENDI SISU	80
OHUTUSJUHISED	80
TOOTE KIRJELDUS	84
TEHNILISED ANDMED	84
KASUTUSELEVÕTMINE JA LAADIMINE	85
OHUTUSFUNKTSIOONID	86
OLULINE KASUTAMISJUHIS	86
TÖÖPÕHIMÕTE	86
KASUTAMINE JA TÖÖREŽIIMID	87
KAUGJUHTIMINE	88
SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG	89
HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA HOIDMINE	89
KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	89
LISATARVIKUD JA VARUOSAD	90

lithium pack insole rcB 1200

KASUTUSJUHEND / EESTI

SISSEJUHATUS

Õnnitleme Teid **lithium pack insole rcB 1200 akude** ostu puhul.

Palun lugege kasutusjuhend enne toote kasutuselevõtmist hoolikalt läbi.

Kasutusjuhend on saadaval ka elektroonilisel kujul tootja kodulehel: www.lenzproducts.com

lithium pack insole rcB 1200 akud varustavad kõiki soovendatavaid firma Lenz sisetaldu energiaga.

PAKENDI SISU

2 lithium pack insole rcB 1200 akud (laetavad)

1 universaalne akulaadur 100–240 V vahelduvvool

OHUTUSJUHISED

Üldised ohutusjuhised

- **Hoidke tähtsad juhised hilisemaks kasutamiseks alles**
- Lapsed alates 8 eluaastast ja üle selle ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada vaid siis, kui neid jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise alal instrueeritud ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta lapsed ei tohi puhastamist ja kasutushooldust teha.
- Seadet tuleb seetõttu sageli kontrollida, et sellel ei oleks

kulumise ega kahjustuste jälgi. Kui esineb selliseid märke, et seadet kasutati mittenõuetekohaselt või sead ei tööta, tuleb see enne uuesti kasutamist müüjale tagasi anda.

- Ei ole sobiv lastele vanusega alla 36 kuu. (a)
- Lapsed tohivad toodet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
- Tuleb jälgida ja tagada, et lapsed ei saa selle tootega mängida.
- Kui te sooja või külma õigesti ei tunneta (nt diabeetikud, puuetega isikud jne), konsulteerige palun enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kontrollige oma jalgadel regulaarselt nahapunetuste puudumist. Pikaajaline liiga suure soojendusvõimsuse kasutamine võib põhjustada põletusi. Lapsed tohivad seetõttu seadet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
- Toodet ei tohi kasutada loomade soojendamiseks.
- Sisetalda tohib kasutada ainult koos sobivate *Lenz lithium packs-ga*.
- Akud ühilduvad kõigi firma Lenz sisetaldade ja süsteemidega, mitte aga kõigi firma Lenz akulaaduritega.

- Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. (b)
- Akud on pritsmekindlad. Jalanõudele kinnitatud akud peavad olema välistingimustes (ka sisselülitamata) alati ühendatud soojendatavate sisetaldadega, et vältida niiskuse või mustuse tungimist ühenduspesadesse või pistikutesse. Muul juhul lasta veel välja voolata ja akudel kuivada.
- **TÄHELEPANU!** Kasutage laadimiseks ainult komplekti kuuluvat akulaadurit „8.4V Global Charger“. See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks ja ei talu niiskust.
- Ühenduspesadesse või pistikutesse ei tohi asetada metall- või muid esemeid, need võivad seadet kahjustada.
- Akude kontaktid on ka väljalülitatult pingestatud, seetõttu ei tohi neid hoida koos metallesemetega (nagu nt kirjaklambrid, alumiiniumfoolium jms).
- Akusid ei tohi mitte kunagi avada! Liitiumioonakude oskamatu ümberkäimisega kaasneb plahvatusoht!
- Kahjustatud akusid ei tohi kasutada ja need tuleb viivitamatult jäätmekäitlusse suunata.
- Kui märkate seadme laadimisjuhtmel või muudel komponentidel kahjustusi, tuleb seadme kasutamine lõpetada. Seadme juures ei tohi teha mitte mingeid muudatusi ega seda

kasutada selleks mitte ettenähtud otstarbel.

- Akusid tohib remontida ainult tootjatehas.
- Akulaaduri ja laadimiskaabli kahjustusi ei saa kõrvaldada. Akulaaduri nõuetekohaseks kasutuseks kõrvaldamiseks tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta!
- Kui peaks tekkima küsimusi või probleeme, pöörduge palun toote müünud kaupluse või tootja poole (aadress on näidatud tagakaanel).
- Akusid ei tohi plahvatusohu tõttu visata lahtisesse tulle!
- Seade ei ole ette nähtud haiglases kasutamiseks.
- Tuleb vältida toote teravat murdmist, kui ladustamise ajal hoitakse teisi esemeid selle peal.
- Kui viibitakse oluliselt kõrgema temperatuuriga keskkonnas, tuleks soojendus välja lülitada.
- Ärge mitte kunagi kasutage soojendatavat taldat koos mõne teise soojendatava tootega (soojendatav jalats jne), siin võib tekkida liiga suur kuumus!



(a)

(b)

TOOTE KIRJELDUS

lithium pack insole rcB 1200 aku

- Laadimisjuhtme ühenduspesa ja soojendatavate sisetaldade juhe (joonis 1.1)
- Soojendusastme näit 1 / 2 / 3 või töötamisläht (joonis 1.2)
- Juhtnupp (joonis 1.3)
- Traatklamber (joonis 1.4)

Akulaadur

- Toiteplokk (universaalne akulaadur) (joonis 2.1)
- Laadimise märgutuli (joonis 2.2)
- Pistikuga laadimisjuhe (joonis 2.3)

TEHNILISED ANDMED

Universaalne akulaadur (vahetatava pistikuosaga)	Sisend: 100 V - 240 V vahelduvvool (50/60 Hz), max. 250 mA	Väljund: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Väljund: 7,4 V / 1200 mAh

KASUTUSELEVÕTMINE JA LAADIMINE

Tähelepanu!

Akud tuleb enne nende esmakordset kasutuselevõtmist laadida!

Laadimine (universaalne akulaadur)

1. Ühendada akulaaduri pistik pistikupessa. Laadimise märgutuli (joonis 2.2) süttib roheliselt. Ühendada seejärel mõlemad akud akulaaduriga. Akusid võib laadida mis tahes laetustaseme korral.
2. Laadimine käivitub automaatselt. Laadimisnäit (joonis 2.2) vilgub laadimise ajal punaselt.
3. Kui akud on täielikult laetud, lõpetatakse laadimine automaatselt ja laadimise märgutuli (joonis 2.2) muutub jälle roheliseks.
4. Laetustaset saab valikuliselt jälgida Lenz Heat App* mugava juhtsüsteemi kaudu.
5. Lahutada mõlemad akud akulaadurist.
6. Pärast akude laadimist ja akulaadurist lahutamist on need automaatselt samal töörežiimil, nagu enne laadimise alustamist oli seatud. Kui akusid rohkem ei lülitata, lülituvad need 12 tunni pärast automaatselt välja.

Olulised märkused

- Lenz Heat App* protsendinäidikus võib laadimisrežiimis esineda vähesel määral erinevaid laetustasemeid, sest akudel on loomulikud tootmisest tingitud tolerantsid. Nendel minimaalsetele vahedele ei ole mõjusid toote soojendusvõimsusele ja soojenduskestusele.
- Akusid tuleb iga kord pärast kasutamist laadida. See pikendab akude kasutuskestust ja hoiab seadme pidevalt kasutusvalmis.
- Aku koosneb liitiumioonelementidest ja seda võib laadida mis tahes laetustaseme korral. Seetõttu ei ole täielik tühjenemine enne laadimist vajalik.
- Akud võivad laadimise alustamise ajal olla mis tahes töörežiimil. (POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD) – STANDBY (OOTEREŽIIM) – BETRIEB (TÖÖTAMINE))
- Akude kogu laadimismaht säilib ainult siis, kui akud pärast laadimise lõppu akulaadurist eemaldatakse.

Laadimisajad

Aku	1200 mAh
Laadimisaeg	3 – 4 h

OHUTUSFUNKTSIOONID

- **Lühisekaitse:** Kontaktide või soojendusniidi lühise korral lülitab integreeritud elektrooniline kaitse toote välja. Lühise kõrvaldamise ja lühiajalise ühendamise järel akulaaduriga on seade jälle kasutusvalmis.
- **Ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse:** Tootel on integreeritud elektroonilise ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse.

OLULINE KASUTAMISJUHS

- Kasutamise korral tuleb ühendada firma Lenz sisetaldade (Lenz Heat Sole) juhe kindlalt akudega, nii et fikseerumine on selgesti märgatav.
- Ärge mitte kunagi kasutage soojendatavat sisetaldad ja soojendatavat sokki üheaegselt, siin võib tekkida liiga suur kuumus!
- Optimaalse soojendusvõimsuse saavutamine on võimalik ainult siis, kui jalanõud või sisetallad on kuivad.

lithium pack insole rcB 1200:

- Maksimaalset soojendusvõimsust tohib kasutada mitte rohkem kui paar minutit. Pikemaajalise kasutamise korral võib kuumus liiga suureks minna!
- Jalgade mugavalt soojana hoidmiseks tuleb seade alati seada madalale või keskmisele soojendusvõimsusele (soojendus peab olema vaevutuntav).

TÖÖPÕHIMÕTE

lithium pack insole rcB 1200

Akudel on kolm töörežiimi: **POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD) – STANDBY (ooterežiim) – BETRIEB (TÖÖTAMINE)**. Seda on näha akudel paiknevalt soojendusastme näidikult. Süttinud märgutulede arv vastab valitud soojendamistasemele.

POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD):

- Akud on täielikult välja lülitatud ja soojendusastme näidik (joonis 1.2) on täielikult kustunud.
- Seda saab sisse lülitada ainult akuplokkide juhtnupu (joonis 1.3) abil.

Märkus:

Akusid ei saa käsitsi viia POWER-OFF režiimi.

Kui akudega ei ole sisetald ühendatud ja akud on STANDBY režiimis, lülituvad akud automaatselt 12 tunni järel POWER-OFF režiimi!

STANDBY (OOTEREŽIIM):

- Soojendusastme näit (joonis 1.2) vilgub lühidalt 2,5 sekundi kestel.
- Akud on ooteseisundis ja neid saab aktiveerida aku juhtnupuga (joonis 1.3), *Lenz HeatApp* (nutitelefon) või kaugjuhtimispuhveliga (saadaval lisavarustusena).

BETRIEB (TÖÖTAMINE):

- Ühendatud akukomplekt varustab firma Lenz sisetald energiaga ja soojendusastme näidu või töönäidu märgutuli (joonis 1.2) põleb.

KASUTAMINE JA TÖÖREŽIIMID

Sisse-/väljalülitamine:

Juhtnupu lühivajutusega (u 1 sekund) (joonis 1.3) lülitatakse akud sisse kõige madalama soojendusvõimsusega.

Soojendusastme muutmine:

- Juhtnupuga (joonis 1.3) saab seada 3 erinevat soojendusvõimsust.
- Iga vajutus juhtnupule (joonis 1.3) suurendab soojendusvõimsust.
- Vastavat soojendusastet näidatakse akudel paikneva soojendusastme näidu (joonis 1.2) süttimisega.

-    Vilkuv LED – ooterežiim
-   Püsiv LED – väike soojendusvõimsus
-    Püsivad LEDd – keskmine soojendusvõimsus
-    Püsivad LEDd – suur soojendusvõimsus

Kui akudega ei ole sisetald ja akulaadurit ühendatud, lülituvad akud automaatselt 12 tunni pärast POWER-OFF režiimi!

(Kui te peaksite oma akusid **Lenz Heat App*** abil kaugjuhtima, tuleb ka see rakendus teie nutitefonis sulgeda, nii et akud lülituvad edukalt POWER-OFF režiimi)

KAUGJUHTIMINE

Lithium pack insole rcB1200 akusid saab reguleerida nutitefoniga *Lenz HeatApp** abil või kaugjuhtimispuuldiga. Akude nõuetekohaseks ühendamiseks nutitelefoni või kaugjuhtimispuuldiga peavad need olema „Pairing Mode“ režiimis.

Pairing Mode

Palun lülitage soovitud akud režiimi „Pairing Mode“. Selleks peate umbes 10 sekundit vajutama juhtnupule

(joonis 1.3.) kuni soojendusastme näidud (joonis 1.2) hakkavad vilkuma, seejärel vabastage koheselt juhtnupp. Keskmine soojendusastme näidik põleb pidevalt.

-    konstantne LED – Pairing Mode

Märkus: Pairing - režiim on aktiivne 2 minutit! Kui selle aja jooksul edukat ühildumist ei toimu, lõpeb see režiim automaatselt!

** Valikulise mugava juhtsüsteemi **Lenz HeatApp** (tasuline) ning **Lenz HeatApp Basic** (tasuta) saab hankida Android Play Store või Apple Store kaudu.*

*Eeldus firma **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic** kasutamiseks:
Bluetooth SMART Ready, Androidi versioon alates 4.3 või iOSi versioon alates 7.0*

SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG

Selgituseks leiate te järgnevast tabelist soojendusastmele vastava soojenduskestuse.

Soojendusaste	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

Soojendusaeg ühe laadimise kohta oleneb valitud soojendusastmest, ümbritseva keskkonna temperatuurist, akust ning selle laetustasemest ja vanusest.

HOOLDAMINE, PUHAJAMINE JA HOIDMINE

Pika kasutuskestuse tagamiseks on akusid soovitatav hoida jahedas ruumis (temperatuuril 5...20 °C / 41...68 °F) pooleldi laetult. Akusid tuleb hoida **väljalülitatult** (soojendusastme näit (joonis 1.2) ei põle) ning **soojendatavast sisetallast ja akulaadurist lahutatult**.

Pikaajalisel ladustamisel soovitage me akud **vähemalt iga 6 kuu järel tühjaks laadida ja uuesti poolenisti täis laadida**. Nii säilib akude maksimaalne mahtuvus aastaid!

Vajaduse korral tuleb komponente puhastada nõrgatoimelises pesuvahendis kergelt niisutatud pehme riidelapiga.

Tähelepanu:

Enne puhastamist tuleb akulaadur alati pistikupesast lahti ühendada.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

- Kui toote kasutusressurs on ammendunud, tuleb see koos pakendiga keskkonnahoidlikult ja nõuetekohaselt kasutuselt kõrvaldada.

- Akulaadurit ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta. (c)
- Akud tuleb viia vanade akude kogumiskohta. (d)
- Pakkematerjalid saab ümber töödelda ja taaskasutada toormena. Seetõttu tuleb need suunata ümbertöötlemisele.
- Täpsema teabe saamiseks tuleb pöörduda kohaliku pädeva ametiasutuse poole.



(c)



(d)

LISATARVIKUD JA VARUOSAD

Lisatarvikute või varuosade hilisemal ostmisel tuleb tingimata teatada mudeli täpne tähis. Soovitav on vahetatav komponent kauplusesse kaasa võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Toode vastab asjakohaste EL eeskirjade ja direktiivide nõuetele.

Toode vastab R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ.



SISÄLLYSLUETTELO	
JOHDANTO	92
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	92
TURVALLISUUSOHJEITA	92
LAITTEEN KUVAUS	96
TEKNISET TIEDOT	96
KÄYTTÖÖNOTTO JA LATAUS	96
TURVATOIMINNOT	98
TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA	98
TOIMINNAN KUVAUS	98
KÄYTTÖ JA TOIMINTA	99
KAUKOSÄÄDIN	100
LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO	100
HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO	101
HÄVITTÄMINEN	101
TARVIKKEET JA VARAOSAT	102

lithium pack insole rcB 1200

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **lithium pack insole rcB 1200-akun**.
Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.

Käyttöohje on saatavilla myös sähköisessä muodossa valmistajan kotisivulla:
www.lenzproducts.com

Lithium pack insole rcB 1200 -akut toimivat kaikkien lämmitettävien Lenz-pohjallisten energianlähteenä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

2 lithium pack insole rcB 1200-akkua (ladattava)
1 yleiskäyttöinen latauslaite 100-240 V

TURVALLISUUSOHJEITA

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- **Tärkeitä ohjeita, säilytä myöhempää käyttöä varten**
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja mahdollisista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Laite on tarkastettava usein siltä varalta, ettei siinä ole merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta. Jos sellaisia merkkejä on näkyvissä, tai jos laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai laite ei toimi, se on ennen seuraavaa käyttöä palautettava myyjälle.
- Ei sovi alle 36 kuukautta vanhoille lapsille. (a)
- Lapset saavat käyttää tuotetta ainoastaan aikuisten valvonnassa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot ja vammaiset henkilöt), neuvottele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä. Lapset saavat käyttää laitetta ainoastaan aikuisten valvonnassa.
- Tuotetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.
- Pohjallisia saa käyttää ainoastaan sopivien *Lenz lithium pack* -akkujen kanssa.
- Akut ovat yhteensopivia kaikkien Lenz-pohjallisten ja -järjestelmien kanssa, mutta ei kaikkien muiden Lenz-

latauslaitteiden kanssa.

- Lue käyttöohjeet huolellisesti. (b)
- Akut ovat roiskevesisuojaattuja. Jos olet kiinnittänyt akut kenkiisi, ne tulee kytkeä lämmitettäviin pohjallisiin aina ulkona ollessa (myös silloin, kun ne eivät ole päällä), jotta kosteus tai lika ei pääse liittimiin tai pistokkeisiin. Anna veden muutoin valua pois ja akkujen kuivua.
- **TÄRKEÄÄ:** Käytä lataamiseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua 8.4V Global Charger -latauslaitetta. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa eikä sitä saa altistaa kosteudelle.
- Älä vie metallisia tai muita esineitä liittimiin tai pistokkeisiin, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta.
- Koska akun kosketusnastat ovat myös irtikytketyssä tilassa jännitteisiä, akkua ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden (kuten klemmarien tai alumiinifolion) kanssa.
- Älä milloinkaan yritä avata akkuja! Litiumioniakkujen asiaankuulumaton käyttö aiheuttaa räjähdysvaaran!
- Vaurioituneita akkuja ei saa enää käyttää. Ne on hävitettävä viipymättä.
- Jos havaitset vaurioita latausjohdoissa tai muissa tuotteen

osissa, tuotetta ei saa enää käyttää. Älä muuta tuotetta millään tavoin äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.

- Akkujen korjauksen saa suorittaa vain niiden valmistaja.
- Latauslaitteen tai latauskaapeleiden vaurioita ei pystytä korjaamaan. Huolehdi latauslaitteen asianmukaisesta hävittämisestä viemällä se elektroniikkaromun keräyspisteeseen.
- Jos sinulla on kysyttävää laitteeseen liittyen tai sen käytössä esiintyy ongelmia, käänny tuotteen jälleenmyyjän tai valmistajan puoleen (osoite kansilehden kääntöpuolella).
- Älä heitä akkuja tuleen räjähdysvaaran vuoksi!
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.
- Varastoinnin aikana on vältettävä muiden esineiden laskemista tuotteen päälle, ettei siihen tule teräviä taitteita.
- Oleskeltaessa ympäristössä, jonka lämpötila on huomattavan suuri, lämmitys on kytkettävä pois päältä.
- Älä koskaan käytä lämpöpohjallista yhdessä toisen lämmitettävän tuotteen kanssa (lämmitettävä jalkine, jne.), sillä silloin lämpö voi kohota liian suureksi!



(a)



(b)

LAITTEEN KUVAUS

lithium pack insole rcB 1200 -akku

- Latausjohdon liitäntä ja lämmitettävän pohjallisen kaapeli (kuva 1.1)
- Lämmitystason ilmaisin 1 / 2 / 3 tai tilanilmaisoin (kuva 1.2)
- Toimintonäppäin (kuva 1.3)
- Metallisanka (kuva 1.4)

Latauslaite

- Verkkoalaite (yleiskäyttöinen latausalaite; kuva 2.1)
- Latauksen merkkivalo (kuva 2.2)
- Latausjohto ja pistoke (kuva 2.3)

TEKNISET TIEDOT

Yleiskäyttöinen latausalaite (vaihdeettavalla pistokkeella)	Tulo: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Lähtö: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Lähtö: 7,4 V / 1 200 mAh

KÄYTTÖÖNOTTO JA LATAUS

Tärkeä ohje:

Akut on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Lataus (yleiskäyttöinen latauslaite)

1. Liitä latauslaite pistorasiaan. Latauksen merkkivalo (kuva 2.2) palaa vihreänä. Aseta sen jälkeen molemmat akut latauslaitteeseen. Akut voidaan ladata missä tahansa käyttötilassa.
2. Lataus alkaa automaattisesti. Latausnäyttö (kuva 2.2) palaa latauksen aikana punaisena.
3. Kun akut on ladattu täyteen, lataus loppuu automaattisesti ja latauksen merkkivalon (kuva 2.2) LED-valot palavat taas vihreänä.
4. Lataustilaa voidaan seurata valinnaisesti Lenz Heat App* -mukavuussovelluksen avulla.
5. Poista molemmat akut latauslaitteesta.
6. Sen jälkeen, kun lataus on suoritettu ja latauslaite on irrotettu akuista, ne ovat jälleen automaattisesti samassa tilassa kuin ennen latausta. Jos akkua ei enää käytetä, se sammuu automaattisesti 12 tunnin kuluttua.

Tärkeitä ohjeita:

- Lenz Heat App* -sovelluksen prosenttinäytössä voi näkyä hieman erilaisia lataustiloja latauskäytön aikana, koska akuissa on luonnostaan tuotannosta riippuvia toleransseja. Näillä vähäisillä eroilla ei ole vaikutusta tuotteen lämmitystehoon eikä lämmityksen kestoon.
- Lataa akut jokaisen käyttökerran jälkeen. Tämä lisää akun elinikää ja laite on aina käyttövalmis.
- Akku koostuu litiumionikennoista ja sen voi ladata missä tahansa tilassa. Siksi akun varauksen purkaminen ei ole tarpeen ennen lataamista.
- Akku voi olla latauksen alkaessa missä tahansa toimintatilassa. (POWER OFF, STANDBY, KÄYTTÖTILA)
- Akkujen täyttä latauskapasiteettia voidaan ylläpitää vain, kun akut irrotetaan latauslaitteesta latauksen päätyttyä.

Latausajat

Akku	1 200 mAh
Latausaika	3 – 4 h

TURVATOIMINNOT

- **Oikosulkusuojaus:** Jos pistokeeseen tai lämmityselementtiin tulee oikosulku, sisäinen elektroniikka katkaisee virran tuotteesta. Kun oikosulku on poistettu ja tuote liitetty vähäksi aikaa latauslaitteeseen, tuote on jälleen käyttövalmis.
- **Yllilataus- ja syväpurkusuojaus:** Tuote on suojattu sisäisen elektroniikan avulla yllilataukselta ja syväpurkamiselta.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Käyttäessäsi laitetta liitä Lenz-pohjallisten (Lenz Heat Sole) kaapeli akkuun siten, että se napsahtaa selvästi paikoilleen.
- Älä ikinä käytä lämmitettäviä pohjallisia ja lämmitettäviä sukkia yhtä aikaa, sillä se saattaa johtaa huomattavaan kuumenemiseen!
- Ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan, kun kengät ja pohjalliset ovat kuivat.

lithium pack insole rcB 1200:

- Älä pidä korkeinta lämmitystehoa päällä pidempään kuin pari minuuttia kerrallaan. Pidempään käytettynä se voi johtaa huomattavaan kuumenemiseen!
- Säädä akut aina alhaiselle tai keskisuuralle teholle jalkojen mukavan lämmön ylläpitämiseksi (lämmityksen ei pitäisi tuntua juuri ollenkaan).

TOIMINNAN KUVAUS

lithium pack insole rcB 1200

Akuissa on kolme käyttötilaa: **POWER-OFF – STANDBY – KÄYTTÖTILA**. Kulloinenkin käyttötila ilmenee akun lämmitystason ilmaisimesta. Palavien LED-valojen määrä vastaa valittua lämmitystasoa.

POWER-OFF:

- Akut on kytketty kokonaan pois päältä ja lämmitystason ilmaisin (kuva 1.2) on pysyvästi pois päältä.
- Laite voidaan kytkeä päälle vain akun toimintonäppäimellä (kuva 1.3).

Ohje:

Akkuja ei voi asettaa manuaalisesti POWER OFF -tilaan.

Jos akkuihin ei ole yhdistetty pohjallisia, ja akut ovat STANDBY-tilassa, akut siirtyvät 12 tunnin kuluttua automaattisesti POWER OFF -tilaan!

STANDBY:

- Lämmitystason ilmaisim (kuva 1.2) vilkkuu lyhyesti 2,5 sekunnin välein.
- Akut ovat lepotilassa, ja ne voidaan aktivoida akun (kuva 1.3) toimintonäppäimellä, *Lenz HeatApp* (älypuhelin) -sovelluksella tai RemoteControl-kaukosäätimellä (lisävaruste).

KÄYTTÖTILA:

- Akku syöttää virtaa siihen liitettyyn Lenz-pohjalliseen ja lämmitystason tai tilan LED-ilmaisim (kuva 1.2) palaa.

KÄYTTÖ JA TOIMINTA

Kytkeminen päälle ja pois päältä:

Painettaessa lyhyesti (n. 1 sekunnin ajan) toimintonäppäintä (kuva 1.3) akut kytkeytyvät päälle alhaisimmalla lämmitysteholla.

Lämmitystehon muuttaminen:

- Toimintonäppäimellä (kuva 1.3) voidaan asettaa 3 eri lämmitystehoa.
- Aina kun painetaan toimintonäppäintä (kuva 1.3), lämmitysteho nousee.
- Kyseinen lämmitysaste näytetään akun lämmitystason ilmaisimen (kuva 1.2) valojen avulla.



LED vilkkuva – standby



LED jatkuva – alhainen lämmitysteho



LEDit jatkuva – keski-suuri lämmitysteho



LEDit jatkuva – suuri lämmitysteho

Jos akkuihin ei ole yhdistetty pohjallisia eikä latauslaitetta, akut siirtyvät 12 tunnin kuluttua automaattisesti POWER OFF -tilaan!

(Jos käytät akkuja kauko-ohjauksella **Lenz Heat App*** -sovelluksen kautta, myös tämä sovellus on suljettava älypuhelimessa, jotta akut voivat siirtyä POWER OFF -tilaan.)

KAUKOSÄÄDIN

Lithium pack insole rcB1200 -akkuja voidaan käyttää älypuhelimella *Lenz HeatApp** -sovelluksen avulla tai RemoteControl-kaukosäätimellä. Akkujen yhdistämiseksi asianmukaisesti älypuhelimeseen tai RemoteControl-kaukosäätimeen niiden on oltava pariliitostilassa.

Pariliitostila

Kytke halutut akut pariliitostilaan. Paina toimintonäppäintä

(kuva 1.3) n. 10 sekunnin ajan, kunnes lämmitystason ilmaisimet (kuva 1.2) vilkkuvat, ja päästä sen jälkeen toimintonäppäin välittömästi irti. Keskimmäinen lämmitystason ilmaisin palaa jatkuvasti.

☐ ☒ ☐ LED jatkuva - pariliitostila

Ohje: Pariliitostila on aktiivinen 2 minuutin ajan! Jos pariliitosta ei tapahdu tässä ajassa, tämä tila päättyy automaattisesti!

Valinnainen, maksullinen **Lenz HeatApp -mukavuussovellus sekä maksuton **Lenz HeatApp Basic** ovat saatavana Android Play Storesta tai Apple Storesta.*

Lenz HeatApp / Lenz HeatApp Basic -sovellusten käyttöedellytykset:

Bluetooth SMART Ready, Android-versio 4.3 tai uudempi tai iOS-versio 7.0 tai uudempi

LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO

Lämmitystehon valitsemisen helpottamiseksi löydät seuraavasta taulukosta lämmitystehojen kestoajat.

Lämmitysteho	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

Lämmityksen kesto latausta kohden riippuu valitusta lämmitystehosta, ympäristön lämpötilasta, akusta sekä akkujen lataustilasta ja iästä.

HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

Jotta akut kestäisivät pitkään, suosittelemme niiden varastointia viileässä 5–20 °C:n (41–68 °F:n) lämpötilassa puoliksi ladattuina. Akkuja tulee säilyttää **pois päältä kytkettyinä** (lämmitystason ilmaisim pimeänä; kuva 1.2) sekä **lämpöpohjallisesta ja latauslaitteesta irrotettuina**.

Kun akut varastoidaan pitkäksi aikaa, suosittelemme akkujen **purkamista vähintään kuuden kuukauden välein ja lataamista sitten uudelleen puoliksi täyteen**. Näin akkujen enimmäisteho voidaan ylläpitää usean vuoden ajan!

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Huomio:

Irrota latauslaite pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

HÄVITTÄMINEN

- Kun poistat tuotteen käytöstä, hävitä sekä tuote että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana, vaan vie se elektroniikkaromun keräyspisteeseen. (c)
- Akut on toimitettava asianmukaiseen vanhojen akkujen keräyspisteeseen. (d)
- Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan uusiokäyttää. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Lisätietoja saat vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.



(c)



(d)

TARVIKKEET JA VARAOSAT

Kun ostat lisävarusteita tai varaosia jälkikäteen, muista ilmoittaa tarkka malli. Parasta on ottaa vaihdettava osa mukaan liikkeeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tuote on asianmukaisten EU-määräysten ja normien mukainen.

Tuote täyttää R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset.



TARTALOMJEGYZÉK	
BEVEZETÉS	104
A CSOMAG TARTALMA	104
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	104
KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE	108
MŰSZAKI ADATOK	109
ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS	109
BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK	110
FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK	111
A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE	111
KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS	112
TÁVIRÁNYÍTÓ	113
FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA	113
KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS	114
ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT	114
TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK	115

lithium pack insole rcB 1200

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

BEVEZETÉS

Gratulálunk a **lithium pack insole rcB 1200** akkumulátor-egység vásárlása alkalmából!
Kérjük, hogy a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A használati utasítás elektronikus formában is rendelkezésre áll a gyártó honlapján:
www.lenzproducts.com

A *lithium pack insole rcB 1200* típusú akkumulátoros tápegységek minden fűthető Lenz talpbatéthez energiaforrásként szolgálnak.

A CSOMAG TARTALMA

2 db. lithium pack insole rcB 1200 akkumulátoros tápegység (újratölthető)
1 db általános töltőkészülék 100 - 240 V

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános biztonságtechnikai tudnivalók:

- **A fontos utasításokat őrizze meg későbbi használatra**
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A gyermekek nem

játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készüléket gyakran kell abból a szempontból ellenőrizni, hogy mutatja-e elhasználódás vagy sérülés jeleit. Amennyiben vannak ilyen jelek, akkor a készüléket szakszerűtlenül használták vagy a készülék nem működik, és azt az újabb használat előtt vissza kell adni a kereskedőnek.
- 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas.
(a)
- A gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják a terméket!
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy azok játsszanak a készülékkel.
- Ha nem tökéletes a hő- vagy hidegérzékelő képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékoság, stb. miatt), akkor a készülék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot orvosától!
- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat. A gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják a készüléket!

- A terméket nem szabad állatok felmelegítésére használni.
- A talpbetétet csak alkalmas *Lenz lithium packs* akkumulátoros tápegységekkel szabad használni.
- Az akkumulátor-egységek az összes Lenz talpbetéttel és rendszerrel kompatibilisek, de nem használhatók egyéb Lenz töltőkészülékekkel!
- A használati utasítást részletekbe menően át kell olvasni. (b)
- Az akkumulátoros tápegységek védettek a freccsenő víz hatásával szemben. Miután rögzítette az akkumulátoros tápegységeket a cipőkön, a szabadba lépve rá kell kapcsolni a fűthető talpbetéteket is (még akkor is, ha azok nincsenek bekapcsolva), hogy megakadályozza a nedvesség, illetve a szennyeződés behatolását a csatlakozóaljzatokba vagy a dugós csatlakozókba. Egyébként a vizet ki kell folytatni és az akkumulátoros tápegységet ki kell szárítani.
- **FONTOS!** A töltéshez kizárólag a készülékkel együtt leszállított „8.4V Global Charger” töltőt szabad használni. Azt beltéri használatra tervezték és semmiképpen sem szabad nedvesség hatásának kiténni.
- Ne dugjon fém anyagú vagy egyéb tárgyakat a csatlakozóaljzatokba, vagy dugókba, mert azok

megrongálhatják a terméket.

- Mivel az akkumulátoros tápegység érintkezőcsapjai még a készülék kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állnak, ezért a készüléket nem szabad fém tárgyakkal (pl. gémkapcsokkal, alufóliával, stb.) együtt tárolni.
- Semmiképpen ne próbálja felnyitni az akkumulátorcsomagot! Robbanásveszély állhat elő, ha nem szakszerűen bántik a lítiumion-akkumulátorokkal!
- A sérült akkumulátorcsomagokat nem szabad tovább használni és haladéktalanul hulladékként el kell szállítani azokat.
- Ne használja tovább a töltőkészüléket, ha sérülést észlel a csatlakozó kábelén, vagy a töltőkészülék egyéb részein! Ne módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra.
- Az akkumulátoros tápegységet csak a gyártóval szabad javíttatni.
- A töltőkészülék, vagy a csatlakozó kábel sérülése otthoni eszközökkel nem javítható! Az esetleg használhatatlanná vált töltőkészüléket az elektromos hulladékok begyűjtésére szakosodott vállalkozásoknak adja át!

- Forduljon a szakkereskedőhöz, vagy a gyártó ügyfélszolgálatához (a címét a boríték hátoldalán találja meg), ha kérdései lennének, vagy gondolja támadnának a készülék használatával kapcsolatban!
- Az akkumulátor-egységeket nem szabad tűzbe dobni, mert robbanásveszély áll fenn!
- A készülék nem kórházban való használatra készül.
- El kell kerülni a termék éles megtörését, ha tárolás közben más tárgyakat helyeznek el rajta.
- Ha olyan környezetbe kerül, aminek lényegesen magasabb a hőmérséklete, ajánlott a fűtés kikapcsolása.
- Semmiképpen ne használja együtt a fűthető zoknit más fűthető termékkel (fűthető cipő stb.); ekkor túl nagy hő keletkezhet!



(a)



(b)

KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

lithium pack insole rcB 1200 akkumulátoros tápegység

- Csatlakozóhüvely a töltőkábelhez és a fűthető talpbetét kábeléhez (1.1 ábra)

- Fűtési fokozat kijelző 1 / 2 / 3, ill. üzemállapotjelző (1.2 ábra)
- Funkciógomb (1.3 ábra)
- Huzalkengyel (1.4 ábra)

Töltőkészülék

- Tápegység (általános akkumulátortöltő készülék) (2.1. ábra)
- Töltéskijelző (2.2 ábra)
- Töltőkábel csatlakozó dugóval (2.3 ábra)

MŰSZAKI ADATOK

Általános töltőkészülék (cserélhető dugasszal)	Bemenet: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Kimenet: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Kimenet: 7,4 V / 1200 mAh

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS

Fontos tudnivaló:

Az első használatba vétel előtt tölts fel a akkumulátoros tápegységeket.

Töltési művelet (általános töltőkészülék)

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő készüléket csatlakozóaljzatba. A töltéskijelző (2.2 ábra) zöld színnel világít. Ezután dugós csatlakozóval kösse mindkét akkumulátor-egységet a töltőre. Az akkumulátor-egységeket tetszőleges üzemállapotban lehet tölteni.
2. Automatikusan kezdetét veszi a töltési művelet. Töltés közben a töltésjelző (2.2 ábra) piros színnel világít.
3. Az akkumulátorok teljes feltöltődését követően a töltési folyamat automatikusan befejeződik és a töltésjelző (2.2 ábra) világító diódái visszakapcsolnak zöld színre.
4. A feltöltési állapot az opcionális Lenz HeatApp* kényelmi vezérlésen keresztül követhető.

5. Válassza le mindkét akkumulátor-egységet a töltőről.
6. A feltöltést és a töltőkészülék leválasztását követően az akkumulátor-egység automatikusan abba az üzemmódba kapcsol, amelybe a töltés előtt kapcsolták azt. Ha az akkumulátoros tápegységeket ezután nem működtetik, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan kikapcsolódnak.

Fontos tudnivalók:

- A Lenz Heat App* százalékos kijelzésénél kissé eltérő töltésállapotok fordulhatnak elő a töltés üzemmód során, mivel az akkumulátoros tápegységek természetesen gyártásfüggő tűréseknek vannak kitéve. Ezeknek a minimális különbségeknek nincsenek kihatásai a termék fűtőtéljesítményére és fűtéstartamára.
- Minden használat után töltsse fel a akkumulátoros tápegységeket. Ez meghosszabbítja az akkumulátorok élettartamát és a készülék így mindig használatra kész.
- Az akkumulátor lítiumion cellákból áll és bármilyen állapotban tölthető. Éppen ezért nem kell az akkumulátorokat a töltés előtt kisütni.
- Az akkumulátor-egység a töltési művelet indítása előtt bármilyen üzemi állapotban lehet. (POWER-OFF, KÉSZENLÉT, MŰKÖDÉS)
- Az akkumulátor-egység teljes feltöltöttségét csak akkor lehet megőrizni, ha a feltöltési folyamat befejezését követően leválasztják azokat a töltőkészületről.

Töltési idők

Akkumulátor	1200 mAh
Töltési idő	3 - 4 óra

BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK

- **Rövidzár elleni védelem:** Az érintkező vagy a fűtőelem zárlata esetén a beépített elektronika kikapcsolja a terméket. A rövidzárlat megszüntetését és a töltőkészülékkel történő rövid idejű összekapcsolást követően a termék ismét üzemkész.
- **Túltöltés és a teljes lemerülés elleni védelem:** A terméket a beépített elektronika védi a túltöltés, illetve a teljes lemerülés ellen.

FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK

- A kábel használatakor a Lenz talpbetétet (Lenz fűthető talpbetétet) szorosan csatlakoztassa az akkumulátor-egységhez, hogy az jól hallhatóan a helyére kattanjon!
- A fűthető talpbetétet és a fűthető zoknit semmiképpen sem szabad együtt használni; a hőmérséklet ebben az esetben túlságosan megemelkedhet!
- Az optimális fűtési teljesítmény akkor biztosított, ha a cipők, illetve a talpbetétek szárazak.

lithium pack insole rcB 1200:

- A legnagyobb fűtési teljesítményt legfeljebb pár percig szabad működtetni; ellenkező esetben annak folyamatos használatakor a talpbetét felforrósodhat!
- A akkumulátoros tápegységeket lehetőleg alacsony, vagy közepes fűtési teljesítménnyel használja; így biztosíthatja a láb állandóan kellemesen meleg hőmérsékletét (a legjobb, ha csak alig érzi a fűtést).

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

lithium pack insole rcB 1200

A akkumulátor-egységek háromféle üzemmódban lehetnek: **POWER-OFF – KÉSZENLÉT – MŰKÖDÉS**. Ezt az akkumulátor-egységen lévő fűtési fokozat kijelző egyértelműen jelzi. A világító LED-ek száma a kiválasztott fűtési fokozatnak felel meg.

KIKAPCSOLVA:

- Az akkumulátor-egység teljesen ki van kapcsolva, a fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) pedig folyamatosan üzemben kívül van.
- A kesztyűt csak az akkumulátoregység funkciógombjával (1.3 ábra) lehet bekapcsolni.

Figyelem:

Az akkumulátor-egységek nem tehetők kézzel a POWER-OFF üzemmódba.

Ha nem kapcsol semmilyen talpbetétet az akkumulátoros tápegységekhez, és az akkumulátor-egységek KÉSZENLÉT módban vannak, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan POWER-OFF üzemmódba kapcsolódnak!

KÉSZENLÉT:

- A fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) 2,5 mp időközönként rövid időre felvillan.
- Az akkumulátor-egységek nyugalmi állapotban vannak és a funkciógombbal (1.3 ábra), a *Lenz HeatApp* alkalmazással (okostelefon) vagy a távirányítóval (tartozékként kapható) aktiválhatók.

ÜZEMÁLLAPOT:

- A akkumulátor-egység látja el energiával a rákapcsolt Lenz fűthető talpbetétet, a fűtési fokozat kijelző, ill. az üzemállapotjelző (1.2 ábra) LED-je pedig világít.

KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS

Be-/ kikapcsolás:

A funkciógomb (1.3 ábra) rövid idejű (kb. 1 másodperces) lenyomásával kapcsolhatja az akkumulátor-egységeket a legalacsonyabb fűtési fokozatra.

Fűtési fokozat módosítása:

- A funkciógombokkal (1.3 ábra) 3 különféle fűtési teljesítmény állítható be.
- A funkciógomb (1.3 ábra) minden egyes lenyomásával a fűtési teljesítmény növekszik.
- A mindenkor fűtési fokozatot az akkumulátor-egységeken található fűtési fokozat-kijelző világítása (1.2 ábra) mutatja.

	LED villogva – standby
	LED folyamatos – alacsony fűtési teljesítmény
	LED-ek folyamatosan – közepes fűtési teljesítmény
	LED-ek folyamatosan – nagy fűtési teljesítmény

Ha nem kapcsolnak semmilyen talpbetétet és semmilyen töltőkészüléket az akkumulátoros tápegységekhez, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan POWER-OFF üzemmódba kapcsolódnak!

(Amennyiben akkumulátoros tápegységét a **Lenz Heat App*** útján távvezérli, akkor ezt az alkalmazást is be kell zárni okostelefonján, hogy az akkumulátoros tápegységek sikeresen POWER-OFF üzemmódba kapcsolódhassanak)

TÁVIRÁNYÍTÓ

A lithium pack insole rcB1200 típusú akkumulátoros tápegységek vezérelhetők okostelefonnal (*Lenz HeatApp**) vagy távirányítóval. Az akkumulátorokat "párosító üzemmódban" lehet szabályosan összekapcsolni az okostelefonnal, illetve a távirányítóval.

Párosító üzemmód

Kapcsolja a kívánt akkumulátorokat "párosító üzemmódba". Ehhez kb. 10 mp-en keresztül tartsa lenyomva a funkciógombot

(1.3 ábra), amíg a fűtési fokozatok kijelzői (1.2 ábra) villogni nem kezdenek, majd azonnal engedje el a funkciógombot. A középső fűtési fokozat kijelzője folyamatosan világít.



LED folyamatosan - párosító üzemmód

Figyelem: A párosító üzemmód két percig aktív! Ha ezen időn belül nem történik sikeres párosítás, az üzemmód automatikusan befejeződik!

Az opcionális **Lenz HeatApp (térítés ellenében) és **Lenz HeatApp Basic** (ingyenes) kényelmi vezérlés beszerezhető az Android Play Store, illetve az Apple Store útján.*

A *Lenz HeatApp* / *Lenz HeatApp Basic* alkalmazás használatának előfeltétele:

Bluetooth SMART Ready, Android 4.3 vagy magasabb verzió, illetve iOS 7.0 vagy magasabb verzió

FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA

Az Ön tájékoztatása céljából a következő táblázatban közöltük a fűtőtéljesítmény-fokozathoz tartozó fűtési időtartamot.

Fűtési fokozat	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 óra
2	7 – 10 óra
3	3 – 4 óra

A **töltésenkénti fűtés időtartama** a kiválasztott fűtési fokozattól, a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátorok feltöltöttségétől, a töltési állapottól, valamint az akkumulátorok élettartamától függ.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS

A hosszú élettartam biztosítása érdekében ajánlatos az akkumulátor-egységeket hűvös helyen (5°C/41°F - 20°C/68°F hőmérsékleten) félig feltöltve tárolni. Az akkumulátoros tápegységeket **kikapcsolva** (az 1.2 ábrán látható fűtési fokozat kijelző nem világít), továbbá a **fűthető talpbetétetekről és a töltőkészülékről leválasztva** kell tárolni.

Hosszú idejű tárolás esetén ajánlatos az akkumulátoros tápegységeket **legalább fél évente kisütni, majd ismét félig feltölteni**. Így az akkumulátorok maximális teljesítménye akár hosszú éveken keresztül is megőrizhető!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén benedvesített és enyhe öblítőszerezrel átitatott törölrönggyel kell megtisztítani a szennyeződésektől!

Figyelem!

A töltőkészülék tisztítása előtt húzza ki azt a hálózati csatlakozóaljzatból!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

- A környezet védelme érdekében a kiszolgált terméket annak csomagolásával együtt kell hulladékként elszállítani.
- Ne dobja a terméket a háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye azt az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre! (c)
- Az akkumulátor-egységeket a kiszolgált akkumulátorok az előírt gyűjtőhelyein kell leadni. (d)

- A csomagolóanyagok nyersanyagok és újrahasznosíthatók. Ezért újrahasznosító telepre kell szállítani azokat.
- Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.



(c)



(d)

TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Tartozékok vagy kiegészítők utólagos vételekor feltétlenül adja meg a pontos típusjelet. A legjobb, ha szakkereskedőhöz magával viszi a cserélni kívánt alkatrészt vagy tartozékot.

A változtatások joga fenntartva.

A termék megfelel a vonatkozó EU előírásoknak és irányelveknek.

A termék teljesíti az 1999/5/EG számú R&TTE irányelvet.



CONTENUTO	
INTRODUZIONE	117
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	117
AVVERTENZE DI SICUREZZA	117
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO	121
DATI TECNICI	122
MESSA IN ESERCIZIO E CARICA	122
FUNZIONI DI SICUREZZA	123
INDICAZIONI IMPORTANTI PER L'USO	124
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI	124
COMANDO E FUNZIONE	125
TELECOMANDO	126
POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO	127
MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E CURA	127
SMALTIMENTO	128
ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO	128

lithium pack insole rcB 1200

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo per l'acquisto delle **unità di accumulatori lithium pack insole rcB 1200**. Per favore leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in esercizio del prodotto.

Il manuale delle istruzioni d'uso, è disponibile anche in formato elettronico sul sito del costruttore: www.lenzproducts.com

Le unità di accumulatori *lithium pack insole rcB 1200* forniscono energia per tutte le solette da scarpa Lenz riscaldabili.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2 unità di accumulatori lithium pack insole rcB 1200 (ricaricabili)
1 caricabatterie universale 100-240 V

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali:

- **Conservare le importanti istruzioni per l'uso successivo**
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con carenza di conoscenze ed esperienza, purché siano controllate o siano state istruite all'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono essere lasciati giocare con lo strumento. La pulizia e la manutenzione di utilizzo non possono essere eseguite da

bambini senza supervisione.

- L'apparecchio deve essere spesso ispezionato per valutare se ci siano dei segni di usura o di danneggiamento. Se si verificano tali segni, l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio oppure l'apparecchio non funziona, deve essere restituito al rivenditore prima di riutilizzarlo.
- Non adatto per bambini di età inferiore a 36 mesi. (a)
- I bambini possono usare il prodotto solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- È necessario controllare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il dispositivo.
- Controllare regolarmente i propri piedi per rilevare eventuali rossori della pelle. Ad elevate potenze di riscaldamento, per un periodo prolungato, possono verificarsi ustioni. È quindi necessario che i bambini utilizzino il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per riscaldare animali.

- La soletta può essere utilizzata solo con gli appropriati *Lenz lithium pack*.
- Le unità di accumulatori sono compatibili con tutti i sistemi e le suole Lenz, ma non sono compatibili con tutti gli altri caricabatterie Lenz.
- Per favore leggere attentamente le istruzioni d'uso. (b)
- Le unità di accumulatori sono protetti contro gli spruzzi d'acqua. Una volta fissate le unità di accumulatori alle proprie scarpe, è necessario che all'aperto queste siano sempre collegate (anche se non attivate) alle suole riscaldabili per impedire l'infiltrazione di umidità o impurità negli attacchi di collegamento o nelle spine. Altrimenti è necessario versarvi dell'acqua e far asciugare le unità di accumulatori.
- **IMPORTANTE:** Per la ricarica utilizzare solo l'"8.4V Global Charger" compreso nella fornitura. È prodotto per essere impiegato in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'umidità.
- Non introdurre alcun oggetto metallico o altri tipi di oggetti negli attacchi di collegamento o nelle spine poiché possono danneggiare l'articolo.
- Poiché le barrette di contatto del pacco accumulatori

conducono tensione anche quando sono spente, il pacco accumulatori non deve mai essere depositato insieme a oggetti di metallo (come ad es. spillatrici da ufficio, fogli di alluminio ecc.).

- Non cercare mai di aprire una confezione di accumulatori! Un utilizzo inadeguato dell'accumulatore agli ioni di litio comporta pericolo di esplosioni!
- Le confezioni di accumulatori danneggiate non devono più essere utilizzate e devono essere smaltite immediatamente.
- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di carica o su altre parti dell'articolo, è necessario che l'articolo non venga più utilizzato. Non eseguire alcuna modifica sull'articolo e non utilizzarlo in modo improprio.
- Far eseguire lavori di riparazione sulle unità di accumulatori solo dal costruttore.
- I guasti al caricabatterie o ai cavi di carica non possono essere riparati. Smaltire il caricabatterie in modo ordinato ad un centro di raccolta per rifiuti elettrici!
- Qualora dovessero insorgere domande o problemi, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato oppure di rivolgersi direttamente alla casa produttrice (per l'indirizzo

vedere la parte posteriore della busta).

- Non gettare le unità di accumulatori in una fiamma libera, in quanto esiste pericolo di esplosione!
- L'apparecchio non è addetto per l'utilizzo negli ospedali.
- Si deve evitare di piegare bruscamente il prodotto come anche durante lo stoccaggio non posizionare altri oggetti su di esso.
- Se si va in un ambiente che ha una temperatura chiaramente più alta, si deve spegnere il riscaldatore.
- Non utilizzare mai la soletta riscaldata in combinazione con un altro prodotto riscaldato (scarpa riscaldata ecc.), ciò può causare troppo calore!



(a)



(b)

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Unità di accumulatori lithium pack insole rcB 1200

- Attacco di collegamento per cavo di carica e cavo della soletta riscaldata per scarpa (Fig. 1.1)
- Indicatore del livello di riscaldamento 1 / 2 / 3 o visualizzazione di operatività (Fig. 1.2)
- Tasto funzione (Fig. 1.3)
- Aggancio metallico (Fig. 1.4)

Caricabatterie

- Alimentatore (caricabatterie universale) (Fig. 2.1)
- Indicatore di carica (Fig. 2.2)
- Cavo di carica con spina (Fig. 2.3)

DATI TECNICI

Caricabatterie universale (con spina intercambiabile)	Ingresso: 100 V - 240 VCA (50/60 Hz), max. 250 mA	Uscita: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Uscita: 7,4 V / 1.200 mAh

MESSA IN ESERCIZIO E CARICA

Avviso importante:

Prima della messa in esercizio, è necessario caricare le unità di accumulatori.

Processo di carica (caricabatterie universale)

1. Collegare il caricabatterie ad una presa. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) si illumina in verde. Inserire, quindi, le due unità di accumulatori nel caricabatterie. Le unità di accumulatori possono essere caricate ad un qualsiasi punto della carica.
2. La procedura di ricarica si avvia automaticamente. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) si illumina in rosso durante le procedura di ricarica.
3. Una volta che gli accumulatori sono completamente carichi, la procedura di ricarica termina automaticamente e il LED dell'indicatore di carica (Fig. 2.2) s'illumina di nuovo in verde.
4. Lo stato di carica può essere opzionalmente monitorato tramite il comando comfort di Lenz Heat App*.
5. Staccare le due unità di accumulatori dal caricabatterie.
6. Dopo aver caricato e staccato il caricabatterie dagli unità di accumulatori, questi si trovano automaticamente alla modalità impostata prima dell'inizio della procedura di ricarica. In caso di assenza di azionamento all'unità di accumulatori, questa si spegne automaticamente dopo 12 ore.

Avvertenze importanti:

- All'indicazione percentuale di Lenz Heat App* si possono verificare leggermente diversi stati di carica durante l'operazione di carica in quando l'unità di accumulatori è soggetta a tolleranze legate alla produzione. Queste differenze minime non hanno alcun effetto apprezzabile sulla potenza di riscaldamento e sulla durata di riscaldamento del prodotto.
- Caricare le unità di accumulatori dopo ogni impiego. Questo permette di prolungare la durata utile degli accumulatori e di avere l'apparecchio sempre pronto all'uso.
- L'accumulatore è composto da celle agli ioni di litio e può essere caricato in qualsiasi stato di carica. Perciò non è necessario scaricarlo completamente prima della ricarica.
- All'inizio del processo di carica, l'unità di accumulatori può trovarsi in qualsiasi stato di funzionamento. (SPEGNIMENTO, STANDBY (ATTESA), FUNZIONAMENTO)
- L'intera capacità di carico delle unità di accumulatori può essere ottenuta solo se le unità di accumulatori sono staccate dal caricabatterie dopo il termine della procedura di ricarica.

Tempi di caricamento

Accumulatore	1.200 mAh
Durata di carica	3 – 4 h

FUNZIONI DI SICUREZZA

- **Protezione da cortocircuito:** In caso di cortocircuito sul contatto o nell'elemento di riscaldamento, l'elettronica integrata disattiva il prodotto. Dopo aver eliminato il cortocircuito e dopo averlo collegato brevemente col caricabatterie, il prodotto è nuovamente pronto all'uso.
- **Protezione per sovraccarica e sottoscarica:** Il prodotto, tramite l'elettronica integrata, è protetto da sovraccarica e sottoscarica.

INDICAZIONI IMPORTANTI PER L'USO

- Per l'uso è necessario collegare stabilmente il cavo della soletta per scarpe Lenz (Lenz Heat Sole) all'unità di accumulatori fino a quando non viene percepito un chiaro aggancio.
- Non utilizzare mai le calze riscaldabili e le solette per scarpa riscaldabili contemporaneamente: si potrebbe generare un calore eccessivo!
- La potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta se le scarpe e le suole sono asciutte.

lithium pack insole rcB 1200:

- È necessario che la potenza di riscaldamento massima non venga lasciata attiva per un periodo superiore ad un paio di minuti; in caso di funzionamento continuo si potrebbe creare troppo calore!
- Posizionare le unità di accumulatori ad una potenza di riscaldamento limitata o intermedia per mantenere costante il calore gradevole ai piedi (il riscaldamento non dovrebbe essere quasi percepito).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

lithium pack insole rcB 1200

Le unità di accumulatori hanno tre posizioni di funzionamento: **SPEGNIMENTO - ATTESA (STANDBY) – FUNZIONAMENTO**. Queste sono definite sull'indicatore del livello di riscaldamento sull'unità di accumulatori. Il numero dei LED illuminati corrisponde al livello di riscaldamento scelto.

SPEGNIMENTO (POWER-OFF):

- L'unità di accumulatori è completamente disattivata e l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) è permanentemente disattivato.
- Le unità di accumulatori possono essere attivati solo con il tasto funzione (Fig. 1.3).

Avvertenza:

Le unità di accumulatori non si possono mettere manualmente in modalità di SPEGNIMENTO (POWER-OFF).

Se non è collegata nessuna soletta alle unità di accumulatori e gli accumulatori si trovano in modalità di ATTESA (STANDBY), dopo 12 ore gli accumulatori si mettono automaticamente in modalità di SPEGNIMENTO (POWER OFF)!

ATTESA (STANDBY):

- L'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) lampeggia brevemente ad intervalli di 2,5 secondi.
- Le unità di accumulatori sono in posizione di riposo e possono essere attivate attraverso il tasto funzione delle unità di accumulatori (Fig. 1.3), con *Lenz HeatApp* (smartphone) o col telecomando (disponibile come accessorio).

FUNZIONAMENTO:

- L'unità di accumulatori fornisce energia alla collegata soletta per scarpe Lenz e il LED dell'indicatore del livello di riscaldamento e la spia di funzionamento (Fig. 1.2) si accende.

COMANDO E FUNZIONE

Accensione / spegnimento:

Con una breve pressione (circa 1 secondo) sul tasto funzione (Fig. 1.3) le unità di accumulatori si attivano con la più bassa potenza di riscaldamento.

Modificare il livello di riscaldamento:

- Con il tasto funzione (Fig. 1.3) è possibile impostare 3 diverse potenze di riscaldamento.
- Con ogni pressione del tasto funzione (Fig. 1.3) si aumenta il riscaldamento.
- Il relativo livello di riscaldamento è visualizzato con l'illuminazione dell'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sull'unità di accumulatori.

- | | |
|---|--|
|  | LED lampeggia – attesa (Standby) |
|  | LED costante – potenza di riscaldamento bassa |
|  | LEDs costanti – potenza di riscaldamento media |
|  | LEDs costanti – potenza di riscaldamento elevata |

Se nessuna soletta o caricabatterie è collegato alle unità di accumulatori, questi si mutano automaticamente dopo 12 ore in modalità POWER-OFF!

(Se l'unità di accumulatori dovesse essere telecomandata via **Lenz Heat App***, quest'applicazione deve essere eseguita nel vostro Smartphone, in modo che l'unità di accumulatori possa passare con successo alla modalità POWER-OFF)

TELECOMANDO

Le unità di accumulatori lithium pack insole rcB1200 possono essere regolate con la *Lenz HeatApp** per smartphone o con un telecomando. Per accoppiare gli accumulatori correttamente con lo smartphone o il telecomando, questi devono trovarsi in "Modalità di accoppiamento".

Modalità di accoppiamento

Portare gli accumulatori desiderati in "Modalità di accoppiamento". A tal fine premere il tasto funzione

(Fig. 1.3.) per circa 10 secondi fino a quando gli indicatori del livello di accoppiamento (Fig. 1.2.) lampeggiano, quindi rilasciare subito il tasto funzione. L'indicatore centrale del livello di accoppiamento si illumina in modo costante.



LED Costanti - Modalità di Accoppiamento
(Pairing Mode)

Avvertenza: La modalità di Accoppiamento è attiva per 2 minuti! Se durante questo lasso di tempo non avviene un accoppiamento con successo, questa modalità s'interrompe automaticamente!

Il comando comfort opzionale **Lenz HeatApp (a pagamento) come anche **Lenz HeatApp Basic** (gratuito) può essere acquistato attraverso l'Android Play Store oppure Apple Store.*

*Presupposto per l'utilizzo di **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android versione da 4.3 oppure versione iOS da 7.0*

POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO

A scopo di orientamento, nella seguente tabella si trova la durata del riscaldamento per il livello di potenza di riscaldamento.

Livello di riscaldamento	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

La **durata del riscaldamento per carica** dipende dal livello di riscaldamento scelto, dalla temperatura ambiente, e dall'invecchiamento e dal livello di carica dell'unità di accumulatori.

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E CURA

Per garantire una lunga durata, consigliamo di conservare a metà carica, le unità di accumulatori in un locale fresco (da 5 °C / 41 °F a 20 °C / 68 °F). Le unità di accumulatori devono essere **spente** (indicazione livello di riscaldamento (Fig. 1.2) spenta) e **stoccate staccate dalla soletta riscaldabile e dal caricabatterie**.

In caso di stoccaggio a lungo termine consigliamo di **scaricare e ricaricare a metà almeno ogni 6 mesi** le unità di accumulatori. In questo modo le prestazioni massime degli accumulatori sono preservate per molti anni!

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

Attenzione:

Prima di ogni pulizia estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente.

SMALTIMENTO

- Quando il prodotto è diventato inservibile, smaltirlo correttamente assieme alla sua confezione per la salvaguardia dell'ambiente.
- Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici. (d)
- Le unità di accumulatori devono essere consegnate ai centri di raccolta per batterie usate. (d)
- I materiali da imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Perciò consegnarli al riciclaggio.
- Ulteriori informazioni si possono avere dall'Ente locale competente.



(c)



(d)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per il successivo acquisto di accessori o parti di ricambio è necessario indicare il preciso modello. Sarebbe meglio portare con sé la singola parte da sostituire per mostrarla al rivenditore specializzato.

Con riserva di modifiche.

Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive UE.

Il prodotto soddisfa le Direttive R&TTE / 1999/5/EG



目次	
はじめに	130
包装内容	130
安全指摘事項	130
装置の説明	134
テクニカルデータ	135
パワーパックの	135
安全機能	136
重要な使用上の注意	136
機能説明	137
使用法と機能	137
リモートコントロール	138
暖房性能 - 暖房時間	139
整備、保管、手入れ	139
廃棄物処理	140
付属品と交換部品	140

lithium pack insole rcB 1200

取扱説明書 / 日本語

はじめに

Lithium pack insole rcB

1200バッテリーパックをお買い上げいただき、ありがとうございます。

本製品を使用する前にこの取扱説明書を注意してお読み下さい。

取扱説明書はまた、製造者の次のホームページから、電子形式でダウンロードいただけます。www.lenzproducts.com

Lithium pack insole rcB

1200バッテリーパックはエネルギーをレンツの暖房可能な靴底下敷きに供給します。

包装内容

lithium pack insole rcB 1200 バッテリーパック2パック (再充電可能)

グローバル充電器 100-240 V

安全指 摘 事 項

安全に関する一般的注意:

- **重要な書類は、後で使用するために保存して置いてください。**
- 本装置は8歳以下の子供でも、また身体的、知覚的、心理的能力が劣っていたり、経験と知識が欠けていたりしていても、監督者がいて、装置の安全な使用に関する規定を守り、どのような危険が起こりうるかを理解している場合には、使っていただいてもかまいません。子供たちは装置を遊び道具として使用しないでください。製品の清掃や、保全是、監督なしに

子供が勝手にしないように注意してください。

- 製品に使い古しや損傷の跡ができていないかどうかを、頻繁に調べてください。もしそのような形跡が見られたり、装置が不適切に使用されたり、機能しなくなったりした場合には、次に使用する前に業者に返却してください。
- 3歳以下の子供は使用に適しません。(a)
- 子供が使用する場合には、必ず大人が十分に注意するようにしてください。
- 子供が装置を遊び道具にすることがないようにしっかり監督して下さい。
- 暖かさ、あるいは冷たさを十分に知覚できない方(例えば糖尿病患者、身体障害者等)は本装置を使用する前に、医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。ですから子供が使用する場合には、必ず大人が注意を払うようにして下さい。
- 本製品を動物の暖房用に使うことは、許可されていません。
- 靴底には必ず適切なレンツのリチウムパックを使用して下さい。

- バッテリーパックは全てのレンツ靴底及びシステムで使えますが、別の全てのレンツ充電器で使えるわけではありません。
。
- 取扱説明書をしっかり読んで下さい。(b)
- バッテリーパックははね水に対し防水になっています。バッテリーパックを靴に固定した場合、(たとえスイッチを切った状態でも) 野外では常にそれを暖房可能な靴底につないで、湿気や汚れが接続ボタンやプラグに入ることがないようにしてください。水が入ってしまった場合には、それを流しだして、バッテリーパックを乾燥させてください。
- **重要:** 充電は必ず一緒に提供された「8.4 グローバル充電器」を使って行ってください。それは屋内用に考案されたもので、絶対に湿気に晒さないようにして下さい。
- 本装置に損傷をもたらす恐れがありますので、金属あるいはその他の物を接続スリーブあるいはプラグに差し込まないで下さい。
- バッテリーパックの接触ピンはスイッチを切った状態でも電圧が掛かっているので、それを金属物(例えばクリップやアルミ箔など)と一緒に保存しないように注意してください。
- バッテリーパックは決して開けようとしないで下さい!リチウ

ムイオン蓄電池を不適切な仕方で扱うと、爆発の危険があります！

- 保護片に損傷の見られる蓄電池パックはそれ以上使用しないで、直ちに廃棄物処理に回して下さい。
- 本製品の接続ケーブルあるいはその他の部品に損傷が認められた場合には、本製品は使用しないで下さい。本製品を改造したり、他の目的に使用したりしないで下さい。
- バッテリーパックの修理は製造者に任せて下さい。
- 充電器や充電ケーブルの損傷は除去することができません。充電器は規定に従って電気製品廃棄物専用の収集所に持って行って廃棄処分して下さい。
- ご質問や何か問題が発生した場合には、専門販売店か製造者にご連絡下さい（住所は裏面にあります）。
- 爆発の危険がありますので、バッテリーパックを直に火に投げ入れないでください。
- 装置は病院での使用には適していません。
- 充電中に他のものを上に置いたりして、製品が曲がるようなことがないようにしてください。
- 周囲の温度が非常に高い所では、暖房のスイッチを切るようにしてください。

- 暖房中敷を他の暖房製品（例えば暖房靴等）と一緒に使用しないように注意してください。発生する熱が大きくなりすぎてしまいます。



(a)



(b)

装置の説明

lithium pack insole rcB 1200 バッテリーパック

- 充電ケーブル及び暖房可能な下敷き用ケーブルのための接続ジャック（図 1.1）
- 暖房レベル表示 1 / 2 / 3 もしくは運転表示（図 1.2）
- 機能ボタン（図 1.3）
- 留め具（図 1.4）

充電器

- 電源（グローバル充電器）（図 2.1）
- 充電表示（図 2.2）
- プラグ付き充電ケーブル（図 2.3）

テクニカルデータ

グローバル充電器 (交換可能プラグを含む)	入力：100 V - 240 VAC (50/60 Hz)、最大 250 mA	出力：2 x 8.4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		出力：7.4 V / 1200 mAh

パワーバックの

重要な注意:

初めて使用する場合には、始動前に必ずバッテリーパックを充電してください。

充電プロセス (グローバル充電器)

1. 充電装置をコンセントに差し込んで下さい。充電表示 (図 2.2) がグリーンに点灯します。両方のバッテリーパックを充電器に入れてください。バッテリーパックは、どの運転状態でも充電することができます。
2. 充電は自動的にスタートします。充電の間は充電表示 (図 2.2) が点灯します。
3. 蓄電池が100%充電されると、充電が自動的にストップし、充電表示器(図 2.2)のLEDランプが再び緑色に点灯します。
4. 充電状態はLenz Heat App*によってコントロールすることができます。
5. 両方のバッテリーを充電器から取り出してください。
6. 充電後に充電器から切り離されると、バッテリーは自動的に充電前の設定モードに戻ります。操作しないしていると、バッテリーパックは12時間分後に自動的にスイッチオフになります。

重要な注意：

- 充電パックは当然のことながら製造条件による公差が含まれているため、充電中にLenz Heat App*の充電状態のパーセント表示は若干異なることがあります。この微細な差は加熱能力および製品の加熱時間に影響を与えることはありません。
- 使用前には必ずバッテリーパックを充電してください。このことによって蓄電池の寿命が延び、また装置がいつでも使用可能になります。
- 蓄電池はリチウムイオンのセルから構成されており、どのような状態でも充電することができます。ですから充電前に完全に放電させる必要はありません。

- バッテリーパックは充電プロセスのスタート時に任意の運転状態にあることが考えられます。(パワーオフ、スタンバイ、運転)
- バッテリーパックの充電容量を100%維持するには、充電が終了した後でそれを充電器から切り離すようにしなければなりません。

充電時間

蓄電池	1200 mAh
充電時間	3 - 4 時間

安全機能

- **短絡保護:** 接点または暖房具がショートした場合は、本製品に内蔵された電気回路のスイッチを切ってください。ショートの原因を取り除いた後、しばらく充電プラグにつないでくと製品は再び使用可能になります。
- **過大充電と過少充電保護:** 本製品は、統合電子回路により過大充電と過少充電に対して保護されています。

重要な使用上の注意

- 使用するときにはレンツ中敷(レンツヒートソール)のケーブルは、はっきりとはまる音がする所までバッテリーパックに固定してください。
- 暖房可能な下敷きと暖房可能なソックスをいっしょに使用しないで下さい。大きすぎる熱が発生することがあります。
- 最適な暖房レベルを得るには、靴または下敷きが乾いている必要があります。

lithium pack insole rcB 1200:

- 最高の暖房レベル状態で数分以上スイッチをオンにしないで下さい。それが続けた場合、大きすぎる熱が発生することがあります。
- バッテリーパックは、足が気持ちのよい温かさを保つように、暖房レベルを常に小、または中レベルに合わせてください。

機能説明

lithium pack insole rcB 1200

バッテリーパックには3つの運転状態があります。**パワーオフスタンバイー運転**。これがバッテリーパックに付いた暖房レベル表示に表示されます。点灯するLEDの数が選択された暖房レベルに対応します。

パワーオフ：

- バッテリーパックは完全にスイッチが切れ、暖房レベル表示 (図 1.2) が常に消えた状態になっています。
- スイッチはバッテリーパックの機能ボタン (図 1.3) を使って入れます。

注意：

バッテリーパックをパワーオフモードで手動で使用することはできません。

バッテリーパックに中敷が接続されていない状態で、バッテリーパックがスタンバイモードにあると、12時間後にバッテリーパックが自動的にパワーオフモードに切り替わります。

スタンバイ：

- 暖房レベル表示 (図 1.2) に2.5秒間隔でしばらく明かりが点ります。
- バッテリーパックは静止状態にあり、パックに付いた機能ボタンか (図 1.3)、*Lenz HeatApp* (スマートフォン)、またはリモートコントロール (付属品として入手可能) によって活性にすることができます。

運転：

- バッテリーパックが接続されたレンツ中敷にエネルギーを供給し、暖房レベル表示、または運転状態 (図 1.2) を示すLEDランプが点灯します。

使用法と機能

スイッチを入れる/切る：

機能ボタン (図 1.3) をしばらく (約1秒間) 押すと、バッテリーパックに最低の暖房レベルでスイッチが入ります。

暖房レベルの変更:

- 機能ボタン (図 1.3) を使って3つの異なった暖房レベルに設定することができます。
- 機能ボタン (図 1.3) を一度押すたびに、暖房レベルが高くなります。
- それぞれの暖房レベルが、バッテリーバックに付いた暖房レベル表示の点灯によって表示されます。(図 1.2)

	LED 点滅 - スタンバイ
	LED 点灯 - 低暖房
	LEDs 点灯 - 中暖房
	LEDs 点灯 - 高暖房

靴下敷きと充電器をバッテリーバックに接続しないしていると、バッテリーバックが12時間後に自動的にパワーオフモードに切り替わります。

(Lenz Heat

App*を使用してバッテリーバックをリモートコントロールする場合は、バッテリーバックがパワー・オフモードでなるように、このアプリケーションをスマートホーンに接続する必要があります。)

リモートコントロール

lithium pack insole rcB1200バッテリーバックは、スマートフォンのLenz HeatApp*、またはリモートコントロールを用いて調整することができます。バッテリーバックを規定通りにスマートフォンまたはリモートコントロールと結び付けるには、これらがペアリングモードになければなりません。

ペアリングモード

希望するバッテリーをペアリングモードに切り替えて下さい。それには、暖房レベル表示 (図 1.2.) が点滅するまで、約10秒間機能ボタン (図 1.3.) を押し続けてから、離すようにします。中ほどの暖房表示が恒常的に点灯します。

	LED 点灯 - ペアリングモード
---	-------------------

注意:ペアリングモードが2分間アクティブになります。この間にペアリングがうまくできないと、このモードは自動的に終了します。

*オプションとして提供されている快適さの調整 Lenz HeatApp (有料) およびLenz HeatApp Basic (有料) は、Play Store あるいはApple Store で入手できます。

Lenz HeatApp / Lenz HeatApp Basic:を使用するための前提条件:

Bluetooth SMART Ready (Android 4.3 ないし iOS
バージョン7.0、またはそれよりも新しいバージョン)

暖房性能 - 暖房時間

暖房レベルに対する暖房時間を知る目安として、次の表をご覧ください。

暖房レベル	lithium pack insole rcB 1200
1	16 - 22 時間
2	7 - 10 時間
3	3 - 4 時間

充電後の暖房時間は、選択した暖房レベル、環境温度、バッテリーの充電状態と古さに応じて変わります。

整備、保管、手入れ

寿命を長く保つために、バッテリーパックを冷たい部屋 (5°Cから20°C) に半ば充電した状態で保管してください。バッテリーパックは、必ず**スイッチを切り** (暖房レベル表示 (図 1.2) が暗い) 、**暖房靴底及び充電器から外した状態**で保管して下さい。

長期保管の場合には、バッテリーパックを少なくとも**6ヶ月放電した後で半ば充電する**ようにして下さい。そうすれば最大のバッテリー性能を何年にもわたって保つことができます。

必要に応じ、幾分湿らせた柔らかい布と弱い洗剤剤を用いて諸部分の汚れをふき取って下さい。

注意：

洗浄の際には必ず充電器をコンセントから抜いて下さい。

廃棄物処理

- 本製品が古くなったら、包装物と一緒に、環境保護に適うように適切に廃棄処分してください。
- 充電装置は家庭ゴミと一緒にしないで、電気製品廃棄物の収集所に廃棄して下さい。(c)
- バッテリーパックは必ず所定の使用済みバッテリー回収所に廃棄して下さい。(d)
- 包装物は原料であり再利用することができます。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。
- 詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。



(c)



(d)

付属品と交換部品

付属品あるいは交換部品を後日お求めになる場合には、必ず使用しているモデル型式をお知らせ下さい。交換する個々の部品を専門販売店まで持参することをお勧めします。

種々の変更が行われることもあり得ます。

本製品は欧州連合の該当する規定及び指令に適合しています。

本製品はR&TTE ガイドライン 1999/5/EGを満たしています。



TURINYS	
ĮVADAS	142
PAKUOTĖS TURINYS	142
SAUGOS NUORODOS	142
PRIETAISO APRAŠAS	146
TECHNINIAI DUOMENYS	146
NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS	146
APSAUGINĖS FUNKCIJOS	148
SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS	148
VEIKIMO APRAŠAS	148
VALDYMAS IR VEIKIMAS	149
NUOTOLINIS VALDYMAS	150
ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ	151
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA	151
ŠALINIMAS	152
PAPILDOMI REIKMENYS IR ATSARGINĖS DALYS	152

lithium pack insole rcB 1200

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.

IVADAS

Sveikiname įsigijus **lithium pack insole rcB 1200** akumuliatorių bateriją.

Prieš pradėdami gaminį naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Naudojimo instrukcija elektronine forma yra gamintojo pagrindiniame puslapyje:

www.lenzproducts.com

Lithium pack insole rcB 1200 akumuliatorių baterijos tiekia energiją visiems „Lenz“ vidpadžiams.

PAKUOTĖS TURINYS

2 lithium pack insole rcB 1200 akumuliatorių baterijos (ikraunamosios)

1 visame pasaulyje naudojamas kroviklis 100-240 V

SAUGOS NUORODOS

Bendrojo pobūdžio saugos nuorodos:

- **Svarbias instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.**
- Šį prietaisą vaikai nuo 8 ir asmenys su fizinėmis, juslinėmis, dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, gali naudoti tik, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Draudžiama neprižiūrimiems vaikams valyti prietaisą ir atlikti jo priežiūros darbus.

- Prietaisą reikia dažnai tikrinti, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei yra tokių požymių, prietaisas buvo netinkamai naudotas arba prietaisas neveikia, prieš pradėdant jį vėl naudoti reikia grąžinti prekybos atstovui.
- Netinka vaikams iki 36 mėnesių. (a)
- Vaikams šiuo gaminiu leidžiama naudotis tik suaugusiųjų prižiūrimais.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Jei nevisiškai adekvačiai jaučiate šilumą ir šaltį (pvz., esate diabetikas, turite negalią ar kt.), prieš pradėdami prietaisą naudoti, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Reguliariai tikrinkite, ar neparaudusi kojų oda. Ilgesnį laiką per smarkiai šildant gali atsirasti nudegimų. Vaikams šį gaminį leidžiama naudoti tik prižiūrimais suaugusiųjų.
- Gaminį draudžiama naudoti gyvūnams šildyti.
- Vidpadį leidžiama naudoti tik su tinkamomis *Lenz lithium packs*.
- Akumuliatorių baterijas galima naudoti su visais „Lenz“ batų įklotais ir sistemomis, bet ne su visais „Lenz“ krovikliais.
- Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją. (b)

- Akumuliatorių baterijos yra apsaugotos nuo vandens pusrų. Kai akumuliatorių baterijas pritvirtinate batuose, siekiant apsaugoti, kad į jungiamąsias įvoves ir kištukus nepatektų drėgmės ir nešvarumų, lauke juos visada (net jei ir neįjungti) prijunkite prie šildomųjų batų įklotų. Priešingu atveju leiskite išbėgti vandeniui ir palaukite, kol akumuliatorių baterijos išdžius.
- **SVARBU:** Įkrauti naudokite tik kartu pateiktą „8.4V Global Charger“. Jis sukonstruotas vidaus patalpoms, todėl jį būtina saugoti nuo drėgmės.
- Į jungiamąsias įvoves ir kištuką nekiškite metalinių ir kitokių daiktų, nes galite pažeisti gaminį.
- Kadangi akumuliatorių baterijų kontaktiniai kaiščiai yra laidūs įtampai net ir tada, kai ji išjungta, akumuliatorių bateriją draudžiama sandėliuoti kartu su metaliniais daiktais (pvz., biuro sąvaržomis, aliuminio plėvele ir kt.).
- Niekada nebandykite atidaryti akumuliatorių baterijų! Netinkamai elgiantis su ličio jonų akumulatoriais išskyta sprogimo pavojus!
- Pažeistas akumuliatorių baterijas naudoti draudžiama, jas nedelsiant reikia pašalinti.

- Pastebėjus įkrovimo laidų ar kitų gaminio dalių pažeidimų, gaminiu toliau naudotis draudžiama. Nedarykite jokių gaminio pakeitimų ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį.
- Dėl akumuliatorių baterijos remonto kreipkitės tik į gamintoją.
- Kroviklio ar įkrovimo kabelių pažeidimų pašalinti negalima. Kroviklį pagal Atliekų šalinimo taisyklės šalinkite elektros įrangos surinkimo vietose!
- Jei turite klausimų ar iškyla problemų, prašome kreiptis į specializuotos prekybos atstovą ar gamintoją (adresas nurodytas aplanko užpakalinėje pusėje).
- Nemeskite akumuliatorių baterijų į atvirą ugnį, nes iškyla sprogimo pavojus!
- Prietaisas nėra skirtas naudoti ligoninėse.
- Reikia saugoti gaminį, kad nebūtų stipriai sulenktas, sandėliavimo metu uždėjus ant jo kitus daiktus.
- Patekus į aplinką, kurioje yra daug aukštesnė temperatūra, reikia išjungti šildytuvą.
- Niekada nenaudokite šildomųjų vidpadžių kartu su kitu šildomuoju gaminiu (šildomaisiais batais ir pan.), taip gali susidaryti per didelis karštis!



(a)



(b)

PRIETAISO APRAŠAS

„lithium pack insole rcB 1200“ akumuliatorių baterija

- Jungiamoji įvorė įkrovimo laidui ir šildomųjų batų įklotų laidui (1.1 pav.)
- Šildymo pakopų indikatorius 1 / 2 / 3 ir veikimo indikatorius (1.2 pav.)
- Veikimo mygtukas (1.3 pav.)
- Vielos lankelis (1.4 pav.)

Kroviklis

- Maitinimo blokas (visame pasaulyje naudojamas kroviklis) (2.1 pav.)
- Įkrovos indikatorius (2.2 pav.)
- Įkrovimo laidas su kištuku (2.3 pav.)

TECHNINIAI DUOMENYS

Universalusis kroviklis (su keičiamuoju kištuku)	Įvadas: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 250 mA	Išvadas: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Išvadas: 7,4 V / 1200 mAh

NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS

Svarbi nuoroda:

Akumuliatorių baterijas prieš pradėdant eksploatuoti pirmą kartą reikia įkrauti!

Įkrovimo procesas (visame pasaulyje naudojamas kroviklis)

1. Įjunkite kroviklį į kištukinį lizdą. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) šviečia žaliai. Tada abi akumuliatorių baterijas įstatykite į kroviklį. Akumuliatorių baterijas galima įkrauti bet kokios būsenos.
2. Įkrovimo procesas pradėdamas automatiškai. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) įkrovimo proceso metu šviečia raudonai.
3. Kai akumuliatoriai visiškai įkraunami, įkrovimo procesas automatiškai baigiamas, o įkrovos šviesadiodis indikatorius (2.2 pav.) vėl pradeda šviesti žaliai.
4. Įkrovos būseną pasirinktinai galima stebėti per komfortinį valdiklį „Lenz Heat App“.
5. Abi akumuliatorių baterijas išimkite iš kroviklio.
6. Įkrovus ir išėmus akumuliatorių baterijas iš kroviklio, jos automatiškai veikia tokiu režimu, koks buvo nustatytas prieš įkrovimo procesą. Jei akumuliatorių baterija daugiau neaktyvinama, ji automatiškai išsijungs po 12 valandų.

Svarbios nuorodos:

- „Lenz Heat App“ procentų indikatorius per įkrovimo procesą gali rodyti šiek tiek besiskiriančias įkrovimo būsenas, nes akumuliatoriams galioja natūraliai gamybos sąlygotos leidžiamosios nuokrypos. Šie minimalūs skirtumai neveikia gaminio šildymo galios ir šildymo trukmės.
- Įkraukite akumuliatorių baterijas po kiekvieno naudojimo. Tai pailgins akumuliatorių eksploatavimo trukmę, o prietaisas bus visada paruoštas naudoti.
- Akumuliatorių sudaro ličio jonų celės, jį galima įkrauti jam esant bet kokios būsenos. Todėl nebūtina, kad prieš įkrovimą jis būtų visiškai išsikrovęs.
- Pradėdant įkrovimo procesą, akumuliatorių baterija gali būti bet kokios veikimo būsenos. (POWER-OFF – PARENGTIS – REŽIMAS)
- Visą akumuliatorių baterijos įkrovimo talpą galima išlaikyti tik tada, jei pasibaigus įkrovimo procesui akumuliatorių baterija atjungiama nuo kroviklio.

Įkrovimo laikas

Akumulatorius	1200 mAh
Įkrovimo trukmė	3 – 4 h

APSAUGINĖS FUNKCIJOS

- **Apsauga nuo trumpojo jungimo:** Įvykus kontakto ar kaitinamojo elemento trumpajam jungimui, integruota elektronika gaminį išjungia. Nuėmus trumpiklį ir trumpam sujungus su krovikliu, gaminys vėl yra paruoštas naudoti.
- **Apsauga nuo perkrovos ir visiškų iškrovų:** Integruota elektronika saugo gaminį nuo perkrovos ir visiškų iškrovų.

SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS

- Naudojimo metu „Lenz“ batų įklotų („Lenz Heat Sole“) laidą tvirtai prijunkite prie akumuliatorių baterijos – turite aiškiai išgirsti, kaip užsifiksavo.
- Niekada nenaudokite šildomųjų vidpadžių kartu su šildomosiomis kojinėmis, nes gali per daug įkaisti!
- Optimali šildymo galia pasiekama, kai batai ir įklotai yra sausi.

lithium pack insole rcB 1200:

- Maksimalią šildymo galią įjunkite ne ilgiau kaip dviem minutėms; veikiant maks. galia ilgą laiką, susidaryti per aukšta temperatūra!
- Norėdami palaikyti malonią šilumą kojoms, akumuliatorių baterijas nustatykite ties mažos ar vidutinės šildymo galios pakopą (šildymo beveik neturi jaustis).

VEIKIMO APRAŠAS

lithium pack insole rcB 1200

Akumuliatorių baterijos gali veikti trimis režimais: **POWER-OFF – PARENGTIS – REŽIMAS**. Juos aiškiai parodo ant akumuliatorių baterijos esantis šildymo pakopų indikatorius. Šviečiančių šviesos diodų kiekis atitinka pasirinktą šildymo pakopą.

POWER-OFF:

- Akumuliatorių baterija yra visiškai išjungta ir šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) nešviečia.
- Įjungti galite tik akumuliatorių baterijų funkciniu mygtuku (1.3 pav.).

Nuoroda:

Rankiniu būdu neįmanoma įjungti akumuliatorių baterijų „POWER-OFF“ (išjungta galia) režimo.

Jei prie akumuliatorių baterijų neprijungtas vidpadis ir parinktas akumuliatorių baterijų STANDBY (parengties) režimas, po 12 valandų automatiškai įjungiamas akumuliatorių baterijų POWER-OFF režimas!

PARENGTIS:

- Šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) trumpai sumirksi kas 2,5 sekundės.
- Akumuliatorių baterijos yra ramybės padėtyje ir gali būti suaktyvinamos akumuliatorių baterijos funkciniu mygtuku (1.3 pav.), *Lenz HeatApp* (išmaniuoju telefonu) arba per „Remote Control“ (išsijyama papildomas reikmuo).

VEIKIMAS:

- Akumuliatorių baterija tiekia energiją prijungtiems „Lenz“ batų įklotams ir šildymo pakopų šviesadiodžiams ir veikimo indikatoriams (1.2 pav.).

VALDYMAS IR VEIKIMAS

Įjungimas / išjungimas:

Trumpai (apie 1 sekundę) paspaudus funkcinį mygtuką (1.3 pav.) akumuliatorių baterijos įjungiamos mažiausia šildymo galia.

Šildymo pakopos keitimas:

- Funkciniu mygtuku (1.3 pav.) galima nustatyti 3 skirtingas šildymo pakopas.
- Kiekvienu funkciniu mygtuko (1.3 pav.) paspaudimu padidinama šildymo galia.
- Atitinkamą šildymo pakopą rodo ant akumuliatorių baterijų esantis šviečiantis šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.).

-    Šviesos diodas mirksi – parengtis
-   Šviesos diodas šviečia – maža šildymo galia
-   Šviesos diodai šviečia – vidutinė šildymo galia
-   Šviesos diodai šviečia – didelė šildymo galia

Jei prie akumuliatorių baterijų neprijungtas vidpadis ir kroviklis, akumuliatorių baterijos po 12 valandų automatiškai persijungia į „POWER-OFF“ režimą!

(Jei akumuliatorių baterijos valdomos nuotoliniu būdu naudojant **Lenz Heat App**^{*}, ir ši programa turi būti uždaryta jūsų išmaniajame telefone, kad akumuliatorių baterijos persijungtų į POWER-OFF režimą)

NUOTOLINIS VALDYMAS

„lithium pack insole rcB1200“ akumuliatorių baterijas galima reguliuoti išmaniuoju telefonu *Lenz HeatApp*^{*} arba per „RemoteControl“. Kad būtų galima akumuliatorius susieti su išmaniuoju telefonu arba „RemoteControl“, turi būti nustatytas režimas „Pairing“ (susiejimo režimas).

„Pairing“ režimas

Norimus akumuliatorius įjunkite režimu „Pairing“. Tam turite apie 10 sekundžių spausti funkcinį mygtuką

(1.3. pav.), kol pradės mirksėti šildymo pakopų indikatoriai (1.2. pav.), tada iš karto atleiskite funkcinį mygtuką. Vidurinis šildymo pakopos indikatorius šviečia nuolat.

-    Šviesos diodas šviečia - režimas „Pairing“

Nuoroda: „Pairing“ režimas suaktyvinamas 2 minutėms! Jei per šį laikotarpį neįvyksta sėkmingas susiejimas, šis režimas išjungiama automatiškai!

Papildomą komfortinį valdiklį **Lenz HeatApp (mokamai) ir **Lenz HeatApp Basic** (nemokamai) galima įsigyti per „Android Play Store“ arba „Apple Store“.*

Lenz HeatApp / Lenz HeatApp Basic naudojimo sąlyga:

„Bluetooth SMART Ready“ „Android“ versija nuo 4.3 arba „iOS“ versija nuo 7.0)

ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ

Kad jums būtų lengviau orientuotis, toliau pateiktoje lentelėje nurodyta šildymo trukmė šildymo galios pakopai.

Šildymo pakopa	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 h
2	7 – 10 h
3	3 – 4 h

Šildymo trukmė vieną kartą įkrovus akumuliatorių bateriją priklauso nuo pasirinktos šildymo pakopos, aplinkos temperatūros, akumuliatorių baterijos ir akumuliatorių įkrovos būklės bei jų amžiaus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Siekiant užtikrinti akumuliatorių baterijų ilgaamžiškumą, jas rekomenduojama sandėliuoti vėsiose patalpose (nuo 5°C / 41°F iki 20°C / 68°F temperatūroje) pusiau įkrautas. Akumuliatorių baterijas reikia sandėliuoti **išjungtas** (šildymo pakopos indikatorius (1.2 pav.) tamsus) ir **atjungtas nuo šildomo vidpadžio ir kroviklio**.

Sandėliuojant ilgą laiką, rekomenduojame akumuliatorių baterijas **ne rečiau kaip kas 6 mėnesius iškrauti ir vėl pusiau įkrauti**. Taip keletą metų išsaugosite maks. akumuliatorių talpą!

Jei reikia, dalis valykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.

Dėmesio:

Prieš kiekvieną valymą, ištraukite kroviklį iš kištukinio lizdo.

ŠALINIMAS

- Nebetinkamą naudoti gaminį su pakuote šalinkite laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų.
- Nemeskite kroviklio į buitinių atliekų konteinerį, visas dalis gabenkite į elektros įrangos atliekų surinkimo vietas. (c)
- Akumuliatorių baterijas reikia gabenti į specialias senų baterijų surinkimo vietas. (d)
- Pakuotės medžiagos yra žaliavos, kurias galima pakartotinai panaudoti. Todėl atiduokite jas utilizuoti.
- Daugiau informacijos galite gauti savivaldybės administracijoje.



(c)



(d)

PAPILDOMI REIKMENYS IR ATSARGINĖS DALYS

Pirkdami papildomus reikmenis ir atsargines dalis, būtinai nurodykite tikslių modelio pavadinimą. Būtų idealu, jei dalį, kurią reikia pakeisti, vykdami pas specializuotos prekybos atstovą pasiimtumėte kartu.

Galimi pakeitimai.

Gaminys atitinka privalomas ES nuostatas ir direktyvas.

Produktas atitinka Direktyvos 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių reikalavimus.



INHOUD	
INLEIDING	154
INHOUD VAN DE VERPAKKING	154
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	154
BESCHRIJVING APPARAAT	158
TECHNISCHE GEGEVENS	159
IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN	159
VEILIGHEIDSFUNCTIES	160
BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	160
FUNCTIONELE BESCHRIJVING	161
BEDIENING EN FUNCTIE	162
AFSTANDBEDIENING	162
VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR	163
ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN	163
AFVOER	164
ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN	164

lithium pack insole rcB 1200

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van het **lithium pack insole rcB 1200 accupack**.
Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt.

De gebruiksaanwijzing is ook in elektronische vorm beschikbaar op de homepage van de fabrikant:
www.lenzproducts.com

De *lithium pack insole rcB 1200* accupacks leveren energie voor alle verwarmde Lenz inlegzolen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

2 lithium pack insole rcB 1200 Accupacks (oplaadbaar)
1 universeel lader 100 – 240 V

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies:

- **Belangrijke instructies bewaren voor later gebruik**
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat onderricht zijn en de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen

zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het apparaat onjuist is gebruikt of het apparaat niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de dealer alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Niet voor kinderen onder 36 maanden geschikt. (a)
- Kinderen mogen het product daarom alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven om er zeker van te zijn, dat ze niet met het apparaat spelen.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken. Kinderen mogen de artikelen daarom alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.

- De zool mag alleen met geschikte *Lenz lithium packs* worden gebruikt.
- De accupacks zijn compatibel met alle Lenz zolen en systemen, maar niet met alle andere Lenz laders.
- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen. (b)
- De accupacks zijn beschermd tegen spatwater. Zodra u de accupacks aan uw schoenen heeft bevestigd moeten deze buiten steeds (ook als ze niet zijn ingeschakeld) op de verwarmde zolen worden aangesloten om indringen van vocht en vuil in de aansluitbussen of stekkers te voorkomen. In het andere geval het water laten uitlopen en het accupack laten opdrogen.
- **BELANGRIJK:** Gebruik voor het opladen alleen de meegeleverde '8.4V Global Charger'. Deze is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Stop geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitbussen of stekkers, aangezien dit het artikel kan beschadigen.
- Aangezien de contactpennen van het accupack ook in uitgeschakelde toestand spanningsvoerend zijn mag het accupack niet samen met metalen voorwerpen (zoals

paperclips, aluminiumfolie.) worden bewaard.

- Probeer nooit zelf een accupack te openen! Bij ondeskundig hanteren met de lithium-ion accu's bestaat explosiegevaar!
- Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt en moeten meteen worden afgevoerd.
- Indien u schade vaststelt aan de laadkabel of aan andere delen van het artikel, dan mag het artikel niet verder worden gebruikt. Voer geen wijzigingen uit aan het artikel en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat reparaties aan accupacks alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Schade aan de lader of de laadkabels kan niet worden hersteld. Geef de lader af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval!
- Richt u zich bij vragen of problemen tot uw speciaalzaak of de fabrikant (adres zie de achterzijde van de omslag).
- Accupacks niet in open vuur gooien! Explosiegevaar!
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor sterk kan

worden gebogen.

- Als men een omgeving betreedt die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld.
- Gebruik nooit de verwarmde zool in combinatie met een ander verwarmd product (verwarmde schoen, enz.), omdat dit kan leiden tot te veel warmte!



(a)



(b)

BESCHRIJVING APPARAAT

lithium pack insole rcB 1200 accupack

- Aansluitbus voor laadkabel en verwarmingselementen (afb. 1.1)
- Indicatie verwarmingsstand 1 / 2 / 3 resp. gebruiksindicatie (afb. 1.2)
- Functietoets (afb. 1.3)
- Draadbeugel (afb. 1.4)

Lader

- Netvoeding (universele lader) (afb. 2.1)
- Laadindicatie (afb. 2.2)
- Laadkabel met stekker (afb. 2.3)

TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen lader (met verwisselbare stekker)	Ingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Uitgang: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Uitgang: 7,4 V / 1200 mAh

IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN

Belangrijke aanwijzing:

Vóór de eerste ingebruikname moeten de accupacks worden geladen!

Laadproces (universele lader)

1. Sluit de lader aan op een stopcontact. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt groen. Sluit vervolgens de beide accupacks aan op de lader. De accupacks kunnen in elke gewenste bedrijfstoestand worden opgeladen.
2. Het laadproces start automatisch. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt gedurende het oplaadproces rood.
3. Als de accu's volledig opgeladen zijn wordt het laadproces automatisch beëindigd en schakelt de led van de laadindicatie (afb. 2.2) weer op groen.
4. De laadtoestand kan optioneel worden gevolgd via de comfortregeling Lenz HeatApp*.
5. Beide accupacks van de lader loskoppelen.
6. Na het laden en loskoppelen van de lader van de accupacks bevinden deze zich automatisch in deodus die voor het begin van het laadproces ingesteld was. Als er geen verdere bediening op het accupack plaatsvindt, worden deze na 12 uur automatisch uitgeschakeld.

Belangrijke instructies:

- **Bij de procentuele weergave in de Lenz HeatApp* kunnen minieme verschillen in de laadtoestanden gedurende de oplaadmodus optreden, omdat accupacks nu eenmaal onderhevig zijn aan productiegebonden toleranties. Deze minieme verschillen hebben geen effect op het verwarmingsvermogen en op de verwarmingsduur van het product.**

- **Laad de accupacks telkens na gebruik.** Dit is goed voor de levensduur van de accu; het apparaat is zo altijd gebruiksklaar.
- **De accu bestaat uit lithium-ion cellen en kan in elke toestand worden geladen.** Derhalve is het volledig ontladen vóór het opladen niet vereist.
- **Het accupack mag zich dus bij de start van het laadproces in om het even welke toestand bevinden. (POWER OFF, STAND-BY, GEBRUIK)**
- **De volle laadcapaciteit van de accupacks kan pas dan behouden blijven, als de accupacks na het einde van het laadproces worden losgekoppeld van de lader.**

Laadtijden

Accu	1200 mAh
Laadtijd	3 – 4 h

VEILIGHEIDSFUNCTIES

- **Kortsluitbeveiliging:** Bij een kortsluiting aan het contact of het verwarmingselement schakelt de geïntegreerde elektronica het product uit. Na verwijderen van de kortsluiting en een kortstondig verbinden met de lader is het product weer klaar voor gebruik.
- **Bescherming tegen over- en te diep ontladen:** Het product is door de geïntegreerde elektronica beschermd tegen over- en ver ontladen.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Bij gebruik de kabel van de Lenz inlegzool (Lenz Heat Sole) goed aansluiten op het accupack, tot een duidelijk vastklikken merkbaar is.
- Gebruik verwarmde sokken en verwarmde inlegzolen nooit tegelijkertijd, omdat er anders grote hitte kan ontstaan!
- Het maximale verwarmingsvermogen wordt bereikt indien de schoenen resp. zolen droog zijn.

lithium pack insole rcB 1200:

- Het grootste verwarmingsvermogen niet langer dan enkele minuten ingeschakeld laten; bij continu gebruik kan anders te grote hitte ontstaan!

- Stel accupacks altijd op een klein of een gemiddeld verwarmingsvermogen in, om de voeten behaaglijk warm te houden (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

lithium pack insole rcB 1200

De accupacks hebben drie bedrijfstoestanden: **POWER-OFF - STAND-BY – MODUS**. Deze worden door de warmtestapindicatie op het accupack duidelijk gemaakt. Het aantal oplichtende led komt overeen met de geselecteerde verwarmingsstand.

POWER OFF:

- Het accupack is volledig uitgeschakeld en de indicatie van de verwarmingsstand (afb. 1.2) is permanent uit.
- Ze kan via de functietoets + / – (afb. 1.3) van het accupack ingeschakeld worden.

Aanwijzing:

De accupacks kunnen niet met de hand in de POWER OFF-modus worden gebracht.

Als er geen zool is aangesloten op de accupacks, en de accupacks zich in de STAND-BY modus bevinden, worden de accupacks na 12h automatisch omgeschakeld naar de POWER OFF-modus!

STAND-BY:

- De indicatie van de verwarmingsstand (afb. 1.2) knippert kort om de 2,5 seconden.
- De accupacks bevinden zich in rustpositie en kunnen met de functietoets van het accupack (afb. 1.3), door middel van de *Lenz HeatApp* (smartphone) of door middel van de Remote Control (als accessoire leverbaar) worden geactiveerd.

GEBRUIK:

- Het accupack voorziet de aangesloten Lenz inlegzolen van energie, de LED van de warmtestapindicatie (afb. 1.2) licht op.

BEDIENING EN FUNCTIE

In-/ uitschakelen:

Door kort indrukken van de functietoets (ong. 1 seconde) (afb. 1.3) worden de accupacks in de laagste verwarmingsstand ingeschakeld.

Verwarmingsstand wijzigen:

- Via de functietoets (afb. 1.3) kunnen 3 verschillende verwarmingsgraden worden ingesteld.
- Met elke druk op de functietoets (afb. 1.3) verhoogt u het verwarmingsvermogen.
- De betreffende verwarmingsstand wordt door het oplichten van de verwarmingsstandindicatie (afb. 1.2) op het accupack weergegeven.

	Led knipperend – stand-by
	Led continu – geringe warmteafgifte
	Leds continu – middelhoge warmteafgifte
	Leds continu – hoge warmteafgifte

Als er geen zool en geen lader is aangesloten op de accupacks, worden de accupacks na 12 uur automatisch omgeschakeld naar de POWER OFF-modus!

(Als u uw accupacks op afstand bestuurt via de **Lenz HeatApp***, moet ook deze toepassing worden gesloten op uw smartphone, zodat de accupacks met succes worden omgeschakeld naar de POWER OFF-modus)

AFSTANDBEDIENING

De lithium pack insole rcB1200 accupacks kunnen via de smartphone *Lenz HeatApp** of door middel van een RemoteControl worden geregeld. Om de accu's correct met de smartphone c.q. de RemoteControl te koppelen moeten deze zich in de "Pairing Mode" bevinden.

Pairing Mode

A.u.b. de gewenste accu's in de "Pairing Mode" schakelen. Daarvoor moet u de functietoets

(afb. 1.3.) ong. 10 seconden ingedrukt houden tot de verwarmingsstandindicaties (afb. 1.2.) knipperen, vervolgens de functietoets direct loslaten. De middelste led voor de verwarmingsstand brandt continu.

☐ ☒ ☐ Led continu - Pairing Mode

Aanwijzing: De pairingmodus is actief gedurende 2 minuten! Als gedurende deze tijd geen succesvolle pairing plaatsvindt, wordt deze modus automatisch beëindigd!

De optionele comfortregeling **Lenz HeatApp (betaald) en **Lenz HeatApp Basic** (kosteloos) kunnen worden gekocht via de Android Play Store of Apple Store.*

*Voorwaarde voor het gebruik van de **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android versie vanaf 4.3 of iOS versie vanaf 7.0*

VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR

Ter oriëntatie vindt u in de volgende tabel de verwarmingsduur per verwarmingsstand.

Verwarmingsstand	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 h
2	7 – 10 h
3	3 – 4 h

De **verwarmingsduur per lading** hangt af van de gewenste verwarmingsstand, de omgevingstemperatuur, het accupack en de laadtoestand en de leeftijd van de accu.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN

Om een lange levensduur te garanderen, adviseren we de Accupacks in koele ruimtes (5°C/41°F – 20°C/68°F) half opgeladen te bewaren. De accupacks moeten **uitgeschakeld** (verwarmingsstand (afb. 1.2) uit) en **losgekoppeld van de verwarmde zool en de lader** worden opgeslagen.

Bij langdurige opslag adviseren wij de accupacks **minimaal elke 6 maanden te ontladen en weer half te laden**. Daardoor blijft het max. accuvermogen ook over meerdere jaren behouden!

Reinig de onderdelen desgewenst met een zachte, licht vochtige doek en een mild spoelmiddel.

Let op:

Trek voor het reinigen de lader uit het stopcontact.

AFVOER

- Heeft het product ooit z'n tijd gehad, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming af zoals voorgeschreven.
- Gooi de lader niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor elektro-afval. (c)
- De accupacks afgeven bij een daartoe voorzien inzamelpunt voor gebruikte accu's. (d)
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Geef deze derhalve af bij een recyclingcentrum.
- Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.



(c)



(d)

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Bij de aankoop van reserveonderdelen of accessoires achteraf in ieder geval de precieze modelomschrijving aangeven. In het ideale geval neemt u het te vervangen onderdeel mee naar uw speciaalzaak.

Wijzigingen voorbehouden.

Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EU-voorschriften en richtlijnen,
Het product voldoet aan de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.



INNHold	
INNLEDNING	167
PAKNINGSINNHold	167
SIKKERHETSANVISNINGER	167
APPARATBESKRIVELSE	171
TEKNISKE DATA	171
OPPSTART OG OPPLADING	171
SIKKERHETSFUNKSJONER	173
VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN	173
FUNKSJONSBESKRIVELSE	173
BRUK OG FUNKSJON	174
FJERNKONTROLL	175
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET	175
VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL	176
KASSERING	176
TILBEHØR OG RESERVEDELER	177

lithium pack insole rcB 1200

BRUKSANVISNING / NORSK

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av batteriene **lithium pack insole rcB 1200I**

Før du begynner å bruke produktet, bør du lese bruksanvisningen grundig.

Bruksanvisningen er også tilgjengelig i elektronisk form på nettstedet til produsenten:
www.lenzproducts.com

Batteriene *Lithium pack insole rcB 1200* leverer strøm til alle oppvarmbare Lenz-innleggssåler.

PAKNINGSINNHold

2 lithium pack insole rcB 1200 batterier (oppladbar)

1 globalt ladeapparat 100 - 240 V

SIKKERHETSANVISNINGER

Generelle sikkerhetsanvisninger:

- **Viktige anvisninger må oppbevares for senere bruk**
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som har begrenset erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og følgene av feilaktig bruk av apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke rense eller foreta brukerservice hvis de ikke er under oppsyn.

- Apparatet må kontrolleres hyppig med tanke på slitasje eller skader. Hvis det er tegn til dette, hvis apparatet er brukt på en måte det ikke er beregnet på, eller apparatet ikke fungerer, må det innleveres til forhandleren før det brukes igjen.
- Egner seg ikke for barn under 36 måneder. (a)
- Barn får derfor kun lov til bruke produktet under oppsyn av voksne.
- Barn må holdes under oppsikt, for å unngå at de leker med apparatet.
- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelseshemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker dette apparatet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger. Barn får derfor kun lov til bruke dette apparatet under oppsyn av voksne.
- Produktet må ikke brukes til å holde dyr varme.
- Sålen må kun brukes med egnede *Lenz lithium packs*.
- Batteriene er kompatible med alle Lenz-såler og -systemer, men ikke med alle andre Lenz-ladeapparater.

- Les bruksanvisningen nøye. (b)
- Batteriene er beskyttet mot vannsprut. Hvis du har festet batteriene på skoene dine, bør disse alltid (også når de ikke er slått på) være koblet til de oppvarmbare sålene for å hindre at det kommer fuktighet eller skitt i kontaktene eller støpslene. Ellers må du helle ut vannet og la batteriene tørke.
- **VIKTIG:** Til lading må du bare bruke den medfølgende «8.4V Global Charger». Den er konstruert for innendørs bruk og må ikke utsettes for fuktighet.
- Ikke stikk metallgjenstander eller andre gjenstander inn i kontaktene eller støpslene, da dette kan skade produktet.
- Da kontaktpinnene til batteriene er strømførende også når batteriene er slått av, må batteriene aldri oppbevares sammen med metalliske gjenstander (som f.eks. binders, aluminiumsfolie osv.).
- Forsøk aldri å åpne batteriene selv! Ved feilaktig håndtering av litium-ion-batteriene kan de eksplodere!
- Skadde batterier skal ikke brukes, men må kasseres omgående.
- Hvis du finner at ladekablene eller andre deler av produktet er skadet, må det ikke brukes mer. Ikke foreta noen endringer på

apparatet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for.

- Batterier må bare repareres av produsenten.
- Skader på ladeapparatet eller ladekablene kan ikke repareres. Kasser ladeapparatet i henhold til lover og regler, på et mottakssted for elektrisk avfall.
- Skulle det oppstå problemer, må du henvende deg til forhandleren eller til produsenten (adressen står på baksiden av omslaget).
- Ikke kast batterier på ilden, da dette er forbundet med eksplosjonsfare!
- Apparatet er ikke beregnet på bruk i sykehus.
- Unngå å bøye produktet kraftig, f.eks. ved at andre gjenstander legges oppå det under lagring.
- Når man forflytter seg til et område med en merkbart høyere temperatur, bør varmeelementet slås av.
- Bruk aldri den oppvarmbare sålen og et annet oppvarmbart produkt sammen (oppvarmbar sko osv.). Det kan da bli for varmt!



(a)



(b)

APPARATBESKRIVELSE

lithium pack insole rcB 1200 batteri

- Tilkoblingskontakt for ladekabel og kabel til de oppvarmbare innleggssålene (fig. 1.1)
- Varmetrinnindikator 1 / 2 / 3 eller driftsindikator (fig. 1.2)
- Funksjonstast (fig. 1.3)
- Trådbøyle (fig. 1.4)

Ladeapparat

- Strømforsyning (globalt ladeapparat) (fig. 2.1)
- Ladeindikator (fig. 2.2)
- Ladekabel med støpsel (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Globalt ladeapparat (med utskiftbart støpsel)	Inngang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 250 mA	Utgang: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Utgang: 7,4 V / 1.200 mAh

OPPSTART OG OPPLADING

Viktig informasjon:

Før første gangs bruk må batteriene lades!**Ladeprosedyre (globalt ladeapparat)**

1. Koble ladeapparatet til en stikkontakt. Ladeindikatoren (fig. 2.2) tennes og lyser grønt. Sett deretter begge batteriene inn på ladeapparatet. Batteriene kan lades uansett hvilken driftstilstand de befinner seg i.
2. Ladingen starter automatisk. Ladeindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under ladingen.
3. Når batteriene er helt oppladet, avsluttes ladesyklusen automatisk, og lysdioden i ladeindikatoren (fig. 2.2) begynner å lyse grønt igjen.
4. Ladestatusen kan følges ved hjelp av komfortstyringen til Lenz Heat App* (valgfritt).
5. Koble begge batteriene fra laderen.
6. Etter opplading og etter at ladeapparatet er koblet fra batteriene, er batteriene automatisk i samme modus som før ladingen. Hvis batteriet ikke brukes på 12 timer, slår det seg automatisk av.

Viktig informasjon:

- Det kan forekomme små forskjeller i prosentvisningen til Lenz Heat App* under ladedriften, ettersom batterierpakker underligger naturlig produksjonsavhengige toleranser. Disse minimale forskjellene har ingen påvirkning på varmeytelsen og varmevarigheten til produktet.
- Lad batteriene hver gang de er blitt brukt. Dette forlenger levetiden til batteriene og holder utstyret alltid klart til bruk.
- Batteriet består av litium-ion-celler og kan lades opp uansett tilstand. Det er derfor ikke nødvendig å lade batteriet helt ut før det lades opp.
- Batteriet kan befinne seg i en hvilken som helst driftstilstand når ladingen begynner. (POWER OFF, STANDBY, DRIFT)
- Batteriene kan ikke opprettholde full ladekapasitet hvis de ikke fjernes fra ladeapparatet etter at ladesyklusen er avsluttet.

Ladetider

Batteri	1.200 mAh
Ladetid	3 - 4 t

SIKKERHETSFUNKSJONER

- **Kortslutningsvern:** Ved en kortslutning i kontakten eller varmeelementet griper den integrerte elektronikken inn og slår av produktet. Etter fjerning av kortslutningen og en kortvarig tilkobling med ladeapparatet, er produktet klart til bruk igjen.
- **Vern mot overlading og dyputlading:** Den integrerte elektronikken beskytter produktet mot overlading og dyputlading.

VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

- Ved bruk må kabelen fra Lenz-innleggssålen (Lenz Heat Sole) kobles godt til batteriet, slik at det er tydelig at den går inn i sporet sitt.
- Bruk aldri den oppvarmbare innleggssålen og den oppvarmbare sokken sammen. Det kan da bli for varmt!
- Optimal varmeytelse oppnås når skoene eller sålene er tørre.

lithium pack insole rcB 1200:

- Den høyeste varmeeffekten må ikke være på i mer enn et par minutter av gangen. Ved kontinuerlig bruk kan varmen bli for sterk!
- Sett alltid batteriene på lav eller middels varmeeffekt for å opprettholde en behagelig fotvarme (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).

FUNKSJONSBEKRIVELSE

lithium pack insole rcB 1200

Batteriene har tre driftstilstander: **POWER-OFF - STANDBY – DRIFT**. Disse markeres tydelig med varmetrinnindikatoren på batteriet. Antallet tente lysdioder tilsvarer det valgte varmetrinnet.

POWER-OFF:

- Batteriet er slått helt av, og varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) er permanent av.
- Da kan de bare slås på via funksjonstastene (fig. 1.3) på batteripakkene.

Merk:

Batteriene kan ikke settes manuelt i POWER-OFF-modus.

Hvis ingen såle er koblet til batteriene, og batteriene befinner seg i STANDBY-modus, går batteriene automatisk over i POWER OFF-modus etter 12 timer!

STANDBY:

- Varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) tennes kort med 2,5 sekunders mellomrom.
- Batteriene er i hvilemodus og kan aktiveres med funksjonstasten til batteriet (fig. 1.3), *Lenz HeatApp* (smarttelefon) eller med fjernkontrollen (tilgjengelig som tilbehør).

DRIFT:

- Batteriet forsyner den tilkoblede Lenz-innleggssålen med energi, og lysdioden til varmetrinnindikatoren eller driftsindikatoren (fig. 1.2) lyser.

BRUK OG FUNKSJON

Slå på / av:

Hvis du trykker kort (ca. 1 sekund) på funksjonstasten (fig. 1.3) slås batteriene på det laveste varmetrinnet.

Bytte varmetrinn:

- Via funksjonstasten (fig. 1.3) kan det stilles inn 3 forskjellige varmeeffekter.
- Hver gang du trykker på funksjonstasten (fig. 1.3), øker du varmeeffekten.
- Det aktuelle varmetrinnet indikeres av lampene på varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) på batteriene.

- | | |
|---|--------------------------------------|
|  | LED blinker – standby |
|  | LED lyser fast – lav varmeeffekt |
|  | LED lyser fast – middels varmeeffekt |
|  | LED lyser fast – høy varmeeffekt |

Hvis ingen såle eller lader er koblet til batteriene, går batteriene etter 12 timer automatisk over i POWER OFF-modus!

(Hvis du vil fjernstyre batteripakkene via **Lenz Heat App***, må du også lukke dette programmet på smarttelefonen din, slik at batteripakkene kan gå over til POWER-OFF-modus)

FJERNKONTROLL

Batteriene lithium pack insole rcB1200 kan reguleres via smarttelefonappen *Lenz HeatApp** eller via en fjernkontroll. For å opprette forbindelsen mellom batteriene og en smarttelefon eller fjernkontroll, må enhetene befinne seg i paringsmodus (Pairing Mode).

Paringsmodus

Sett de ønskede batteriene i paringsmodus (Pairing Mode). For å gjøre det må du trykke på funksjonsknappen

(fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, til varmetrinnindikatorene (fig. 1.2.) blinker, og deretter slippe funksjonstasten omgående. Den midterste varmetrinnindikatoren lyser kontinuerlig.

 LED lyser fast - paringsmodus

Merk: Paringsmodus er aktiv i 2 minutter! Hvis paring ikke lykkes i løpet av denne tiden, avsluttes denne modusen automatisk!

Komfortstyringen **Lenz HeatApp (tillegg) og **Lenz HeatApp Basic** (gratis) kan kjøpes på Android Play Store eller Apple Store.*

*Forutsetning for bruken av **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android-versjon fra 4.3 eller iOS-versjon fra 7.0)*

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET

Til orientering viser følgende tabell hvor lenge oppvarmingen pågår for det aktuelle varmeeffektrinnet.

Varmetrinn	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 t
2	7 – 10 t
3	3 – 4 t

Hvor lenge batteriene produserer varme for hver **opplading** avhenger av det valgte varmetrinnet, temperaturen i omgivelsene, batteripakken og av ladetilstanden og alderen til batteriene.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL

For å sikre lang batterilevetid anbefaler vi å oppbevare batteriene kjølig (ved 5°C / 41°F til 20°C / 68°F) og halvveis oppladet. Under lagring må batteriene være **slått av** (varmetrinnindikator (fig. 1.2) lyser ikke) og **koblet fra varmesålen og ladeapparatet**.

Ved langtidslagring anbefaler vi å lade ut batteriene **minst hver 6. måned, og deretter lade dem halvveis opp igjen**. Dermed beholder batteriene sin maksimale effekt i mange år!

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

OBS!

Før rengjøring må ladeapparatet trekkes ut av stikkkontakten.

KASSERING

- Når produktet til slutt har nådd slutten av sin levetid, må du kassere det sammen med emballasjen, av hensyn til miljøet.
- Ikke kast ladeapparatet i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall. (c)
- Batteriene må leveres til dertil egnede mottakssteder for brukte batterier. (d)
- Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.
- Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.



(c)



(d)

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Ved senere kjøp av tilbehør eller reservedeler er det meget viktig å oppgi nøyaktig modellbetegnelse. Det beste er om du tar med den enkeltdelen som skal skiftes, til forhandleren.

Forbehold om endringer.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle EU-bestemmelser og -direktiver.

Produkt oppfyller R&TTE-direktiv 1999/5/EF.



SPIS TREŚCI	
WSTĘP	179
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	179
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	179
OPIS URZĄDZEŃ	183
DANE TECHNICZNE	184
URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY	184
FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE	185
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA	185
OPIS DZIAŁANIA	186
OBSŁUGA I DZIAŁANIE	187
ZDALNE STEROWANIE	187
MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA	188
KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELEGNACJA	188
USUWANIE ODPADÓW	189
OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE	190

lithium pack insole rcB 1200

INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

WSTĘP

Gratulujemy Ci zakupu rękawic akumulatora **lithium pack insole rcB 1200**.

Przed użyciem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi produktu.

Instrukcja obsługi dostępna jest również w wersji elektronicznej na stronie producenta:
www.lenzproducts.com

Zestawy akumulatorów *lithium pack insole rcB 1200* zasilają wszystkie wkładki ogrzewane Lenz.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

2 zestawy akumulatorów *lithium pack insole rcB 1200* (do wielokrotnego ładowania)

1 ładowarka globalna 100 - 240 V

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa:

- **Przechować ważne informacje do późniejszego użycia**
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, ruchowych lub umysłowych, a także osoby nie dysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem, o ile osoby takie są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji.

- Urządzenie często należy sprawdzić pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli takie oznaki występują, urządzenie było stosowane niezgodnie z przeznaczeniem albo nie działa, przed ponownym użyciem musi trafić do sprzedawcy celem kontroli.
- Nie przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. (a)
- Dzieci mogą stosować ten produkt tylko pod nadzorem dorosłych.
- Dzieci winny być nadzorowane w celu zabezpieczenia, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem przyrządu.
- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może spowodować oparzenia. Dzieci mogą stosować ten artykuł tylko pod nadzorem dorosłych.
- Nie wolno użytkować produktu do ogrzewania zwierząt.
- Wkładek można używać wyłącznie z zestawami *Lenz lithium*

packs.

- Zestawy akumulatorów są kompatybilne ze wszystkimi wkładkami i systemami Lenz, ale nie ze wszystkimi ładowarkami Lenz.
- Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. (b)
- Zestawy akumulatorów chronione są przed bryzgami wody. Po przymocowaniu zestawów akumulatorów do butów, na wolnym powietrzu zawsze (nawet, kiedy są wyłączone) muszą być podłączone do wkładek, aby zapobiec przenikaniu wilgoci lub zanieczyszczeń do wtyczek i gniazdek. W razie zawilgocenia, wylej wodę i osusz zestawy akumulatorów.
- **WAŻNE:** Do ładowania stosuj tylko dołączoną ładowarkę „8.4 V Global Charger”. Jest ona przeznaczona do użytku wewnętrznego i nie może być poddawana działaniu wilgoci.
- Nie wtykaj żadnych metalowych lub innych przedmiotów do gniazdek lub wtyczek przyłączowych, ponieważ może to uszkodzić artykuł.
- Z uwagi na to, że styki zestawu akumulatorów przewodzą prąd także po wyłączeniu, nie wolno ich przechowywać razem z przedmiotami metalowymi (jak np. spinacze biurowe, folia aluminiowa itp.).

- Nie próbuj nigdy otwierać zestawu akumulatorów! Przy nieprawidłowym obchodzeniu się z akumulatorami litowo-jonowymi zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji!
- Akumulatory uszkodzone nie mogą być dalej stosowane i muszą być niezwłocznie utylizowane.
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodu ładowarki lub innych elementów artykułu, nie wolno ich dalej użytkować. Nie podejmuj żadnych zmian przy artykule i nie używaj go do innych celów.
- Przeprowadzenie napraw zestawów akumulatorów zlecać tylko producentowi.
- Uszkodzenia ładowarki lub jej kabla nie można naprawić. Usuwać przepisowo ładowarkę jako odpad elektryczny w punktach gromadzenia odpadów!
- W razie zaistnienia pytań lub problemów, prosimy zwracać się do swojego specjalistycznego sklepu lub do producenta (adres na odwrocie okładki).
- Nie wrzucać akumulatorów do otwartego ognia, ponieważ istnieje zagrożenie wybuchem!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Należy unikać załamań produktu spowodowanych przez

ustawianie na nim innych przedmiotów podczas przechowywania.

- Przy przejściu do otoczenia o znacząco wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie.
- Nigdy nie stosować ogrzewanej podeszwy w połączeniu z innym ogrzewanym produktem (ogrzewana wkładka, ogrzewany but itp.) – mogłoby to spowodować wytworzenie się zbyt wysokiej temperatury!



(a)



(b)

OPIS URZĄDZEŃ

Zestaw akumulatorów lithium pack insole rcB 1200

- Gniazdko przyłączone do kabla ładowarki i kabla podgrzewanej wkładki (rys. 1.1)
- Wskaźnik poziomu ogrzewania 1 / 2 / 3 lub wskaźnik pracy (rys. 1.2)
- Przycisk funkcyjny (rys. 1.3)
- Zaczep (rys. 1.4)

Ładowarka

- Zasilacz (ładowarka globalna) (rys. 2.1)
- Wskaźnik ładowania (rys. 2.2)
- Kabel ładowarki z wtyczką (rys. 2.3)

DANE TECHNICZNE

Ładowarka globalna (z wymienną wtyczką)	Wejście: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 250 mA	Wyjście: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Wyjście: 7,4 V / 1200 mAh

URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY**Ważna wskazówka:**

Przed pierwszym uruchomieniem zestawy akumulatorów muszą zostać naładowane!

Przebieg ładowania (ładowarka globalna)

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego. Wskaźnik ładowarki (rys. 2.2) świeci na zielono. Następnie podłącz oba zestawy akumulatorów do ładowarki. Akumulatory mogą być ładowane w każdym dowolnym stanie pracy.
2. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie. Wskaźnik ładowania (rys. 2.2) podczas ładowania świeci się na czerwono.
3. Kiedy akumulatory są całkowicie naładowane, przebieg ładowania zostaje automatycznie zakończony i dioda LED wskaźnika ładowania (rys. 2.2) przełącza się znów na kolor zielony.
4. Stan naładowania można opcjonalnie śledzić w Lenz Heat App*.
5. Odłącz oba zestawy akumulatorów od ładowarki.
6. Po zakończeniu ładowania i odłączeniu ładowarki od zestawu akumulatorów, zestawy te znajdują się automatycznie przełączają się na tryb nastawiony przed rozpoczęciem ładowania. Jeżeli zestaw akumulatorów nie zostanie uaktywniony inaczej, wyłączy się automatycznie po 12 godzinach.

Ważne wskazówki:

- Wskaźnik procentowy w Lenz Heat App* może wskazywać drobne różnice w stanach ładowania podczas trybu ładowania, jako że przy produkcji pakietów akumulatorów występują naturalne tolerancje produkcyjne. Te minimalne różnice nie mają wpływu na moc grzewczą i czas ogrzewania zapewniany przez produkt.

- Ładuj akumulatory po każdym używaniu. Wydłuża to żywotność akumulatora i utrzymuje urządzenie w stałej gotowości do użycia.
- Akumulator składa się z cel litowo-jonowych i może być ładowany w każdym stanie. Dlatego nie jest wymagane przed ładowaniem całkowite wyładowanie.
- W czasie rozpoczęcia ładowania zestaw akumulatorów może być w dowolnym stanie pracy. (POWER OFF, STANDBY, PRACA)
- Pełną pojemność zestawów akumulatorów można utrzymać wyłącznie, gdy po ładowaniu zostaną odłączone od ładowarki.

Czasy ładowania

Akumulator	1200 mAh
Czas ładowania	3 - 4 godz.

FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE

- **Ochrona przeciwzwarcia:** W przypadku zwarcia na styku lub elemencie grzewczym, zintegrowany układ elektroniczny odłącza produkt. Po usunięciu zwarcia i krótkim połączeniu z ładowarką produkt jest ponownie gotowy do pracy.
- **Ochrona przed przeładowaniem i głębokim wyładowaniem:** Podczas użytkowania produkt jest chroniony przed przeładowaniem i całkowitym rozładowaniem za pomocą zintegrowanego układu elektronicznego.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

- Przed użyciem kabel wkładki Lenz (Lenz Heat Sole) podłącz stabilnie do zestawu akumulatorów, aż do zauważalnego zatrzaśnięcia.
- Nigdy nie stosuj łącznie ogrzewanej wkładki i ogrzewanej skarpety, może to spowodować wystąpienie zbyt wysokiej temperatury!
- Optymalny stopień ogrzewania zostaje osiągnięty wtedy, kiedy buty bądź wkładki są suche.

lithium pack insole rcB 1200:

- Najwyższy stopień ogrzewania włączać na okres nie dłuższy niż kilka minut; przy pracy ciągłej

może powstać za dużo ciepła!

- Zestawy akumulatorów ustawiać zawsze na niski lub średni stopień zasilania, aby utrzymać przytłum ciepło stóp (ogrzewanie winno być prawie niewyczuwalne).

OPIS DZIAŁANIA

lithium pack insole rcB 1200

Zestawy akumulatorów mają trzy stany pracy: **POWER OFF – STANDBY – PRACA**. Stany te są wyraźnie widoczne na wskaźniku poziomu ogrzewania na zestawie akumulatorów. Liczba świecących diod LED odpowiada wybranemu stopniowi ogrzewania.

POWER-OFF:

- Zestaw akumulatorów jest całkowicie odłączony oraz na stałe wyłączony jest wskaźnik poziomu ogrzewania (rys. 1.2).
- Można go włączyć za pomocą przycisku funkcyjnego (rys. 1.3) na pakiecie akumulatorów.

Wskazówka:

Zestawów akumulatorów nie można ustawić ręcznie w tryb POWER OFF.

Jeżeli do zestawu akumulatorów nie jest dołączona skarpetka, a akumulatory są w trybie STANDBY, akumulatory po upływie 12 godzin automatycznie przechodzą do trybu POWER OFF!

STANDBY:

- Wskaźnik stopni ogrzewania (rys. 1.2) miga krótko w odstępach co 2,5 sekundy.
- Zestaw akumulatorów jest w stanie spoczynkowym i można go uaktywnić przyciskami zestawu akumulatorów (rys. 1.3), przez *Lenz HeatApp* (smartfon) albo za pomocą zdalnego sterowania (dostępne jako akcesorium).

PRACA:

- Zestaw akumulatorów zasilą podłączoną wkładkę ogrzewaną a dioda LED wskaźnika poziomu ogrzewania (rys. 1.2) świeci się.

OBSŁUGA I DZIAŁANIE

Włączanie/wyłączanie:

Krótkie naciśnięcie (ok. 1 sekundy) przycisku funkcyjnego (rys. 1.3) powoduje włączenie zestawu akumulatorów z najniższym poziomem ogrzewania.

Zmiana stopnia ogrzewania:

- Za pomocą przyciski funkcyjnego (rys 1.3) można ustawiać 3 różne poziomy ogrzewania.
- Każde naciśnięcie przycisku funkcyjnego (rys. 1.3) podwyższa moc ogrzewania.
- Dany poziom ogrzewania wskazywany jest światłem wskaźnika ogrzewania (rys. 1.2) na zestawie akumulatorów.



LED miga – czuwanie



LED świeci się – niski stopień ogrzewania



LED świeci się – średni stopień ogrzewania



LED świeci się – wysoki stopień ogrzewania

Jeżeli do zestawu akumulatorów nie jest dołączona skarpeta i ładowarka, akumulatory po upływie 12 godzin automatycznie przechodzą do trybu POWER OFF!

(w przypadku zdalnego sterowania pakietami akumulatorów przez **Lenz Heat App*** aby pakiety prawidłowo przeszły w tryb POWER-OFF trzeba wyłączyć również aplikację na smartfonie)

ZDALNE STEROWANIE

Zestawy lithium packs insole rcB1200 można wyregulować smartfonem, przez *Lenz HeatApp** lub za pomocą zdalnego sterowania. Aby prawidłowo połączyć akumulatory ze smartfonem lub zdalnym sterowaniem, muszą one być w „trybie współpracy”.

Tryb współpracy

Przełącz wybrane akumulatory do „trybu współpracy”. W tym celu przyciśnij przycisk funkcyjny

(rys. 1.3.) na ok. 10 sekund aż wskaźniki stopnia ogrzewania (rys. 1.2.) będą migać, następnie natychmiast go zwolnij. Środkowy wskaźnik stopnia ogrzewania świeci się światłem ciągłym

☐ ☒ ☐ LED świeci się – tryb zestawiania w pary

Wskazówka: Tryb zestawiania w pary jest aktywny przez 2 minuty! Jeżeli w tym czasie zestawienie w parę nie zakończy się prawidłowo, tryb kończy się automatycznie!

** Opcjonalną aplikację **Lenz HeatApp** można pobrać (odpłatnie), a **Lenz HeatApp Basic** (nieodpłatnie) w Android Play Store lub Apple Store.*

*Warunki do zastosowania **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android w wersji od 4.3 lub iOS od 7.0*

MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA

W poniższej tabeli, dla lepszej orientacji zamieszczone są długości ogrzewania dla poszczególnych poziomów mocy grzewczej.

Stopień ogrzewania	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 godz.
2	7 – 10 godz.
3	3 – 4 godz.

Czas ogrzewania po jednym naładowaniu zależy od wybranego stopnia ogrzewania, temperatury otoczenia, zestawu akumulatorów oraz stanu naładowania i wieku akumulatorów.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA

Aby zapewnić długą trwałość, polecamy przechowywanie zestawu akumulatorów w chłodnym miejscu (w temperaturach 5°C / 41°F do 20°C / 68°F) w stanie naładowania do połowy. Zestawy

akumulatorów muszą być przechowywane w stanie **wyłączonym** (wskaźnik pracy rys. 1.2 ciemny) i **odłączone od wkładek ogrzewających i od ładowarki**.

Przy dłuższym przechowywaniu akumulatory muszą być **przynajmniej co 6 miesięcy wyładowane i ponownie naładowane do połowy**. Pozwoli to przez wiele lat utrzymać maksymalną wydajność akumulatorów!

W razie potrzeby oczyścić części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Uwaga:

Przed każdym czyszczeniem odłącz ładowarkę z gniazdka sieciowego.

USUWANIE ODPADÓW

- Jeśli produkt kiedyś się wystuży, usuń je wraz z opakowaniem zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Nie wyrzucaj urządzenia do śmietnika komunalnego, lecz oddaj do punktu zbiorczego złomu elektrycznego. (c)
- Akumulatory muszą być oddawane w specjalnych punktach zbiorczych starych baterii. (d)
- Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.
- Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.



(c)



(d)

OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przy dodatkowym zakupie osprzętu lub części zamiennych prosimy podać bezwarunkowo dokładne oznaczenie modelu. Najlepiej weź ze sobą element przeznaczony do wymiany do swojego sklepu specjalistycznego.

Zmiany zastrzeżone.

Produkt zgodny jest z odnośnymi przepisami i dyrektywami UE.

Produkt jest zgodny z dyrektywą R&TTE 1999/5/WE.



СОДЕРЖАНИЕ	
ВВЕДЕНИЕ	192
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	192
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	192
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	197
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	197
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ	198
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	199
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	199
ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	200
УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	201
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	201
МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА	202
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД	203
УТИЛИЗАЦИЯ	203
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	204

lithium pack insole rcB 1200

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой аккумуляторов **lithium pack insole rcB 1200**.

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению.

Инструкция по применению в электронном виде доступна на сайте производителя:
www.lenzproducts.com

Аккумуляторы *lithium pack insole rcB 1200* поставляют электроэнергию для всех обогреваемых вкладных стелек Lenz.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

2 аккумулятора lithium pack insole rcB 1200 (перезаряжаемые)

1 глобальное зарядное устройство 100 - 240 В пер. тока

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности:

- **Важные указания. сохранять для последующего использования**
- Данное устройство разрешается использовать детям от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при недостатке опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или получили подробные указания по

безопасному использованию устройства и понимают исходящие из этого опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра.

- Устройство следует регулярно проверять на наличие признаков износа или повреждения. При наличии таких признаков, что устройство использовалось ненадлежащим образом, или что устройство не работает, перед последующим использованием его необходимо вернуть продавцу для проверки.
- Не предназначено для детей до 36 месяцев. (a)
- Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.
- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.
- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в

течение длительного времени может вызвать ожоги.

Поэтому детям разрешается использовать данное изделие только под присмотром взрослых.

- Не использовать устройство для нагрева животных.
- Стельки разрешается использовать только с соответствующими аккумуляторами *Lenz lithium pack*.
- Аккумуляторы совместимы со всеми стельками и системами Lenz, но не со всеми другими зарядными устройствами Lenz.
- Внимательно прочитайте Инструкцию по применению. (b)
- Аккумуляторы выпускаются в брызгозащищенном исполнении. После закрепления аккумуляторов на Вашей обуви они (даже не включенные) на открытом воздухе должны быть постоянно подсоединены к обогреваемым стелькам, чтобы исключить попадание влаги или грязи в гнезда соединительных разъемов или штекеры. В случае попадания воды удалите ее и просушите аккумуляторы.
- **ВАЖНО:** Для зарядки используйте только входящее в комплект поставки устройство „8.4V Global Charger“. Он рассчитан только на использование в помещениях и не должен подвергаться воздействию влаги.

- Не вставляйте металлических и других предметов в гнезда соединительных разъемов или штекеры, так как это может привести к их повреждению.
- Так как контактные штифты аккумулятора даже в выключенном состоянии находятся под напряжением, аккумулятор нельзя хранить вместе с металлическими предметами (как например, канцелярские скрепки, алюминиевая фольга и т.д.).
- Никогда не пытайтесь открывать аккумуляторы! При ненадлежащем обращении с литий-ионные аккумуляторами возникает опасность взрыва!
- Поврежденные аккумуляторы использовать не допускается, их следует незамедлительно утилизировать.
- В случае обнаружения неисправности зарядных кабелей или других частей устройства использовать его не допускается. Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению.
- Ремонт аккумуляторов должен выполняться только производителем.
- Устранение неисправности зарядного устройства или зарядных кабелей невозможно. Утилизируйте зарядное

устройство надлежащим образом в пункте сбора отслужившего электрооборудования!

- Если у Вас возникнут вопросы или проблемы, обращайтесь к продавцу или изготовителю (адрес смотри на обратной стороне обложки).
- Не бросать аккумуляторы в открытый огонь - опасность взрыва!
- Устройство не предназначено для использования в больницах.
- Не допускать поломок или смятия устройства, например, когда при хранении на него укладываются другие предметы.
- При попадании в окружающую среду со значительно более высокой температурой обогрева необходимо отключить.
- Никогда не используйте обогреваемые стельки в комбинации с другим обогреваемым изделием (обогреваемые ботинки, и т.д.), при этом возможен слишком большой нагрев!



(a)



(b)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Аккумулятор lithium pack insole rcB 1200

- Гнездо соединительного разъема для зарядного кабеля и кабеля обогреваемой вкладной стельки (рис. 1.1)
- Индикатор ступеней нагрева 1 / 2 / 3 или индикатор рабочего режима (рис. 1.2)
- Функциональная кнопка (рис. 1.3)
- Проволочная скоба (рис. 1.4)

Зарядное устройство

- Сетевой блок питания (глобальное зарядное устройство) (рис. 2.1)
- Индикатор зарядки (рис. 2.2)
- Зарядный кабель со штекером (рис. 2.3)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Глобальное зарядное устройство (со сменным штекером)	Вход: 100 В - 240 В пер. тока (50/60 Гц), макс. 250 мА	Выход: 2х 8,4 В / 450 мА
lithium pack insole rcB 1200		Выход: 7,4 В / 1200 мАч

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ

Важное указание:

Перед первым вводом в эксплуатацию устройства аккумулятора следует зарядить!

Процесс зарядки (глобальное зарядное устройство)

1. Подключите зарядное устройство к розетке. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит зеленым. Затем подключите оба аккумулятора к зарядному устройству. Аккумуляторы можно заряжать в любом рабочем состоянии.
2. Процесс зарядки начинается автоматически. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит во время процесса зарядки красным.
3. Когда аккумуляторы полностью заряжены, процесс зарядки автоматически прекращается, а светодиод индикатора зарядки (рис. 2.2) снова загорается зеленым светом.
4. За состоянием зарядки можно опционально следить при помощи системы комфортного управления Lenz Heat App*.
5. Отключите оба аккумулятора от зарядного устройства.
6. После зарядки и отключения зарядного устройства от аккумуляторов, они автоматически возвращаются в тот режим работы, который был настроен до начала процесса зарядки. Если на аккумуляторах не производилось никаких дополнительных действий, они автоматически отключаются через 12 часов.

Важные указания:

- Индикация в процентах в приложении Lenz Heat App* может показывать незначительно различные уровни заряда во время процесса зарядки, так как аккумуляторы могут естественным образом иметь связанные с производством допуски. Эти минимальные разности не оказывают никакого воздействия на мощность нагрева и длительность нагрева устройства.
- Заряжайте аккумуляторы после каждого использования. Это продляет срок службы аккумуляторов и помогает поддерживать устройство всегда в рабочем состоянии.
- Аккумулятор состоит из двух литий-ионных ячеек, его можно заряжать в любом состоянии. Поэтому полная разрядка перед зарядкой не требуется.
- Аккумулятор перед началом процесса зарядки может находиться в любом

режиме. (POWER OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ., STAND-BY/ОЖИДАНИЕ, ВЕТРИВ/РАБОТА)

- Полную зарядную емкость аккумуляторов можно сохранить только при отключении аккумуляторов по окончании процесса зарядки от зарядного устройства.

Время зарядки

Аккумулятор	1200 мАч
Время зарядки	3 - 4 ч

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- **Защита от короткого замыкания:** При коротком замыкании на контакте или нагревательном элементе встроенная электроника отключает устройство. После устранения короткого замыкания и кратковременного подключения к зарядному устройству изделие снова готово к работе.
- **Защита от перезаряда и глубокой разрядки:** Встроенная электроника защищает устройство от перезаряда и глубокой разрядки.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед использованием надежно подсоедините кабель вкладной стельки Lenz (Lenz Heat Sole) к аккумулятору до щелчка фиксатора.
- Никогда не используйте обогреваемые вкладные стельки и обогреваемые носки вместе, возможен слишком большой нагрев!
- Оптимальная мощность нагрева достигается в том случае, когда обувь или стельки сухие.

lithium pack insole rcB 1200:

- Максимальная мощность нагрева должна работать не более нескольких минут; так как при длительной работе может возникнуть перегрев!
- Аккумуляторы всегда устанавливать на низкую или среднюю мощность нагрева, чтобы сохранять приятное тепло под ступнями (нагрев почти не должен ощущаться).

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ**lithium pack insole rcB 1200**

Аккумуляторы могут находиться в трех режимах работы: **POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ – STANDBY/ОЖИДАНИЕ – BETRIEB/РАБОТА**. Они отображаются посредством индикатора ступеней нагрева на аккумуляторе. Количество включенных светодиодов соответствует выбранной ступени нагрева.

POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.:

- Аккумулятор полностью отключен, а индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) постоянно выключен.
- Их можно включать только функциональной кнопкой (рис. 1.3) аккумуляторов.

Указание:

Аккумуляторы нельзя вручную переключить в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.

Если стельки не подключены к аккумуляторам, и аккумуляторы находятся в режиме STANDBY/ОЖИДАНИЕ, то аккумуляторы автоматически через 12 часов переключаются в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.!

STANDBY/ОЖИДАНИЕ:

- Индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) быстро мерцает с интервалом в 2,5 секунды.
- Аккумуляторы находятся в режиме ожидания и могут быть активированы при помощи функциональной кнопки аккумуляторов (рис. 1.3), посредством приложения *Lenz HeatApp* (смартфон) или через пульт Remote Control (доступно в качестве дополнительной принадлежности).

BETRIEB/РАБОТА:

- Аккумулятор поставляет в подсоединенную вкладную стельку Lenz электроэнергию, а светодиод индикатора ступеней нагрева или индикатора рабочего режима (рис. 1.2) горит.

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Включение / выключение:

Кратким нажатием (прим. 1 секунда) функциональной кнопки (рис. 1.3) аккумуляторы включаются на самой низкой ступени мощности нагрева.

Изменение ступени нагрева:

- При помощи функциональной кнопки (рис. 1.3) можно настроить 3 различных мощности нагрева.
- Каждым нажатием функциональной кнопки (рис. 1.3) Вы увеличиваете мощность нагрева.
- Соответствующая ступень нагрева отображается посредством включения индикатора ступеней нагрева (рис. 1.2) на аккумуляторах.

	СИД мигает – Standby
	СИД горит постоянно – низкая мощность нагрева
	СИДы горят постоянно – средняя мощность нагрева
	СИДы горят постоянно – высокая мощность нагрева

Если стельки или зарядное устройство не подключены к аккумуляторам, то аккумуляторы через 12 часов автоматически переключаются в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.!

(Если Вы хотите дистанционно управлять аккумуляторами посредством приложения **Lenz Heat App***, то это приложение на Вашем смартфоне также необходимо закрыть, чтобы аккумуляторы смогли успешно перейти в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.)

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Аккумуляторами lithium pack insole rcB1200 можно управлять посредством приложения для смартфона *Lenz HeatApp** или через пульт RemoteControl. Чтобы надлежащим образом состыковать аккумуляторы со смартфоном или пультом RemoteControl, они должны находиться в режиме „Pairing Mode“.

Режим Pairing Mode

Включите нужные аккумуляторы в режим „Pairing Mode“. Для этого удерживайте нажатой функциональную кнопку

(рис. 1.3.) в течение при. 10 секунд, пока индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2.) не начнет мигать, затем сразу же отпустите функциональную кнопку. Средний индикатор ступеней нагрева горит постоянно.

 СИД горит постоянно - режим Pairing Mode

Указание: Режим Pairing активен в течение 2 минут! Если в течение этого времени сопряжение не выполняется, этот режим работы заканчивается автоматически!

Оptionальное приложение для комфортного управления **Lenz HeatApp (платно), а также **Lenz HeatApp Basic** (бесплатно) можно найти в Android Play Store или Apple Store.*

*Условие для использования приложения **Lenz HeatApp / Lenz HeatApp Basic:**
Bluetooth SMART Ready, версия Android, начиная с 4.3, или версия iOS, начиная с 7.0*

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА

Для ориентации в следующей таблице Вы найдете длительность нагрева для ступени мощности нагрева.

Степень нагрева	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22 ч
2	7 – 10 ч
3	3 – 4 ч

Длительность нагрева от одной зарядки зависит от выбранной ступени нагрева, температуры окружающей среды, типа аккумулятора и от уровня заряда, а также возраста аккумуляторов.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

Для обеспечения длительного срока службы мы рекомендуем хранить аккумуляторы в прохладных помещениях (при температуре от 5°C/41°F до 20°C/68°F) в наполовину заряженном состоянии. Аккумуляторы следует хранить **выключенными** (индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) не горит) и **отсоединенными от нагревательной стельки и зарядного устройства**.

При длительном хранении мы рекомендуем аккумуляторы **не реже чем раз в 6 месяцев разряжать и снова наполовину заряжать**. Таким образом макс. мощность аккумуляторов сохраняется на многие годы!

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

Внимание:

Перед очисткой отключать зарядное устройство из розетки.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.
- Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома. (c)
- Аккумуляторы нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора разряженных батареек. (d)
- Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.
- Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.



(c)



(d)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

При последующей покупке принадлежностей или запасных частей обязательно указывайте точное обозначение модели. Лучше всего покажите заменяемую часть продавцу.

Возможны изменения.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам ЕС.

Изделие соответствует требованиям R&TTE Директивы 1999/5/EG.



OBSAH	
ÚVOD	206
OBSAH BALENIA	206
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	206
POPIS PRÍSTROJA	210
TECHNICKÉ ÚDAJE	210
UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE	211
BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE	212
DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCII	212
FUNKČNÝ POPIS	212
OBSLUHA A FUNKCIA	213
DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE	214
OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREVVU	215
ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE	215
LIKVIDÁCIA	215
PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY	216

lithium pack insole rcB 1200

NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA

ÚVOD

Gratulujeme vám ku kúpe **akupaku lithium pack insole rcB 1200**.

Pred uvedením produktu do prevádzky si, prosím, prečítajte starostlivo návod na používanie.

Návod na používanie je k dispozícii tiež v elektronickej forme na domovskej stránke výrobcu:
www.lenzproducts.com

Akupaky *lithium pack insole rcB 1200* dodávajú energiu pre všetky vyhrievané vložky do topánok Lenz.

OBSAH BALENIA

2 akupaky lithium pack insole rcB 1200 (opätovne nabíjateľné)

1 globálna nabíjačka 100 - 240 V

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- **Dôležité pokyny uschovajte pre neskoršie použitie**
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pokiaľ chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti

vykonávať bez dohľadu.

- Prístroj treba často priebežne kontrolovať, či nevykazuje príznaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, prístroj bol používaný neodborne alebo prístroj nefunguje, pred opätovným použitím sa musí vrátiť predajcovi.
- Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. (a)
- Deti smú používať produkt iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Ak nemôžete správne vnímať teplo alebo chlad (napr. diabetici, ľudia s postihnutím, atď.), pred použitím prístroja prekonzultujte, prosím, s vaším lekárom.
- Pravidelne kontrolujte vaše nohy vzhľadom na začervenanie kože. Príliš vysoké ohrevné výkony dlhší čas môžu zapríčiniť popáleniny. Deti smú preto používať výrobok iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Produkt sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.
- Vložky do topánok sa smú používať iba s vhodným *Lenz lithium pack*.
- Akupaky sú kompatibilné so všetkými vložkami do topánok a

systémami Lenz, avšak nie so všetkými ostatnými nabíjačkami Lenz.

- Návod na používanie si prečítajte, prosím, podrobne. (b)
- Akupaky sú chránené proti striekajúcej vode. Keď ste upevnili akumulátory na vašich topánkach, mali by sa tieto na voľnom priestranstve pripojiť vždy (aj keď nie sú zapnuté) na vyhrievané vložky do topánok, aby sa zabránilo vniknutiu vlhkosti resp. špiny do pripojovacích zdierok alebo konektorov. Inak nechajte vytečiť vodu a vysušiť akupaky.
- **DÔLEŽITÉ:** Na nabíjanie používajte iba súčasne dodaný „8.4V Global Charger“. Je koncipovaný pre vnútorné priestory a nesmie sa vystavovať vlhkosti.
- Do pripojovacích zdierok alebo konektorov nestrkajte žiadne kovové alebo iné predmety, ktoré môžu poškodiť výrobok.
- Pretože kontaktné kolíky akupaku vedú napätie aj vo vypnutom stave, nesmie sa akupak skladovať spoločne s kovovými predmetmi (ako napr. kancelárske svorky, hliníková fólia atď.).
- Nikdy sa nepokúšajte akupaky otvárať! Pri neodbornej manipulácii s lítium-iónovými akumulátormi existuje nebezpečenstvo výbuchu!

- Poškodené akupaky sa nesmú viac používať a treba ich bezodkladne zlikvidovať.
- Ak zistíte škody na nabíjacích kábloch alebo iných dieloch výrobku, nesmie sa výrobok ďalej používať. Neuskutočňujte na výrobku žiadne zmeny a nepoužívajte ho v rozpore s účelom.
- Opravy na akupaku nechajte vykonávať iba výrobcovi.
- Škody na nabíjačke alebo nabíjacích kábloch sa nemôžu odstrániť. Nabíjačku zlikvidujte riadne na zbernom mieste pre elektrický odpad!
- Ak by sa mali objaviť otázky alebo problémy, obráťte sa, prosím, na vášho odborného predajcu alebo výrobcu (adresu pozri na zadnej strane obálky).
- Akupaky nehádzte do otvoreného ohňa, pretože existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Prístroj nie je určený na používanie v nemocniciach.
- Musí sa zabrániť tomu, aby sa prístroj prelamoval tak, že sa naň počas skladovania odkladali iné predmety.
- Keď sa vydáte do prostredia, ktoré má zreteľne vyššiu teplotu, malo by sa vykurovanie vypnúť.

- Nikdy nepoužívajte vyhrievateľnú vložku do topánky v kombinácii s iným vyhrievateľným produktom (vyhrievateľná obuv atď.), môže pritom vzniknúť príliš veľké teplo!



(a)



(b)

POPIS PRÍSTROJA

lithium pack insole rcB 1200 akupak

- Pripojovacia zdierka pre nabíjací kábel a kábel vyhrievanej vkladacej vložky do topánok (obr. 1.1)
- Indikátor stupňa ohrevu 1 / 2 / 3 resp. indikátor prevádzky (obr. 1.2)
- Funkčné tlačidlo (obr. 1.3)
- Drôtený strmeň (obr. 1.4)

Nabíjačka

- Sieťová jednotka (globálna nabíjačka) (obr. 2.1)
- Indikátor nabitia (obr. 2.2)
- Nabíjací kábel s konektorom (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globálna nabíjačka (s vymeniteľným konektorom)	Vstup: 100 V – 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Výstup: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Výstup: 7,4 V / 1200 mAh

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE

Dôležité upozornenie:

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia nabiť akupaky!

Proces nabíjania (globálna nabíjačka)

1. Pripojte nabíjačku na zástrčku. Indikátor nabitia (obr. 2.2) svieti zeleno. Zapojte potom obidva akupaky na nabíjačku. Akupaky sa môžu nabiť v každom ľubovoľnom prevádzkovom stave.
2. Proces nabíjania sa spustí automaticky. Indikátor nabitia (obr. 2.2) počas procesu nabíjania svieti červeno.
3. Ak sú akumulátory úplne nabité, proces nabíjania sa automaticky ukončí a LED indikátora nabitia (obr. 2.2) sa prepne znova na zeleno.
4. Stav nabitia sa môže voliteľne sledovať cez komfortné riadenie aplikácie Lenz Heat App*.
5. Odpojte obidva akupaky z nabíjačky.
6. Po nabití a odpojení nabíjačky z akupaku sa tieto automaticky nachádzajú v režime, ktorý bol nastavený pred začiatkom procesu nabíjania. Ak na akupaku nenastane žiadne ďalšie ovládanie, tento sa vypne automaticky po 12 hodinách.

Dôležité upozornenia:

- Pri percentuálnom zobrazení v aplikácii Lenz Heat App* môže dôjsť k nepatrne rozdielnym stavom nabitia počas nabíjacej prevádzky, pretože akupaky podliehajú prirodzené výrobné podmieneným toleranciam. Tieto minimálne rozdiely nemajú žiadne účinky na vykurovací výkon a dobu ohrievania produktu.
- Akupaky nabité po každom použití. To predĺži dobu životnosti akumulátora a udrží prístroj vždy pripravený na použitie.
- Akumulátor pozostáva z lítium-iónových článkov a môže sa nabiť v každom stave. Preto úplné vybitie pred nabitím nie je potrebné.
- Akupak sa môže pri spustení procesu nabíjania nachádzať v každom ľubovoľnom prevádzkovom stave. (POWER-OFF – POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA – PREVÁDZKA)
- Plná nabíjacia kapacita akupakov môže zostať zachovaná iba vtedy, keď sa akupaky po ukončení procesu nabíjania odpoja z nabíjačky.

Doby nabíjania

Akumulátor	1200 mAh
Doba nabíjania	3 - 4 h

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

- **Ochrana pred skratom:** Pri skrate na kontakte alebo ohrevnom článku vypne integrovaná elektronika produkt. Po odstránení skratu a krátkodobom spojení s nabíjačkou je produkt znova pripravený na prevádzku.
- **Ochrana proti nadmernému nabitíu & hĺbkovému vybitíu:** Produkt je vďaka integrovanej elektronike chránený pred nadmerným nabitím a hĺbkovým vybitím.

DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCII

- Pri používaní pripojte kábel vkladacej vložky do topánok Lenz (Lenz Heat Sole) pevne na akupak, až bude pozorovateľné zreteľné zaskočenie.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievané vložky do topánok a vyhrievané ponožky spolu, môže tu vzniknúť príliš veľké teplo!
- Optimálny ohrevný výkon sa dosiahne vtedy, keď sú topánky resp. vložky do topánok suché.

lithium pack insole rcB 1200:

- Maximálny ohrevný výkon nenechajte zapnutý dlhšie ako pár minút; pri trvalej prevádzke môže inak vzniknúť príliš veľké teplo!
- Akupaky nastavte vždy na malý alebo stredný ohrevný výkon, aby sa uchovalo útlivé teplo nôh (ohrev by mal byť takmer necitelný).

FUNKČNÝ POPIS

lithium pack insole rcB 1200

Akupaky majú tri prevádzkové stavy: **POWER-OFF – POKOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA – PREVÁDZKA**. Tieto budú zrejme prostredníctvom indikácie stupňa ohrevu na akupaku. Počet svietiacich LED zodpovedá zvolenému stupňu ohrevu.

POWER-OFF:

- Akupak je úplne vypnutý a indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) je permanentne vypnutá.
- Zapínať môžete iba cez funkčné tlačidlo (obr. 1.3) akupaku.

Upozornenie:

Akupaky sa nemôžu manuálne uviesť do režimu POWER-OFF.

Ak na akupaky nie je pripojená žiadna vložka do topánok a akupaky sa nachádzajú v úspornom režime, akupaky prepnú automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA:

- Indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) zabliká krátko v odstupe 2,5 sekundy.
- Akupaky sú v pokojnej polohe a môžu sa aktivovať pomocou funkčného tlačidla akupaku (obr. 1.3), cez *Lenz HeatApp* (smartfón) alebo cez Remote Control (je možné dostať ako príslušenstvo).

PREVÁDZKA:

- Akupak napája pripojenú vložku do topánok Lenz energiou a LED indikátora stupňa ohrevu resp. indikátora prevádzky (obr. 1.2) svieti.

OBSLUHA A FUNKCIA

Zapnutie/vypnutie

Krátkym stlačením (cca 1 sekundu) funkčného tlačidla (obr. 1.3) sa zapnú akupaky na najnižšom ohrevnom výkone.

Zmena stupňa ohrevu:

- Cez funkčné tlačidlo (obr. 1.3) sa môžu nastaviť 3 rozličné ohrevné výkony.
- Každým stlačením funkčného tlačidla (obr. 1.3) zvýšite ohrevný výkon.
- Príslušný stupeň ohrevu sa indikuje svietením indikátora stupňa ohrevu (obr. 1.2) na akupaku.

-  Dióda LED blikajúca – úsporný režim
-  Dióda LED konštantná – nízky ohrevný výkon
-  Diódy LED konštantné – stredný ohrevný výkon
-  Diódy LED konštantné – vysoký ohrevný výkon

Ak na akupaky nie je pripojená žiadna vložka do topánok a žiadna nabíjačka, akupaky prepnú automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

(Ak by ste mali Vaše akupaky ovládať diaľkovo cez **Lenz Heat App***, musí sa aj táto aplikácia pripojiť na Váš smartfón, takže akupaky zmenia úspešne do režimu POWER-OFF)

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Akupaky lithium pack insole rcB1200 sa môžu regulovať cez smartfón *Lenz HeatApp** alebo cez RemoteControl. Na riadne spojenie akumulátora so smartfónom, resp. RemoteControl sa musia tieto nachádzať v „Pairing Mode“.

Režim Pairing

Želané akumulátory prepnite, prosím, do režimu „Pairing Mode“. Na tento účel sa musí funkčné tlačidlo

(obr. 1.3.) stláčať cca 10 sekúnd, kým nezačnú indikátory stupňa ohrevu (obr. 1.2.), potom funkčné tlačidlo ihneď pustíte. Stredný indikátor stupňa ohrevu svieti konštantne.

-  Dióda LED konštantná – režim Pairing

Upozornenie: Režim Pairing je aktívny na 2 minúty! Ak v tomto čase sa neuskutoční žiadne Pairing, tento režim sa ukončí automaticky!

Voliteľné komfortné riadenie **Lenz HeatApp je možné nadobudnúť (za úhradu), ako aj **Lenz HeatApp Basic** (bezplatne) sa môže nadobudnúť cez Android Play Store, resp. Apple Store.*

*Predpoklad pre používanie **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready, verzia Android od 4.3, resp. iOS od 7.0*

OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREUVU

Pre vašu orientáciu nájdete v nasledujúcej tabuľke dobu vykurovania pre stupeň ohrevného výkonu.

Stupeň ohrevu	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

Doba ohrevu na nabitie závisí od zvoleného stupňa ohrevu, okolitej teploty, akupaku a stavu nabitia, ako aj veku akumulátora.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE

Aby bolo možné zaručiť dlhú životnosť, odporúčame vám skladovať akupaky v chladných miestnostiach (pri 5°C/41°F až 20°C/68°F) z polovice nabité. Akupaky sa musia **vypnúť** (indikátor stupňa ohrevu (obr. 1.2) tmavý) a musia sa uskladniť **odpojené od vložky do topánky a nabíjačky**.

Pri dlhodobom skladovaní odporúčame akupaky **minimálne každých 6 mesiacov vybiť a znova nabiť na polovicu**. Tým zostane max. výkon akumulátora zachovaný aj viacero rokov!

V prípade potreby vyčistíte diely mäkkou, ľahko navlhčenou handrou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.

Pozor:

Pred každým čistením vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.

LIKVIDÁCIA

- Keď raz produkt doslúži, potom ho v záujme ochrany životného prostredia riadne zlikvidujte i s jeho obalom.

- Nehádzajte nabíjačku do domového odpadu, ale odovzdajte diely na zbernom mieste pre elektrický šrot. (c)
- Akupaky sa musia odovzdať na plánovaných zberných miestach pre použité batérie. (d)
- Obalové materiály sú suroviny a môžu sa znova použiť. Odovzdajte tieto preto na recykláciu.
- Bližšie informácie vám poskytne vaša kompetentná miestna správa.



(c)



(d)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pri dodatočnej kúpe príslušenstva alebo náhradných dielov uveďte, prosím, bezpodmienečne presné označenie modelu. Ideálne zoberte jednotlivý diel, ktorý sa má vymeniť, k vášmu špecializovanému predajcovi.

Zmeny vyhradené.

Produkt je v zhode s príslušnými predpismi EÚ a smernicami,
Produkt spĺňa smernicu R&TTE 1999/5/ES.



KAZALO	
UVOD	218
VSEBINA EMBALAŽE	218
VARNOSTNI NAPOTKI	218
OPIS NAPRAVE	222
TEHNIČNI PODATKI	222
ZAGON IN POLNJENJE	222
VARNOSTNE FUNKCIJE	224
POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO	224
OPIS DELOVANJA	224
UPRAVLJANJE IN DELOVANJE	225
DALJINSKI UPRAVLJALNIK	226
OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA	227
VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA	227
ODSTRANITEV	228
PRIBOR IN NADOMESTNI DELI	228

lithium pack insole rcB 1200

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA

UVOD

Čestitamo Vam za nakup **akumulatorskega paketa lithium pack insole rcB 1200**.
Pred zagonom izdelka pozorno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo so v elektronski obliki na voljo na domači spletni strani proizvajalca:
www.lenzproducts.com

Akumulatorski paketi *lithium pack insole rcB 1200* oskrbujejo z energijo vse ogrevalne vložke Lenz.

VSEBINA EMBALAŽE

2 akumulatorska paketa lithium pack insole rcB 1200 (polnilna)
1 globalni polnilnik 100–240 V

VARNOSTNI NAPOTKI

Splošni varnostni napotki:

- Pomembne napotke shranite za poznejšo uporabo
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami, če so pod nadzorom oziroma so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali vzdrževanja.

- Napravo je treba pogosto pregledati, da preverite, ali so vidni znaki obrabe ali poškodovanja. Če se pojavljajo tovrstni znaki, če je bila naprava uporabljena nepravilno ali ne deluje, jo morate pred ponovno uporabo vrniti prodajalcu.
- Naprava ni primerna za otroke, mlajše od 36 mesecev. (a)
- Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline. Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Izdelka se ne sme uporabljati za ogrevanje živali.
- Vložek se lahko uporablja samo z ustreznimi akumulatorskimi paketi *Lenz lithium packs*.
- Akumulatorska paketa sta združljiva z vsemi vložki in sistemi Lenz, vendar ne z drugimi polnilniki Lenz.

- Navodila za uporabo preberite v celoti. (b)
- Akumulatorski paketi so zaščiteni pred brizgajočo vodo. Če ste akumulatorska paketa pritrdili na čevlje, ju morate na prostem vedno priključiti na ogrevalne vložke (tudi če nista vključena) in tako preprečiti vdor vlage oz. umazanije v vtičnice ali vtič. Sicer pustite, da voda odteče in da se akumulatorska paketa dobro posušita.
- **POMEMBNO:** Za polnjenje uporabite samo priloženi polnilnik »8,4 V Global Charger«. Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi.
- V vtičnice ali vtiče ne vtikajte nobenih kovinskih ali drugačnih predmetov, ker lahko tako poškodujete izdelek.
- Ker kontaktne površine akumulatorskih paketov tudi v izključenem stanju prevajajo elektriko, jih ne smete hraniti skupaj s kovinskimi predmeti (npr. pisarniški sponkami, aluminijevo folijo itd.)
- Akumulatorskega paketa nikoli ne poskušajte odpreti sami! Pri nestrokovnem ravnanju z litij-ionskimi akumulatorji obstaja nevarnost eksplozije!
- Poškodovanih akumulatorskih paketov ne smete več uporabljati in jih morate nemudoma odstraniti.

- Če na napajalnem kablu ali drugem delu izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati. Izdelka ne spreminjajte niti ga ne uporabljajte nenamensko.
- Popravila akumulatorskih paketov naj izvaja proizvajalec.
- Poškodb na polnilniku ali napajalnem kablu ni mogoče odpraviti. Polnilnik v skladu s predpisi oddajte v zbiralnik za električne odpadke!
- V primeru vprašanj ali težav se obrnite na vašega dobavitelja ali na proizvajalca (za naslov glejte hrbtno stran zgibanke).
- Akumulatorskih paketov ne mečite v odprti ogenj, ker obstaja nevarnost eksplozije!
- Naprava ni primerna za uporabo v bolnišnicah.
- Preprečite, da se izdelek močno ukrivi, zato nanj med skladiščenjem ne polagajte drugih predmetov.
- Če je oseba v okolju, v katerem je temperatura občutno višja, je ogrevanje treba izklopiti.
- Ogrevalnega vložka nikoli ne uporabljajte skupaj z drugim ogrevalnim izdelkom (ogrevalnim čevljem itd.), ker lahko nastane prevelika toplota!



(a)



(b)

OPIS NAPRAVE

Akumulatorski paket lithium pack insole rcB 1200

- Vtičnica za napajalni kabel in kabel ogrevalnega vložka (sl. 1.1)
- Prikazovalnik stopnje ogrevanja 1/2/3 oz. prikazovalnik delovanja (sl. 1.2)
- Funkcijska tipka (sl. 1.3)
- Žično streme (sl. 1.4)

Polnilnik

- Napajalnik (globalni polnilnik) (sl. 2.1)
- Prikazovalnik napolnjenosti (sl. 2.2)
- Napajalni kabel z vtičem (sl. 2.3)

TEHNIČNI PODATKI

Globalni polnilnik (s spremenljivim vtičem)	Vhod: 100 V–240 VAC (50/60 Hz), maks. 250 mA	Izhod: 2 x 8,4 V/450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Izhod: 7,4 V/1200 mAh

ZAGON IN POLNENJE

Pomemben napotek:

Akumulatorske pakete morate pred prvim zagonom napolniti!

Polnjenje (globalni polnilnik)

1. Polnilnik priključite v vtičnico. Prikazovalnik napolnjenosti (sl. 2.2) sveti zeleno. Nato v polnilnik priključite oba akumulatorska paketa. Akumulatorska paketa lahko polnite v poljubnem stanju delovanja.
2. Polnjenje se začne samodejno. Prikazovalnik napolnjenosti (sl. 2.2) med polnjenjem sveti rdeče.
3. Ko sta akumulatorja povsem napolnjena, se polnjenje samodejno zaključi in lučka LED prikazovalnika napolnjenosti (sl. 2.2) ponovno sveti zeleno.
4. Stanje napolnjenosti je mogoče izbirno spremljati prek aplikacije Lenz Heat App* za nadzor nad uobjem.
5. Iz polnilnika odklopite oba akumulatorska paketa.
6. Po polnjenju in odklopu polnilnika akumulatorska paketa samodejno preklopita v način, v katerem sta bila pred polnjenjem. Če akumulatorska paketa ostaneta neaktivna, se po 12 urah samodejno izklopita.

Pomembni napotki:

- Pri odstotnem prikazu v aplikaciji Lenz Heat App* lahko med polnjenjem pride do manjših odstopanj v stanju napolnjenosti, saj za akumulatorje veljajo tolerance, pogojene s proizvodnjo. Te minimalne razlike nimajo vpliva na moč ogrevanja in trajanje ogrevanja izdelka.
- Akumulatorska paketa polnite po vsaki uporabi. S tem se podaljša življenjska doba akumulatorja in je naprava vedno pripravljena za uporabo.
- Akumulator je sestavljen iz litij-ionskih celic in ga lahko polnite v vsakem stanju. Popolna izpraznitev pred ponovnim polnjenjem ni potrebna.
- Akumulatorski paket je lahko pri začetku polnjenja v poljubnem stanju delovanja. (IZKLOP, PRIPRAVLJENOST, DELOVANJE)
- Polna kapaciteta napolnjenosti akumulatorskih paketov se lahko ohrani le takrat, ko akumulatorska paketa po zaključku polnjenja odstranite s polnilnika.

Čas polnjenja

Akumulator	1200 mAh
Čas polnjenja	3–4 h

VARNOSTNE FUNKCIJE

- **Kratkostična zaščita:** Pri kratkem stiku na kontaktu ali na grelnem elementu vgrajena elektronika izključi izdelek. Po odpravi kratkega stika in kratkotrajni povezavi s polnilnikom je izdelek znova pripravljen na delovanje.
- **Zaščita pred premočno izpraznitvijo:** Izdelek je prek vgrajene elektronike zaščiteno pred premočno izpraznitvijo.

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Pri uporabi morate kabel vložka Lenz (Lenz Heat Sole) trdno pritrditi na akumulatorski paket, dokler se ne občutno zaskoči.
- Ogrevanih vložkov in ogrevanih nogavic nikoli ne uporabljajte skupaj, ker lahko nastane prevelika toplota!
- Optimalno moč ogrevanja dosežete, ko so čevlji oz. vložki suhi.

lithium pack insole rcB 1200:

- Najvišjo moč ogrevanja pustite vklopljeno največ po nekaj minut naenkrat, saj lahko pri neprekinjenem delovanju nastane visoka vročina!
- Akumulatorska paketa vedno nastavite na nizko ali srednjo moč ogrevanja in tako ohranjajte udobno toploto stopal (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).

OPIS DELOVANJA

lithium pack insole rcB 1200

Akumulatorska paketa imata tri delovna stanja: **IZKLOP – PRIPRAVLJENOST – DELOVANJE**. To je jasno prikazano na prikazovalniku stopnje ogrevanja na akumulatorskem paketu. Število svetlečih lučk LED ustreza izbrani stopnji ogrevanja.

IZKLOP:

- Akumulatorski paket je popolnoma izključen in prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) je trajno izklopljen.

- Vklopite ga lahko le preko funkcijske tipke (sl. 1.3) akumulatorskega paketa.

Napotek:

Akumulatorskih paketov ni mogoče ročno preklopiti v stanje IZKLOP.

Če vložek ni priključen na akumulatorska paketa in sta akumulatorska paketa v načinu pripravljenosti, akumulatorska paketa po 12 urah samodejno preklopita v stanje IZKLOP!

PRIPRAVLJENOST:

- Prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) kratko utripa v razmaku 2,5 sekunde.
- Akumulatorska paketa sta v položaju mirovanja in ju lahko aktivirate s funkcijsko tipko akumulatorskega paketa (sl. 1.3), s pametnim telefonom prek *Lenz HeatApp* ali z daljinskim upravljalnikom (ki je na voljo kot pripomoček).

DELOVANJE:

- Akumulatorski paket oskrbuje priključeni ogrevalni vložek z energijo in lučka LED prikazovalnika stopnje ogrevanja oz. prikazovalnika delovanja (sl. 1.2) sveti.

UPRAVLJANJE IN DELOVANJE

Vklop in izklop:

S kratkim pritiskom (pribl. 1 sekunda) funkcijske tipke (sl. 1.3) se akumulatorska paketa vklopita z najnižjo močjo ogrevanja.

Spreminjanje stopnje ogrevanja:

- S funkcijsko tipko (sl. 1.3) lahko nastavite 3 različne moči ogrevanja.
- Z vsakim pritiskom na funkcijsko tipko (sl. 1.3) povečate moč ogrevanja.
- Posamezna stopnja ogrevanja se prikaže z vklopom prikazovalnika stopnje ogrevanja (sl. 1.2.) na akumulatorskem paketu.

- ☐ ☒ ☐ Lučka LED utripa – stanje pripravljenosti
- ☐ ☐ ☒ Lučka LED stalno sveti – nižja moč ogrevanja
- ☐ ☒ ☒ Lučke LED stalno svetijo – srednja moč ogrevanja
- ☒ ☒ ☒ Lučke LED stalno svetijo – visoka moč ogrevanja

Če vložek ali polnilnik ni priključen na akumulatorska paketa, akumulatorska paketa po 12 urah samodejno preklopita na stanje IZKLOPI!

(Če boste akumulatorje daljinsko upravljali prek aplikacije **Lenz Heat App***, jih morate za ta način uporabe povezati s svojim pametnim telefonom, da bodo akumulatorji uspešno preklopili v način IZKLOPA)

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Akumulatorska paketa lithium pack insole rcB1200 je mogoče upravljati s pametnim telefonom prek *Lenz HeatApp** ali z daljinskim upravljalnikom. Akumulatorska paketa lahko pravilno povežete s pametnim telefonom oziroma daljinskim upravljalnikom, če sta v načinu seznanjanja (Pairing Mode).

Način seznanjanja

Izbrana akumulatorska paketa nastavite na način seznanjanja (Pairing Mode). Za to morate funkcijsko tipko

(sl. 1.3.) držati pritisnjeno približno 10 sekund, dokler ne začnejo utripati prikazovalniki stopnje ogrevanja (sl. 1.2.), nato takoj spustite funkcijsko tipko. Prikazovalnik srednje stopnje ogrevanja stalno sveti.

- ☐ ☒ ☐ Lučka LED stalno sveti – način seznanjanja

Napotek: Način seznanjanja je dejaven 2 minuti! Če v tem času ne pride do uspešnega seznanjanja, se ta način samodejno prekinel!

Izbirno aplikacijo za nadzor nad udobjem **Lenz HeatApp (plačljiva) ali **Lenz HeatApp Basic** (brezplačna) lahko prenesete iz trgovine Android Play Store oziroma Apple Store.*

Pogoj za uporabo aplikacije **Lenz HeatApp/Lenz HeatApp Basic**:

Bluetooth SMART Ready (Android od različice 4.3 dalje oz. iOS od različice 7.0 dalje)

OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA

Za lažjo orientacijo lahko v naslednji tabeli razberete trajanje ogrevanja za posamezne stopnje ogrevanja.

Stopnja ogrevanja	lithium pack insole rcB 1200
1	16–22 h
2	7–10 h
3	3–4 h

Trajanje ogrevanja po polnjenju je odvisno od izbrane stopnje ogrevanja, temperature okolice, akumulatorskega paketa in stanja napolnjenosti ter starosti akumulatorjev.

VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA

Da zagotovite dolgo življenjsko dobo, je priporočljivo polovično napolnjene akumulatorske pakete skladiščiti v hladnih prostorih (pri 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F). Akumulatorska paketa se morata skladiščiti **izklopljena** (prikazovalnik ogrevalne stopnje (sl. 1.2) temni) ter **iztaknjena z ogrevalnega vložka in polnilnika**.

Pri dolgotrajnem skladiščenju je treba akumulatorska paketa **izprazniti in ponovno do polovice napolniti najmanj vsakih 6 mesecev**. S tem se največja moč akumulatorja ohrani tudi več let!

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

Pozor:

Pred vsakim čiščenjem polnilnik izvlecite iz vtičnice.

ODSTRANITEV

- Ko izdelek odsluži, ga skupaj z njegovo embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako zaščitite okolje.
- Polnilnika ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak dele odnesite na zbirališče električnega odpada. (c)
- Akumulatorske pakete morate oddati v predvidena zbirališča za stare baterije. (d)
- Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jih oddajte v reciklažo.
- Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.



(c)



(d)

PRIBOR IN NADOMESTNI DELI

Pri naknadnem nakupu pribora ali nadomestnih delov obvezno navedite natančno oznako modela. V idealnem primeru prinesite del, ki ga želite nadomestiti, s seboj v trgovino.

Pravica do sprememb pridržana.

Izdelek je skladen z ustreznimi predpisi in direktivami EU.

Izdelek je skladen z direktivo R&TTE 1999/5/ES.



INNEHÅLL	
INLEDNING	230
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	230
SÄKERHETSANVISNINGAR	230
PRODUKTBESKRIVNING	234
TEKNISKA DATA	234
ANVÄNDNING OCH LADDNING	234
SÄKERHETSFUNKTIONER	236
VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING	236
FUNKTIONSBESKRIVNING	236
ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER	237
FJÄRRKONTROLL	238
VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID	238
UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL	239
AVFALLSHANTERING	239
TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR	240

lithium pack insole rcB 1200

BRUKSANVISNING / SVENSKA

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **lithium pack insole rcB 1200 batterier**.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Bruksanvisningen finns även i elektronisk form på tillverkarens hemsida: www.lenzproducts.com

Lithium pack insole rcB 1200 batterier levererar energi för alla värmbara Lenz inläggsulor.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

2 lithium pack insole rcB 1200 batterier (laddbara)

1 global laddare 100 - 240 V

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar:

- **Förvara viktiga anvisningar för senare bruk**
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och över samt personer med nedsatta fysiska, motoriska eller mentala hinder eller bristande kunskaper eller erfarenhet om möjligt under uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person och är medveten om resulterande risker. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Produkten skall kontrollera ofta om den uppvisar slitage eller

skador. Produkten måste återlämnas till återförsäljaren om den uppvisar tecken på slitage eller skada, alternativt om produkten används på fel sätt eller inte fungerar.

- Icke lämplig för barn under 3 år månader. (a)
- Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Personer som av sjukdomsskäl är känsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador. Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Sulan får endast användas med lämpliga *Lenz lithium packs*.
- Batteripacken är kompatibla med alla Lenz-sulor och system, dock inte till alla andra Lenz laddare.
- Läs bruksanvisningen noga. (b)

- Batteripacken är stänkvattenskyddad. Batterierna skall vara fästa och anslutna till dina skor innan du går ut, även om du inte tillför värme till de uppvärmningsbara sulorna. Detta förhindrar att väta och smuts tränger in i kontakterna eller batterihuset när du ansluter kontakterna utomhus. Om väta ändå tränger in: Torka bort vattendroppar och låt batteripacken torka innan du använder den igen.
- **VIKTIGT:** Använd endast medlevererad „8.4V Global Charger“ för laddning. Denna är konstruerad för användning inomhus och får inte utsättas för väta.
- Stoppa inga metallföremål eller andra föremål i kontakterna, detta kan skada produkten.
- Kontaktstiften för batteripacken är strömförande även i avstängt tillstånd, därför får batteripacken inte förvaras tillsammans med metallföremål (t.ex. gem, aluminiumfolie, osv.).
- Försök inte öppna batterierna. Risk för explosionsrisk föreligger vid oaktsam hantering av Li-Ion-batterier.
- Skadade batterier får inte användas och måste omedelbart avfallshanteras.
- Om produkten eller laddkablarna uppvisar skador får den och

kablarna inte tas i bruk. Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte.

- Reparationer på batterier får endast utföras av tillverkaren.
- Skador på laddare eller laddkablar kan inte åtgärdas.
Avfallshanterar laddaren enligt miljölagstiftning, lämna laddaren till uppsamlingsplats för elektriskt avfall.
- Vänd dig med förtroende till fackhandel eller tillverkare om oklarheter eller problem uppstår (adress finns på kuvertets baksida).
- Kasta inte batterier i en öppen eld. Explosionsrisk föreligger!
- Produkten är inte avsedd för användning inom sjukvården.
- Undvik att produkten knäcks om andra föremål förvaras tillsammans med den.
- Värmen bör stängas av om man befinner sig i en omgivning där temperaturen är högre.
- Använd aldrig den värmbara sulan tillsammans med en annan värmbar produkt (värmbar sko osv.), värmen kan bli för hög!



(a)



(b)

PRODUKTBESKRIVNING

lithium pack insole rcB 1200 batterier

- Anslutningsuttag för laddkabel och kabel för den värmbara inläggssulan (bild 1.1)
- Värmelägesindikering 1 / 2 / 3 resp. driftsindikering (bild 1.2)
- Funktionsknapp (bild 1.3)
- Trådbygel (bild 1.4)

Laddare

- Nätdel (global laddare) (bild 2.1)
- Laddindikering (bild 2.2)
- Laddkabel med kontakt (bild 2.3)

TEKNISKA DATA

Globalt användbar laddare (med utbytbar kontakt)	Ingång: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 250 mA	Utgång: 2 x 8,4 V / 450 mA
lithium pack insole rcB 1200		Utgång: 7,4 V / 1200 mAh

ANVÄNDNING OCH LADDNING

Viktiga tips:

Batterier måste laddas före första användning!

Laddning (globalt användbar laddare)

1. Anslut laddaren till vägguttaget. Laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön. Anslut sedan båda batteripacken till laddaren. Batterier kan laddas när som helst.
2. Laddningen sätter igång automatiskt. Laddindikeringen (bild 2.2) lyser röd under pågående laddning.
3. Laddningen avslutas automatiskt när batterierna är helt laddade och lysdioden på laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön igen.
4. Laddningstillståndet kan alternativt följas via styrningen Lenz Heat App*.
5. Ta ur båda batteripacken ur laddaren.
6. Efter laddningen och fränkopplingen från laddaren befinner sig batteripacken automatiskt i det läge de stod i före laddningen. Batterierna stänger av automatiskt efter 12 timmar om ingen aktivitet utförs på batterierna.

Viktiga tips:

- I procentindikeringen i Lenz Heat App* kan det förekomma olika laddningstillstånd under laddningdrift eftersom batterier och värmekomponenter på naturligt sätt omfattas av produktberoende toleranser. Dessa minimala skillnader har ingen verkan på produktens värmeeffekt och varmetid.
- Ladda alltid batterierna efter varje användning. Detta mår batterierna bara bra av och produkten är alltid klar att använda.
- Det laddbara batteriet består av litium-jon-celler och kan laddas i alla tillstånd. Det är därför inte nödvändigt att ladda ur batterierna före laddning.
- Batteripacken kan stå i valfritt driftsläge när laddningen startas. (POWER OFF, STANDBY, ANVÄNDNING)
- Batteripackens fulla laddningskapacitet kan endast upprätthållas om batteripacken tas ur laddaren efter avslutad laddning.

Laddningstid

Batteri	1 200 mAh
Laddningstid	3 – 4 h

SÄKERHETSFUNKTIONER

- **Kortslutningsskydd:** Produkten stängs av vid kortslutning i kontakten eller i värmeelementet. Efter åtgärdande av kortslutningen och kort anslutning till laddaren är produkten åter redo för användning.
- **Över- och djupurladdningsskydd:** Produkten är skyddad mot över- och djupurladdning genom den integrerade elektroniken.

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Anslut Lenz-inläggssulans (Lenz Heat Sole) kabel ordentligt till batteripacken så att den hakar i märkbart.
- Använd aldrig de värmbara inläggssulorna och de värmbara sockorna tillsammans, värmen kan bli för hög!
- Värmeeffekten är bäst om skorna och sulorna är torra.

lithium pack insole rcB 1200:

- Använd inte högsta värme längre än några minuter, värmen kan bli för hög vid längre användning.
- Låt batterierna vara inställda i låg- eller mellannivå för att behålla behaglig värme om fötterna (värmen skall nästan inte kännas).

FUNKTIONSBESKRIVNING

lithium pack insole rcB 1200

Batterier har tre driftslägen: **POWER OFF - STANDBY – ANVÄNDNING**. Dessa visas tydligt med hjälp av värmelägesindikeringen på batteripacken. Antal lysande lysdioder anger valt värmeläge.

POWER-OFF:

- Batterierna är helt avstängda och värmelägesindikeringen (bild 1.2) är helt släckt.
- Den kan endast starta med funktionsknappen (bild 1.3) på batteripacken.

Obs:

Batterierna kan inte kopplas manuellt till POWER-OFF-läge.

Batterierna växlar automatiskt till POWER-OFF-läge efter 12 timmar när ingen sula är ansluten till batterierna och batterierna står i STANDBY!

STANDBY:

- Värmelägesindikeringen (bild 1.2) blinkar i intervall om 2,5 sekunder.
- Batterierna befinner sig i viloläge och kan aktiveras via batteriernas funktionsknappar (bild 1.3) eller *Lenz HeatApp* (Smartphone) eller fjärrkontrollen (finns som tillbehör)

ANVÄNDNING:

- Batteripacken strömförsörjer den anslutna Lenz-inläggssulan och lysdioden på värmelägesindikeringen resp. driftsindikeringen (bild 1.2) lyser.

ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Starta och stänga av:

Tryck kort på funktionsknappen (bild 1.3) (ca. 1 sekund) för att starta batterierna med lägsta värmenivå.

Ändra värmenivå:

- Du kan ställa in 3 olika värmenivåer med funktionsknappen (bild 1.3).
- Med varje tryckning på funktionsknappen (bild 1.3) ökar värmenivån.
- Respektive värmenivå visas med lysdioder i värmelägesindikeringen (bild 1.2) på batterierna.

	LED blinkar – standby
	LED konstant – låg värme
	LEDs konstant – mellannivå
	LEDs konstant – hög värme

Batterierna växlar automatiskt till POWER-OFF-läge efter 12 timmar när ingen sula och ingen laddaren är ansluten till batterierna!

(Om batterierna fjärrstyrs via **Lenz Heat App*** måste även denna applikation stängas av på din Smartphone, så att batterier kan växla till POWER-OFF-läge utan problem)

FJÄRRKONTROLL

lithium pack insole rcB1200 batterier kan regleras via Smartphone *Lenz HeatApp** eller en fjärrkontroll. Batterierna måste befinna sig i "pairing-läge" för att kunna ansluta till Smartphone resp. fjärrkontroll.

Pairing-läge

Ställ in önskade batterier i pairing-läge. Tryck funktionsknappen (bild 1.3.) ca. 10 sekunder till värmelägesindikeringarna (bild 1.2.) blinkar, släpp funktionsknappen omedelbart. Mittersta värmelägesindikering lyser konstant.

☐ ☒ ☐ LED konstant - Pairing-läge

Obs: Pairing-läget är aktivt i 2 minuter. Detta läge avslutas automatiskt om inte pairing utförs inom denna tid.

Den alternativa styrningen **Lenz HeatApp (avgiftbelagd) samt **Lenz HeatApp Basic** (gratis) finns hos Android Play Store resp. Apple Store.*

*Förusättning för användningen av **Lenz HeatApp** / **Lenz HeatApp Basic**:
Bluetooth SMART Ready Android version från 4.3 resp. iOS från 7.0)*

VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID

Värmetiden för värmeeffektivnivå finns i följande tabell.

Värmenivå	lithium pack insole rcB 1200
1	16 – 22h
2	7 – 10h
3	3 – 4h

Avgiven värme per laddning beror på vald värmenivå, omgivningstemperatur, batteripack och batteriernas ålder och laddningstillstånd.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL

Vi rekommenderar att batterierna förvaras i svalt utrymme (vid 5°C / 41°F till 20°C / 68°F) och i halvladdat tillstånd. Batterierna måste vara **avstängda** (värmelägesdikering (bild 1.2) släckt) och förvaras **frånkopplade från värmesula och laddare**.

Vid långtidsförvaring måste batterierna **laddas ur och laddas upp till hälften, minst en gång per 6 månader**. Därmed bibehålls max. batterikapacitet under flera år!

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och mildt diskmedel.

Varning:

Dra ut laddaren ur kontakten för rengöring.

AVFALLSHANTERING

- När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning.
- Kasta inte laddaren i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall. (c)
- Batterier skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats. (d)
- Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.
- Ytterligare information finns hos din kommun.



(c)



(d)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Ange alltid modellbeteckning för din produkt när du köper tillbehörs- eller reservdelar. Bästa hjälp får du om du tar med dig den del som skall bytas ut, till din återförsäljare.

Rätt till ändringar förbehålles.

Produkten stämmer överens med gällande EU-föreskrifter och direktiv.

Produkten motsvarar R&TTE direktiv 1999/5/EG.



GARANTIE / DEUTSCH

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Bei behebbaren Textilien ist ein Garantiezeitrahmen von 6 Monate ab Kaufdatum, zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung, vorgesehen, da behebbare Textilien als Verschleißteile definiert werden.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen sowie Reklamationen, die auf geringfügig unterschiedliche Ladezustände (Prozentanzeige) von mehreren Akkus in der LenzHeatApp im Lade- oder Heizbetrieb basieren, da Akkus und Heizelemente naturgemäß produktionsbedingten Toleranzen unterliegen. Diese minimalen Differenzen haben keine spürbaren Auswirkungen auf die Heizleistung und Heizdauer des Produktes.

Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Ersatzteile erlischt die Garantie.

MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY / ENGLISH

The product carries a limited warranty for one (1) years from the date of purchase. This limited warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized dealer.

For heated textiles, the warranty period is 6 months from the date of purchase in addition to the legally required warranty, as heated textiles are considered normal wear parts.

Within this warranty period, we will, at our discretion, repair or replace devices with defects in materials or workmanship free of charge. This warranty does not cover any of the following: Damage that can be traced back to improper use; normal wear and tear; defects that affect the value or serviceability of the device to a negligible extent only; and claims based on minor differences in charging status (percent indicator) for multiple batteries in the LenzHeatApp during charging or heating mode, as batteries and heating elements are subject to production tolerances by nature. These minimal differences will have no perceptible impact on the product's heating output or heating duration.

If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product

GARANTIE / FRANÇAIS

En tant que fabricant, nous accordons pour cet appareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Les textiles chauffants sont assorties d'une période de garantie de 6 mois à dater de l'achat, en complément de la garantie légale, dans la mesure où ils sont définis comme des pièces d'usure.

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : Les dommages résultant d'un usage incorrect, d'une usure et de défauts normaux ayant une incidence secondaire sur la valeur ou la qualité marchande de l'appareil ainsi que les réclamations reposant sur des différences de niveaux de charge minimales (affichage en pour cent) de plusieurs accumulateurs dans LenzHeatApp en mode recharge ou chauffage, en raison des tolérances résultant de la production auxquelles sont sujets naturellement les accumulateurs et les éléments chauffants. Ces différences minimales n'ont pas d'incidence perceptible sur la puissance et la durée de chauffage du produit.

Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales ont été utilisées.

ZÁRUKA / ČESKY

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu.

U vyhřívaných textilií se počítá se záruční dobou 6 měsíců od data nákupu, navíc k ručení vyplývajícímu ze zákona, neboť jsou vytápěné textilie definovány jako rychle opotřebitelné součásti.

V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady, které se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: Škody vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv a také reklamace, které se zakládají na nepatrně rozdílných stavech nabíjení (procentuální ukazatel) více akumulátorů v LenzHeatApp v režimu nabíjení nebo vyhřívání, protože akumulátory a topné články přirozeně podléhají tolerancím podmíněným výrobou. Tyto minimální rozdíly nemají žádný citelný vliv na topný výkon a na dobu vyhřívání výrobku.

Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů záruka zaniká.

GARANTI / DANSK

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

For tekstiler, der kan opvarmes, gælder en garantiperiode på 6 måneder fra købsdatoen, ud over den lovpligtige garanti, eftersom tekstiler er defineret som sliddele.

Inden for denne garantiperiode udbedr vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes ukorrekt anvendelse, normal slitage og mangler, der kun påvirker produktets funktionsdygtighed i ubetydelig grad samt reklamationer, der er baseret på mindre forskelle i ladetilstand (procentvisning) for flere batterier i LenzHeatApp i opladnings- eller varmedrift, eftersom batterier og varmeelementer er underlagt naturlige, produktionsbetingede tolerancer. Disse minimale forskelle har ingen påviselig effekt på produktets varmeeffekt og varmeperiode.

I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale, ophører garantien.

GARANTÍA / ESPAÑOL

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabricante otorga a este producto una garantía de 1 año a partir de la fecha de compra.

Adicionalmente a los derechos legales de saneamiento por vicios, los textiles calentables tienen un plazo de garantía de 6 meses a partir de la fecha de la compra debido a que los textiles calentables están definidos como piezas de desgaste.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía Los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su calidad ni a su capacidad de funcionamiento así como las reclamaciones basadas en diferencias insignificantes de los estados de carga (indicación porcentual) de varios acumuladores en la aplicación Lenz Heat App durante el funcionamiento de carga o calefacción debido a que los acumuladores y elementos calefactores, por su naturaleza, están sometidos a tolerancias debidas a la producción. Estas diferencias mínimas no tienen ningún efecto perceptible en la potencia térmica ni en la duración de calefacción del producto.

Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales.

GARANTII / EESTI

Tootja annab sellele seadmele – ostja valikul, lisaks seadusega tagatud õigusele müüja suhtes pretensioonide esitamisele – üheaastase garantii, mis kehtib alates ostukuupäevast.

Soojendatavate tekstiilide korral on täiendavalt seadusega kehtestatud tagatisele ette nähtud garantiiaeg 6 kuud alates ostu kuupäevast, sest soojendatavaid tekstiile defineeritakse kuluvasadena.

Selle garantiiaja kestel kohustub tootja omal valikul, remondi või komponentide väljavahetamise teel tasuta kõrvaldama kõik materjali- või valmistamisvigadest põhjustatud puudused. Garantii alla ei kuulu: Kahjustused, mille põhjuseks on kasutamine selleks mitte ettenähtud otstarbel, normaalne kulumine ning puudused, mis mõjutavad seadme väärtust või kasutuskõlblikkust ainult ebaolulisel määral ning reklamatsioonid, mis põhinevad mitme aku vähesel määral erinevatel laetustasemetel (protsendinäit) LenzHeatAppi laadimis- või soojendusrežiimis, sest akudel on ja soojendusniitidel on loomulikult tootmisest tingitud tolerantsid. Nendel minimaalsetel vahedel ei ole tuntavaid mõjusid toote soojendusvõimsusele ja soojenduskestusele.

Seadme avamise või remontimise korral volitamata isiku või ettevõtte poolt või muude kui originaalvaruosade kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

TAKUU / SUOMI

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen.

Lämmitettävillä tekstiileillä takuu aika on lakisääteisen takuun lisäksi kuusi kuukautta ostopäivästä, koska lämmitettävät tekstiilit määritellään kulutusosiksi.

Tämän takuunajan aikana korjaamme - valintamme mukaisesti korjaamalla tai vaihtamalla laitteen maksuttomasti - kaikki viat, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuu ei kata: vahinkoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai kulumisesta, tai vikoja, jotka vaikuttavat vain vähäisesti laitteen arvoon tai käyttökelpoisuuteen, sekä reklamaatioita, jotka perustuvat useamman akun vain hieman erilaisiin lataustiloihin (prosenttinäyttö) LenzHeatApp-sovelluksessa lataus- tai lämmityskäytössä, koska akuissa ja lämmityselementeissä on tuotannosta johtuvia toleransseja. Näillä vähäisillä eroilla ei ole merkittävää vaikutusta tuotteen lämmitystehoon ja lämmityksen kestoan.

Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

GARANCIA / MAGYAR

Gyártóként – a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően – a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre.

Fűthető textíliák esetén a vásárlás időpontjától számított 6 hónapos garancia időkeret érvényes a törvényesen érvényesíthető garancián túlmenően, mivel a fűthető textíliák gyorsan kopó alkatrészként vannak meghatározva.

Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen hárítunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia alól kivételek: a szakszerűtlen használatra visszavezethető károk, normál kopások és hibák, amelyek a készülék értékét vagy használatra alkalmasságát csak jelentéktelen mértékben befolyásolják, valamint olyan reklamációk, amelyek a LenzHeatApp töltő vagy fűtő üzemmódjában több akkumulátor kissé eltérő töltésszintjén (százalékos kijelzés) alapulnak, mivel az akkumulátorok és fűtőelemek természetszerűen gyártásfüggő tűréseknek vannak kitéve. Ezeknek a minimális különbségeknek nincsenek érezhető kihatásai a termék fűtőtéljesítményére és fűtéstartamára.

Megszűnik a garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti alkatrészt építettek be a készülékbe.

GARANCIA / ITALIANO

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

Per i tessuti riscaldabili è garantito un lasso di tempo di 6 mesi dalla data di acquisto, oltre alla garanzia legale, a condizione che i tessuti riscaldabili sono definiti come parti soggette ad usura.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: I danni dovuti a un uso improprio, normale usura e difetti, i quali influenzano il valore o l'usabilità del dispositivo in modo irrilevante e reclami basati su leggermente diversi stati di carica (indicazione percentuale) di diverse batterie in carica o in modalità di riscaldamento del LenzHeatApp, come le batterie e gli elementi riscaldanti sono naturalmente soggetti a tolleranze connesse alla produzione. Queste minime differenze non hanno alcun effetto apprezzabile sulla potenza di riscaldamento e sulla durata di riscaldamento del prodotto.

In caso di interventi da assistenti non autorizzati o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali, la garanzia è annullata.

保証 / 日本語

製造者として当社は本装置に関し、またこれに加えて購買者の選択に基づく販売者に対する法定保証請求に関し、購買期日から1年間の保証をいたします。

加熱可能なテキスタイルは、摩耗部品として定義されているため、保証期間は法定保証請求権に加え、購入日から6ヶ月間となります。

本保証期間中においては当社の選択に基づき本装置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミスに基づく不備をすべて無料で除去いたします。保証の対象外となるのは以下のとおりです：不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又は使用能力にほとんど影響を与えることのない不備、充電池および加熱素子は当然のことながら製造条件によって統制できないため、LenzHeatApp中の充電池のわずかに異なる充電状態（パーセント表示）に基づくクレームは保証の対象外となります。このわずかな差は加熱能力および製品の加熱時間に影響を与えることはありません。

認定を受けていない者による修理、あるいはオリジナル交換部品以外の部品を使用した場合にも保証は無効となります。

GARANTIJA / LIETUVIŲ K.

Mes, kaip gamintojas, šiam gaminiui suteikiame 1 metų garantiją nuo pirkimo datos. Greta įstatyminės teisės reikšti pretenzijas dėl garantijos pardavėjui, pirkėjas pasirinktinai gali kreiptis į mus.

Šildomiems tekstilės gaminiams yra numatytas 6 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis intervalas, papildomai prie įstatyminės gamintojo atsakomybės už kokybę, nes šildomi tekstilės gaminiai apibrėžiami kaip susidėvėjęs daly.

Per šį garantinį laikotarpį nemokamai pašaliname visus trūkumus, susijusius su medžiagos defektu ar gamybos klaida. Mes turime teisę pasirinkti ar gaminį remontuoti, ar pakeisti jį kitu. Garantija netaikoma: kai žala patiriama gaminį naudojant ne pagal paskirtį, gaminiui normaliai susidėvėjus, taip pat esant trūkumų, kurie gaminio vertei ir tinkamumui naudoti nedaro žymios įtakos, arba kai reklamacijos yra dėl menkai besiskiriančių kelių akumuliatorių įkrovos būsenų (procentų indikatorius) „LenzHeatApp“ įkrovos arba šildymo režime, nes akumuliatoriai ir šildymo elementams galioja natūraliai gamybos sąlygotos leidžiamosios nuokrypos. Šie minimalūs skirtumai neturi juntamo poveikio gaminio šildymo galiai ir šildymo trukmei.

Jei gaminys remontuojamas ne įgaliotose dirbtuvėse arba naudojamos ne originalios atsarginės dalys, garantija nustoja galiojusi.

GARANTIE / NEDERLANDS

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantieclaims tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Bij verwarmbaar textiel is een garantietermijn vastgelegd van 6 maanden vanaf de datum van aankoop, in aanvulling op wettelijke garantie, omdat verwarmbaar textiel wordt beschouwd als slijtdelen.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: Schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, normale slijtage en gebreken die de waarde of de bruikbaarheid van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden en reclamaties die het gevolg zijn van minieme verschillen in de laadtoestanden (procentuele weergave) van verschillende accu in de LenzHeatApp in de laad- of verwarmingsmodus, omdat accu's en verwarmingselementen nu eenmaal onderhevig zijn aan productiegebonden toleranties. Deze minieme verschillen hebben geen merkbare effecten op het verwarmingsvermogen en op de verwarmingsduur van het product.

De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere dan de originele onderdelen.

GARANTI / NORSK

Som produsent overtar vi for dette apparatet – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

For tekstiler som kan varmes gjelder en garantitid på 6 måneder fra kjøpsdato i tillegg til den lovfestede garantiperioden, forutsett at tekstilene som kan varmes, er definert som slitasjedeler.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader grunnet ikke-forskriftsmessig bruk, normal slitasje, eller mangler som kun påvirker apparatets verdi eller funksjon i uvesentlig grad, samt reklamasjoner som er basert på uvesentlige forskjeller i ladeivå (prosentvisning) for flere batterier i LenzHeatApp i lade- eller varmedrift, ettersom batterier og varmeelementer har naturlige produksjonsavhengige toleranser. Disse minimale forskjellene har ingen merkbar påvirkning på varmeytelsen og varmevarigheten til produktet.

Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale reservedeler, oppheves garantien.

GWARANCJA / POLSKI

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu.

Obok ustawowej rękojmi za wady, gwarancję dla ogrzewanych tkanin ustala się na 6 miesięcy od daty kupna, ponieważ ogrzewane tekstylia definiowane są jako elementy zużywające się.

W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użyteczność urządzenia, a także reklamacji opartych na niewielkich różnicach między stanami naładowania (wskaźnik procentowy) kilku akumulatorów w LenzHeatApp w trybie ładowania lub ogrzewania, ponieważ akumulatory i elementy grzewcze zwyczajnie objęte są tolerancjami produkcyjnymi. Te minimalne różnice nie mają odczuwalnego wpływu na moc grzewczą i czas ogrzewania zapewniany przez produkt.

W przypadku ingerencji podmiotów nieautoryzowanych lub przy stosowaniu części zamiennych innych niż oryginalne gwarancja wygasa.

ГАРАНТИЯ / РУССКИЙ ЯЗЫК

Являясь производителем, мы предоставляем на данное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи.

Для обогреваемых текстильных изделий дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии предусмотрен срок гарантии в 6 месяцев с даты продажи, так как обогреваемые текстильные изделия определяются как изнашиваемые детали.

В течение этого гарантийного срока мы по своему выбору, путем ремонта или замены, бесплатно устраняем все дефекты, которые вызваны ошибками материала или производства. Из гарантийных случаев исключаются: Повреждения, которые вызваны ненадлежащим использованием, обычный износ и дефекты, которые лишь незначительно влияют на стоимость или пригодность устройства к использованию, а также рекламации, которые основаны на незначительно различных уровнях заряда (индикация в процентах) нескольких аккумуляторов в приложении LenzHeatApp в режиме зарядки или нагрева, так как аккумуляторы и нагревательные элементы могут естественным образом иметь связанные с

производством допуски. Эти минимальные разности не оказывают ощутимого воздействия на мощность нагрева и длительность нагрева устройства.

В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей гарантия утрачивается.

ZÁRUKA / SLOVENČINA

Ako výrobca preberáme na tento prístroj – podľa voľby kupujúceho navyše k zákonným nárokom na záruku voči predajcom – záruku 1 rok od dátumu kúpy.

Pri ohrievateľných textíliách je plánovaný rámec záručnej doby 6 mesiacov od dátumu kúpy, navyše k zákonnej záruke, pretože ohrievateľné textílie sa definujú ako rýchlo opotrebitelné diely.

V rámci tejto záručnej doby odstránime podľa našej voľby opravami alebo výmenou prístroja bezplatne všetky nedostatky, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo výroby. Zo záruky sú vyňaté: Škody, ktoré je možné odvodiť z neodborného používania, normálneho opotrebenia a nedostatkov, ktoré hodnotu alebo použiteľnosť prístroja ovplyvňujú iba bezvýznamne, ako aj reklamácie, ktoré sú založené na nepatrne rozdielnych stavoch nabitia (zobrazenie percent) viacerých akumulátorov v aplikácii LenzHeatApp v nabíjacej alebo vykurovacej prevádzke, pretože akumulátory a ohrevné prvky podliehajú prirodzene toleranciam podmieneným výrobou. Tieto minimálne rozdiely nemajú citelné účinky na vykurovací výkon a dobu ohrievania produktu.

Pri zásahoch prostredníctvom neautorizovaných miest alebo pri používaní iných ako originálnych náhradných dielov záruka zaniká.

GARANCIJA / SLOVENŠČINA

Kot proizvajalec za to napravo – po izbiri kupca in dodatno k zakonskim garancijskim zahtevkom proti prodajalcu – zagotavljamo 1 leto garancije od datuma nakupa.

Za tekstil, ki ga je mogoče ogrevati, velja garancijsko obdobje 6 mesecev od datuma nakupa, dodatno k zakonsko zahtevanemu jamstvu, saj je tekstil, ki ga je mogoče ogrevati, opredeljen kot obrabni del.

Znotraj tega garancijskega obdobja bomo s popravilom ali zamenjavo naprave (po lastni presoji) brezplačno odpravili vse pomanjkljivosti, ki bi izhajale iz materiala ali napak pri proizvodnji. Garancija ne velja za: škodo, ki je posledica nepravilne uporabe, običajno obrabo in pomanjkljivosti, ki imajo le nepomemben vpliv na vrednost ali uporabnost naprave, ter za reklamacije zaradi manjše razlike v stanju napolnjenosti (prikazu v odstotkih) za več akumulatorjev v aplikaciji LenzHeatApp pri stanju polnjenja ali gretja, saj so akumulatorji in grelni elementi že po svoji naravi podvrženi tolerancam,

pogojenim s proizvodnjo. Te minimalne razlike nimajo občutnega vpliva na ogrevalno moč in trajanje ogrevanja izdelka.

V primeru posegov s strani nepooblaščenih oseb ali uporabi neoriginalnih nadomestnih delov garancija preneha veljati.

GARANTI / SVENSKA

I egenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren.

För uppvärmbara textilier lämnas en garantiram på 6 månader, utöver den lagstiftande garantin eftersom uppvärmbara textilier definieras som sliddelar.

Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som kan härledas till osakkunnig användning, normalt slitage och brister som endast i ringa omfattning påverkar produktens värde eller användning samt reklamationer som baserar på mindre olika laddningstillstånd (procentindikering) av flera batterier i LenzHeatApp i laddnings- eller uppvärmningsdrift eftersom batterier och värmekomponenter på naturligt sätt omfattas av produktberoende toleranser. Dessa minimala skillnader har ingen kännbar verkan på produktens värmeeffekt och värmetid.

Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från upphör garantin att gälla.